



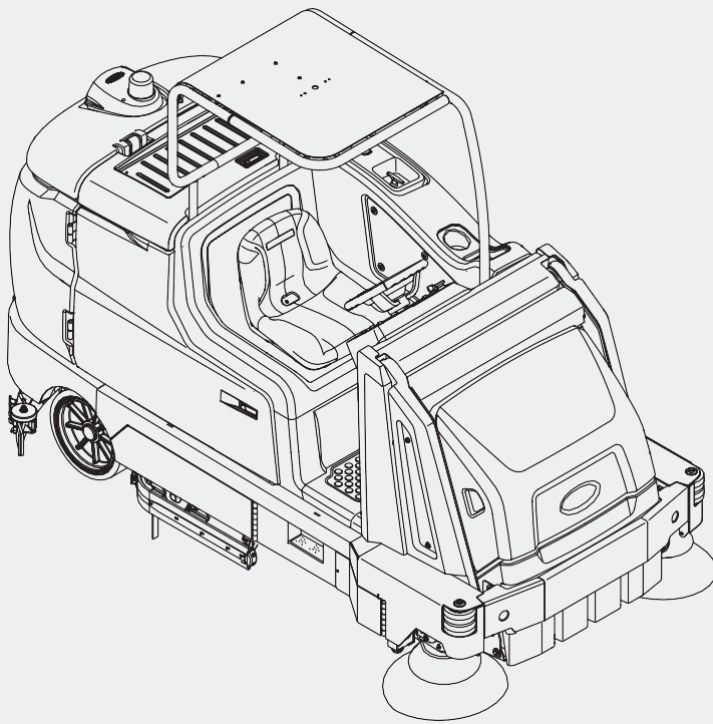
M17

(Аккумулятор)

Подметальная
машина -
скруббер

Руководство оператора

на русском языке (RU)



**Система ES[®] (Extended Scrub System
- система продленной чистки)
Запасные части Tennant True[®]
IRIS[®] - технология Tennant
Элементы управления Pro-Panel[™]
Адаптер Insta-Fit[™]**



9017374

Ред. 00 (07-2016)



ВВЕДЕНИЕ

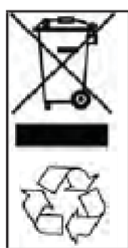
Данное руководство поставляется для каждой новой модели. В нем представлены необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.



Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте это руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.

Данная машина обеспечивает превосходное обслуживание. Однако наилучшие результаты при минимальных расходах можно получить, если выполнять следующие условия:

- Обращаться с машиной с достаточной осторожностью.
- Регулярно проводить техническое обслуживание машины согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Техническое обслуживание проводить с использованием деталей, поставляемых производителем или им равноценных.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизируйте упаковочные материалы и использованные компоненты, такие как аккумуляторы и жидкости, экологически безопасным способом в соответствии с местными

нормами утилизации.

Не забывайте о необходимости утилизации.

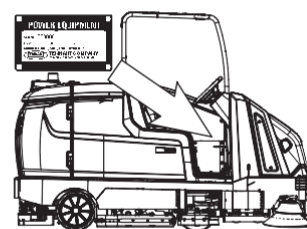
ИНФОРМАЦИЯ О МАШИНЕ

Во время установки заполните данную форму для последующего обращения к ней.

Модель № - _____

Серийный номер - _____

Дата установки - _____



НАЗНАЧЕНИЕ

Модель M17 — машина для промышленного использования с управлением сидя для влажной чистки гладких и шероховатых твердых поверхностей (бетон, плитка, камень, синтетическое покрытие и т. п.). Стандартные области применения: школы, больницы, медицинские учреждения, офисные здания и центры розничной торговли. Не используйте данную машину на земляной поверхности, на траве и на поверхностях, покрытых искусственной травой или ковровым покрытием. Эта машина предназначена только для использования в помещении. Машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования. Не используйте машину для иных целей и иным способом, чем описано в данном «Руководстве оператора».

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание	3	Кнопка «Вкл Или Выкл Подачу Раствора»	28
Важная Информация По Технике Безопасности —		Кнопка «Встряхиватель Фильтра»	28
Сохраните Эти Инструкции	7	Кнопка «Жесткие Условия Эксплуатации» (Опция)	28
В Целях Безопасности:	7	Кнопки «Зональный Контроль»	29
Узлы Машины	12	Кнопка «Камера Заднего Вида»	29
Элементы Управления И Кипиа	13	Кнопка «Помощь»	30
Стандартная Панель Управления	14	Кнопка «Обучающее Видео»	32
Профессиональная Панель Управления... ..	15	Осуществление Профессиональной Проверки По Контрольному Списку Перед Началом Работы	33
Определения Символов	16	Элементы Управления - Все Модели Машин.....	34
Управление - Стандартная Панель.....	19	Кнопка Аварийного Отключения	34
Индикатор Заряда Аккумулятора	19	Переключатель Направления	34
Счетчик Часов Работы.....	19	Переключатель С Подсветкой Рабочего Места И Аварийной Сигнализации (Опция).....	34
Индикатор Бака Для Утилизации Полный.....	19	Педаль Движения	35
Индикатор Бака Для Раствора	19	Педаль Тормоза	35
Кнопка Изменения Контрастности	20	Педаль Стояночного Тормоза.....	35
Кнопка Режима Конфигурирования	20	Сиденье Оператора	35
Кнопка «Однопроходная Чистка».....	20	Ремни Безопасности (Только Дополнительное Сиденье Deluxe) ...	35
Кнопка «Боковая Подметальная Щетка».....	21	Дверца И Ступенька Заднего Бампера	36
Кнопка Вытяжного Вентилятора Подметания.....	21	Принцип Работы Машины	37
Кнопка «Главная Подметальная Щетка».....	21	Информация О Щетках И Размывочных Кругах	38
Кнопка «Боковая Чистящая Щетка» (Опция)	21	При Работе С Машиной.....	39
Кнопка «Вытяжной Вентилятор Чистки И Швабра»	22	Проверка По Контрольному Списку Перед Началом Работы	40
Кнопка «Главная Чистящая Щетка».	22	Пуск Машины	41
Кнопка «Вкл Или Выкл Подачу Раствора» ..	22	Наполнение Бака Для Моющего Средства (Опция)	41
Переключатель Для Работы В Жестких Условиях Эксплуатации (Опция).....	23	Заполнение Бака Для Раствора	42
Переключатель Встряхивателя Фильтра	23	Режим Обычной Чистки.....	42
Элементы Управления - Профессиональная Панель	24	Чистка ес-Н2о (Режим Ес-Н2о)	42
Экран Входа В Систему Pro-Id	24	Режим Es (Продленная Чистка) - Наполнение Бака Вручную.....	43
Кнопка «Состояние Машины»	24	Автонаполнение (Опция).....	43
Смена Кнопки «Состояние По Умолчанию»	25	Кнопка «Ес-Н2о» (Опция).....	44
Кнопка Однопроходной Чистки	26	Кнопка «Es» (Продленная Чистка) (Опция)	45
Кнопка «Главная Подметальная Щетка».....	26	Давление Чистящей Щетки.....	46
Кнопка «Вытяжной Вентилятор Подметания».....	26	Настройка Давления Щетки - Стандартная Панель	46
Кнопка «Боковая Подметальная Щетка».....	27	Настройка Давления Щетки - Профессиональная Панель.....	46
Кнопка «Главная Чистящая Щетка».	27		
Кнопка «Вытяжной Вентилятор Чистки И Швабра»	27		
Кнопка «Боковая Чистящая Щетка» (Опция)	27		

Подача Раствора	47	Usb Порт Зарядного Устройства.....	86
Настройка Поддачи Раствора -		Зарядка При Благоприятной	
Стандартная Панель	47	Возможности (Опция).....	87
Настройка Поддачи Раствора -		Еженедельная Выравнивающая	
Профессиональная Панель.....	47	Зарядка	88
Чистка И Подметание - Стандартная		Система Заливки Воды В Аккумулятор	
Панель	48	(Опция)	89
Чистка И Подметание - Профессиональная		Прерыватели, Предохранители И Реле.....	90
Панель	49	Прерыватели.....	90
Двойная Чистка.....	51	Плавкие Предохранители	91
Режим Сбора Воды (Без Чистки).....	52	Реле	91
Остановка Чистки.....	52	Электродвигатели	92
Опорожнение Бункера	53	Пылеулавливающий Фильтр Бункера	
Опорожнение Бункера -		И Perma Фильтр	93
Стандартная Панель	53	Снятие И Замена Пылеулавливающего	
Опорожнение Бункера -		Фильтра Бункера	93
Профессиональная Панель.....	54	Очистка Пылеулавливающего Фильтра	
Установка Опорной Балки Бункера	56	Бункера	94
Отсоединение Опорной Балки Бункера.....	56	Термозащита	94
Слив И Очистка Бака Утилизации.....	57	Осмотр И Очистка Perma Фильтра.....	94
Слив И Очистка Бака Для Раствора.....	60	Главные Чистящие Щетки	95
Выключение Машины.....	61	Дисковые Щетки И Размывочные	
Сбои И Предупреждения.....	62	Круги	95
Индикаторы Сбоя И Предупреждения -		Замена Приводов Дисковых Чистящих	
Стандартная Панель	62	Щеток Или Приводов Размывочных	
Индикаторы Сбоя И Предупреждения -		Кругов.....	95
Профессиональная Панель.....	62	Замена Дисковых Чистящих	
Индикаторы Сбоя И Предупреждения	63	Размывочных Кругов.....	96
Опции.....	64	Цилиндрические Чистящие Щетки	97
Распылительная Насадка (Опция)	64	Замена Цилиндрических Чистящих	
Трубка Вакуумной Чистки (Опция)	65	Щеток	97
Выкатывающийся Аккумулятор (Опция).....	67	Главные Подметальные Щетки.....	99
Ограждение Задней Швабры (Опция).....	69	Замена Главной Подметальной Щетки.....	99
Регулировка Звукового Сигнала Заднего		Боковая Щетка (-Ки)	100
Хода (Опция)	69	Замена Подметальных Боковых	
Устранение Неисправностей Машины	70	Щеток	100
Техническое Обслуживание.....	73	Регулировка Боковых Подметальных	
Точки С Желтой Окраской	78	Щеток	100
Смазка	78	Регулировка Боковой Подметальной	
Рулевая Цепь.....	78	Щетки - Стандартная Панель.....	101
Цепь Рулевой Передатки	78	Регулировка Боковой Подметальной	
Шарнир Ведущего Колеса.....	78	Щетки - Профессиональная	
Цепи Бункера.....	78	Панель	102
Шарниры Подъемных Рычагов		Замена Чистящей Боковой Щетки	
Бункера	79	(Опция)	103
Цепи Бункера	79	Лезвия Швабры.....	104
Гидравлическая Система	80	Замена (Либо Поворот) Лезвий	
Гидравлическая Жидкость	80	Задней Швабры	104
Гидравлические Шланги.....	81	Выравнивание Задней Швабры	108
Аккумулятор.....	82	Регулировка Отклонения Лезвия	
Проверка Уровня Электролита.....	82	Задней Швабры	109
Аккумуляторы, Не Требующие		Замена Либо Поворот Лезвий Боковой	
Технического Обслуживания.....	83	Швабры.....	110
Проверка Соединений И Очистка	83		
Подзарядка Аккумулятора	84		

Замена Либо Поворот Лезвий	
Швабры Боковой Чистящей	
Щетки (Опция).....	111
Юбки И Уплотнения	113
Подметальные Рециркуляционные	
Юбки	113
Боковые Подметальные Юбки.....	113
Уплотнение Бака Для Утилизации	113
Уплотнение Бака Для Раствора	113
Юбки Чистящей Головки (Только Для	
Головок Дисковых Щеток)	114
Уплотнение Пылеулавливающего	
Фильтра Бункера.....	114
Уплотнения Бункера.....	114
Ремни	115
Ремни Привода Цилиндрической	
Щетки.....	115
Ремни Привода Подметальной	
Щетки.....	115
Тормоза	115
Шины	115
Толкание, Буксировка И Транспортировка	
Машины	116
Толкание Или Буксировка Машины.....	116
Транспортировка Машины.....	116
Выгрузка Машины.....	117
Поддомкрачивание Машины.....	118
Процедура Промывки Модуля	
Системы Ес-Н2о	119
Информация По Хранению.....	121
Защита От Замерзания	121
Подготовка Машины К Эксплуатации	
После Хранения.....	123
Прокачка Системы Ес-Н2о	125
Спецификации.....	127
Общие Размеры И Емкости Машины	127
Общие Характеристики Машины.....	128
Тип Питания.....	128
Шины	130
Расход Раствора Боковой Чистящей	
Щетки (Опция).....	130
Система Ес-Н2о (Опция)	130
Габариты Машины	131
Элементы Управления Администратора	132
Профессиональная Панель - Элементы	
Управления Администратора	132
Вход В Режим Администратора - Только	
При Первом Запуске	132
Вход В Режим Администратора	133
Экран С Настройками Администратора	
И Значки.....	134
Добавление И Редактирование	
Профилей.....	135
Разрешение Входа.....	137
Запрет Входа	138
Изменение Типа Аккумулятора.....	139
Калибровка Сенсорного Экрана.....	139
Экспорт Контрольных Списков	140
Установка Контрольного Списка.....	141
Активация Или Деактивация	
Контрольного Списка Перед Началом	
Работы	142
Изменение Настроек Камеры	
Заднего Вида	143
Программирование Кнопок	
Контроля Зон	143
Настройка И Изменение	
Времени И Даты	145

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

В данном руководстве используются следующие предупреждающие символы:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предупреждения об опасностях или действиях, противоречащих технике безопасности, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.



ОСТОРОЖНО: Для предупреждения об опасностях или действиях, противоречащих технике безопасности, которые могут привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Определить действия, которые необходимо соблюдать для безопасной работы оборудования.

Информация, приведенная ниже, касается потенциально опасных для оператора условий. Помните, когда могут возникать такие условия. Ознакомьтесь с расположением всех защитных устройств на машине. Незамедлительно сообщайте о неисправностях машины или сбоях в работе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. Держитесь вдали от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не подбирайте острые предметы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Заблокируйте опорный стержень бункера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднимите рычаг в труднодоступном месте. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током

– Перед проведением обслуживания машины отсоединяйте провода аккумулятора и штекер зарядного устройства.

– Не заряжайте аккумуляторы, если сетевой шнур поврежден. Не модифицируйте соединительный разъем.

При повреждении или разрыве шнура питания зарядного устройства он должен заменяться производителем, агентом по обслуживанию, либо лицом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасности.

Эта машина может быть оснащена оборудованием, которое осуществляет автоматическую связь в сотовой сети. Если машина будет эксплуатироваться там, где использование сотовых телефонов ограничено из-за требований, налагаемых на помехи от оборудования, обратитесь к представителю компании Tennant за информацией, каким образом отключить функцию сотовой связи.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Не эксплуатируйте машину:
 - Если не прошли обучения и не имеете разрешения на работу.
 - Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.
 - Под воздействием алкоголя или наркотиков.
 - Во время использования мобильного телефона или других электронных устройств.
 - Если психологически или физически не можете соблюдать требования, предъявляемые в руководстве по эксплуатации машины.
 - С отключенными тормозами.
 - Без фильтров или с забитыми фильтрами.
 - В пыльных помещениях без включенного вытяжного вентилятора.
 - Если машина находится в ненадлежащем рабочем состоянии.
 - Используйте размывные круги и запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant. Использование других прокладок небезопасно.
 - Вне помещений. Эта машина предназначена только для использования в помещении.
 - В местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары, жидкости или горючая пыль.

- В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасного управления машиной, если не включена подсветка и фары.
 - В местах, где возможно падение предметов, если отсутствует защитный козырек.
 - Если дверца и ступенька заднего бампера находятся в опущенном положении.
2. Перед пуском машины:
- Проверьте машину на наличие утечек жидкости.
 - Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают правильно.
 - Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
 - Для правильной работы проверьте педаль стояночного тормоза.
 - Отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности (при наличии).
3. При использовании машины:
- Используйте машину только по назначению, описанному в данном руководстве.
 - Для остановки машины используйте тормоза.
 - Не подбирайте горячий или дымящийся мусор, например, сигареты, спички и горячую золу.
 - Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.
 - Не убирайте на поверхностях, наклон которых превышает 11% и не перевозите грузы на поверхностях, уклон которых превышает 13% (при разрешенной максимальной массе машины).
 - На поворотах снижайте скорость.
 - Не высовывайтесь из кабины оператора во время движения машины.
 - Работая на машине, всегда следите за тем, что происходит поблизости.
 - Не включайте обучающее видео и экран помощи во время движения машины. (Профессиональная панель)
 - Проявляйте осторожность при движении задним ходом.
 - Осторожно управляйте машиной с поднятым бункером.
 - Перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства.
 - Не поднимайте бункер, когда машина находится под уклоном.
 - Не допускайте к машине детей и лиц, не имеющих для этого соответствующего разрешения.
 - Не перевозите пассажиров ни в какой части машины.
 - Всегда придерживайтесь правил безопасности и дорожного движения.
- Немедленно докладывайте о неисправностях или сбоях в работе машины.
 - При работе с химическими веществами, их смешивании и удалении придерживайтесь инструкций, указанных на их упаковке.
 - Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности при эксплуатации машины на влажном полу.
4. Перед тем, как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:
- Остановитесь на ровной поверхности.
 - Поставьте машину на стояночный тормоз.
 - Выключите машину и извлеките ключ.
5. При проведении сервисного обслуживания:
- Любая работа должна проводиться в условиях хорошей видимости и при достаточном освещении.
 - Обеспечьте хорошее проветривание места работы.
 - Берегитесь движущихся деталей. Не носите просторной одежды и украшений и соберите длинные волосы.
 - Перед поддомкрачиванием машины, заблокируйте ее колеса.
 - Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных для этого местах. Подоприте машину домкратными стойками.
 - Используйте подъемник или домкрат для того, чтобы поддерживать тяжесть машины.
 - Не толкайте и не буксируйте машину, если на сидении машины нет управляющего машиной оператора.
 - Выполняя техническое обслуживание, не толкайте и не буксируйте машину на уклонах при отключенных тормозах.
 - Используйте картон для обнаружения утечек рабочей жидкости, которая находится под давлением в гидравлической системе.
 - Не производите мойку при помощи механического распылителя или шланга вблизи электрических деталей.
 - Перед работой с машиной отсоединяйте провода аккумулятора и штекер зарядного устройства.
 - Использование несовместимых зарядных устройств может повредить аккумулятор и привести к пожару.
 - Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.
 - Во время работы зарядного устройства не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку нужно прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.

- Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.
 - Не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы.
 - Используйте устройство для съема аккумуляторов, которое не проводит электрический ток.
 - Для подъема аккумуляторов используйте лебедку и другие вспомогательные средства.
 - Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом.
 - Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности по снятию аккумуляторов.
 - Все ремонтные работы должен проводить специально обученный механик по обслуживанию.
 - Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
 - Используйте запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant.
 - При необходимости, надевайте средства индивидуальной защиты в соответствии с инструкциями данного руководства.
- Используйте лебедку. Не заталкивайте машину на грузовик или прицеп и не сталкивайте ее с них, если высота груза достигает 380 мм (15").



В целях безопасности: наденьте средства защиты органов слуха.



В целях безопасности: носите защитные перчатки.



В целях безопасности: носите защитные очки.



В целях безопасности: носите пылезащитную маску.

6. При погрузке на грузовик, прицеп или разгрузке с них:
 - Сливайте баки перед погрузкой машины.
 - Перед закреплением машины опустите чистящую головку и швабру
 - Перед погрузкой машины опустите бункер для мусора.
 - Остановитесь на ровной поверхности, поставьте машину на стояночный тормоз, установите ключ в положении ВКЛ до тех пор, пока все крепления не будут зафиксированы.
 - Зафиксируйте колеса машины.
 - Закрепите (привяжите) машину к грузовику или прицепу.
 - Используйте погрузочный трап, грузовик или прицеп, способные выдержать вес машины и оператора.
 - Не выполняйте погрузку и разгрузку на поверхностях, наклон которых превышает 20%.

На машине в указанных местах располагаются следующие знаки безопасности. Заменяйте таблички, если они отсутствуют или повреждены.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА.
Легковоспламеняющиеся материалы могут стать причиной взрыва или воспламенения. Не используйте в баке горючие материалы.



Располагается на крышке бака для раствора и бака для моющего средства (опция).

ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.
Легковоспламеняющиеся материалы и химически активные металлы могут стать причиной взрыва. Не подбирайте острые предметы.



Располагается на панели электрооборудования.

ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ. Не эксплуатируйте машину с дверцей и ступенькой заднего бампера в опущенном положении. Не перевозите пассажиров ни на какой части машины.

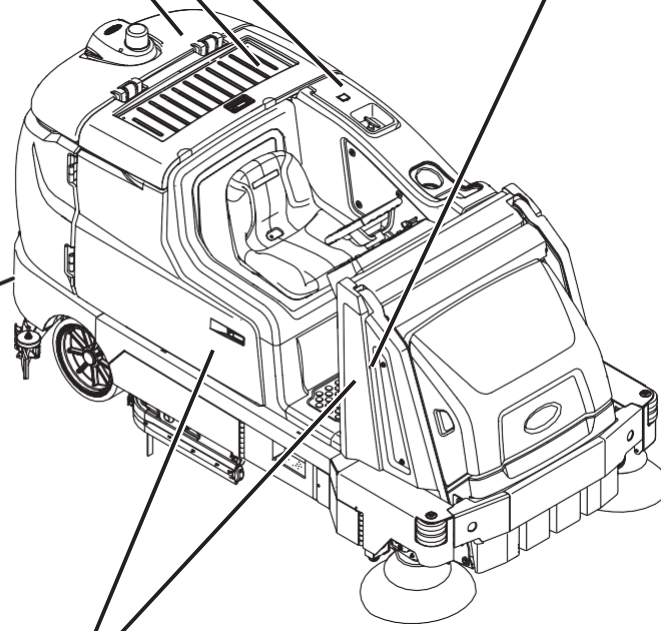


Располагается на дверце и ступеньке заднего бампера.

ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ. Работы должны выполняться только уполномоченным техником по ремонту.



Располагается на крышке монтажной платы и панели электрооборудования.



ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. Держитесь вдали от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

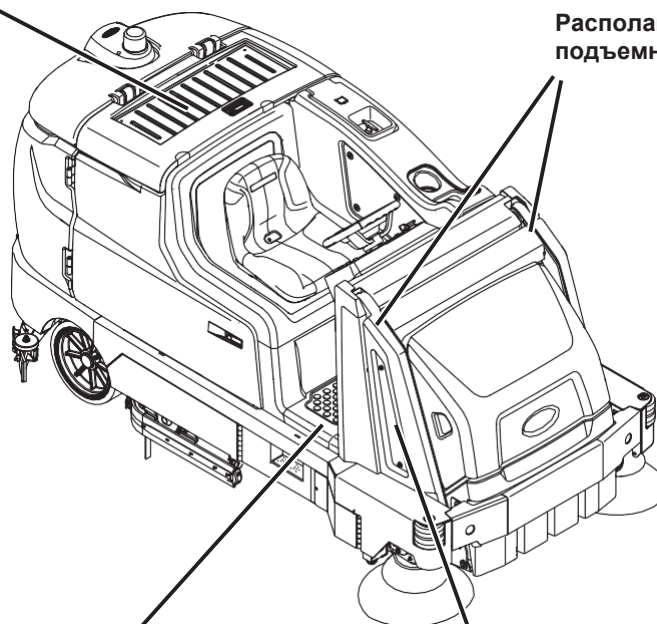


Располагается на нижней части крышки аккумуляторного отсека.

ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. Поднимите рычаг в труднодоступном месте. Не приближайтесь к подъемным рычагам.



Располагается на обоих подъемных рычагах.



ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ. Перед эксплуатацией машины прочитайте руководство.

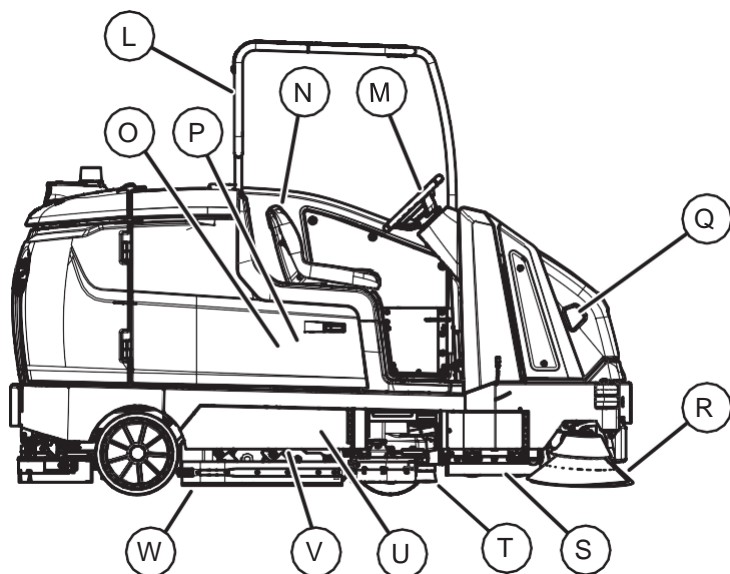
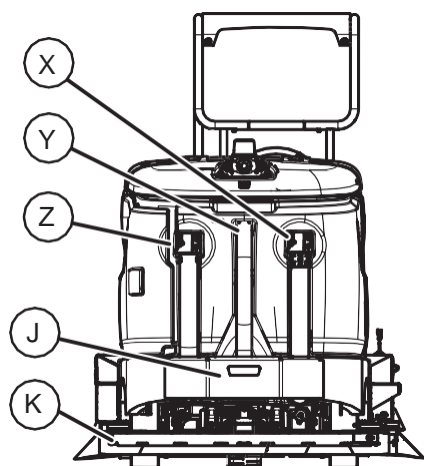
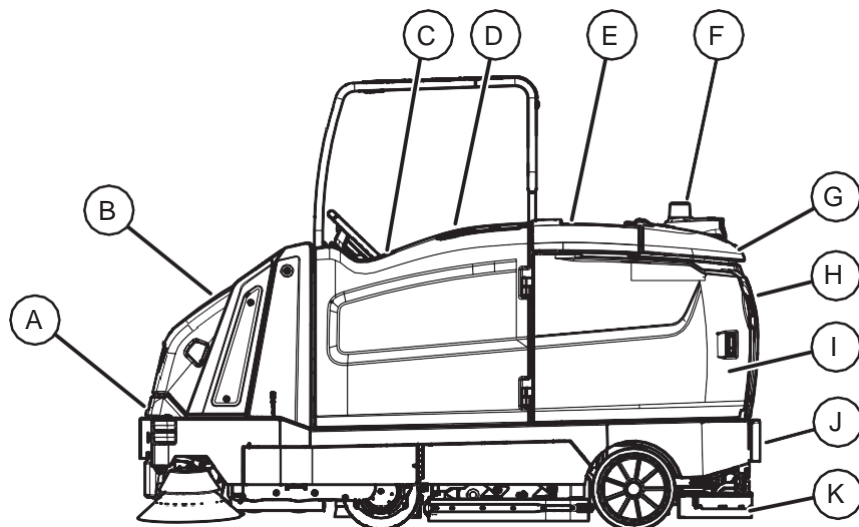


Располагается на панели электрооборудования.

ЗНАК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. Поднятый бункер для мусора может упасть. Заблокируйте опорный стержень бункера.



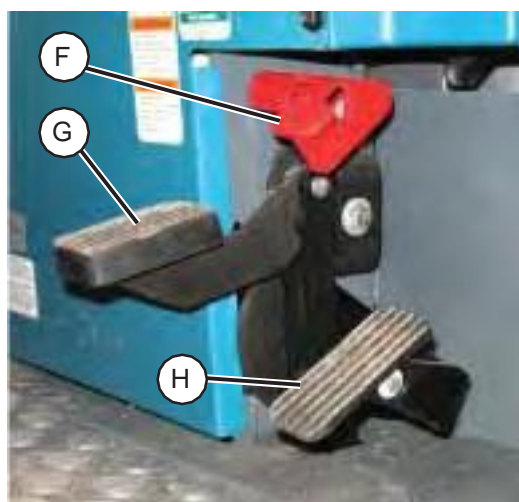
Располагается на опорной балке бункера.



- A. Бункер
- B. Крышка бункера
- C. Бак раствора
- D. Крышка бака раствора
- E. Крышка отсека аккумуляторов
- F. Сигнал заднего хода и мигающая лампочка (опция)
- G. Крышка бака для утилизации
- H. Бак для утилизации
- I. Левое ограждение
- J. Дверца и ступенька заднего бампера
- K. Задняя резиновая швабра

- L. Верхнее ограждение (опция)
- M. Рулевое колесо
- N. Сиденье оператора
- O. Отсек модуля системы *ес-Н2О* (опция) находится за правым ограждением
- P. Правое ограждение
- Q. Пылеулавливающий фильтр бункера находится под крышкой бункера
- R. Боковые подметальные щетки
- S. Главные подметальные щетки
- T. Боковая чистящая щетка (опция)
- U. Чистящая головка
- V. Главные чистящие щетки
- W. Боковые резиновые швабры
- X. Шланг слива бака для утилизации
- Y. Вакуумный шланг
- Z. Шланг слива бака для раствора

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И КИПиА

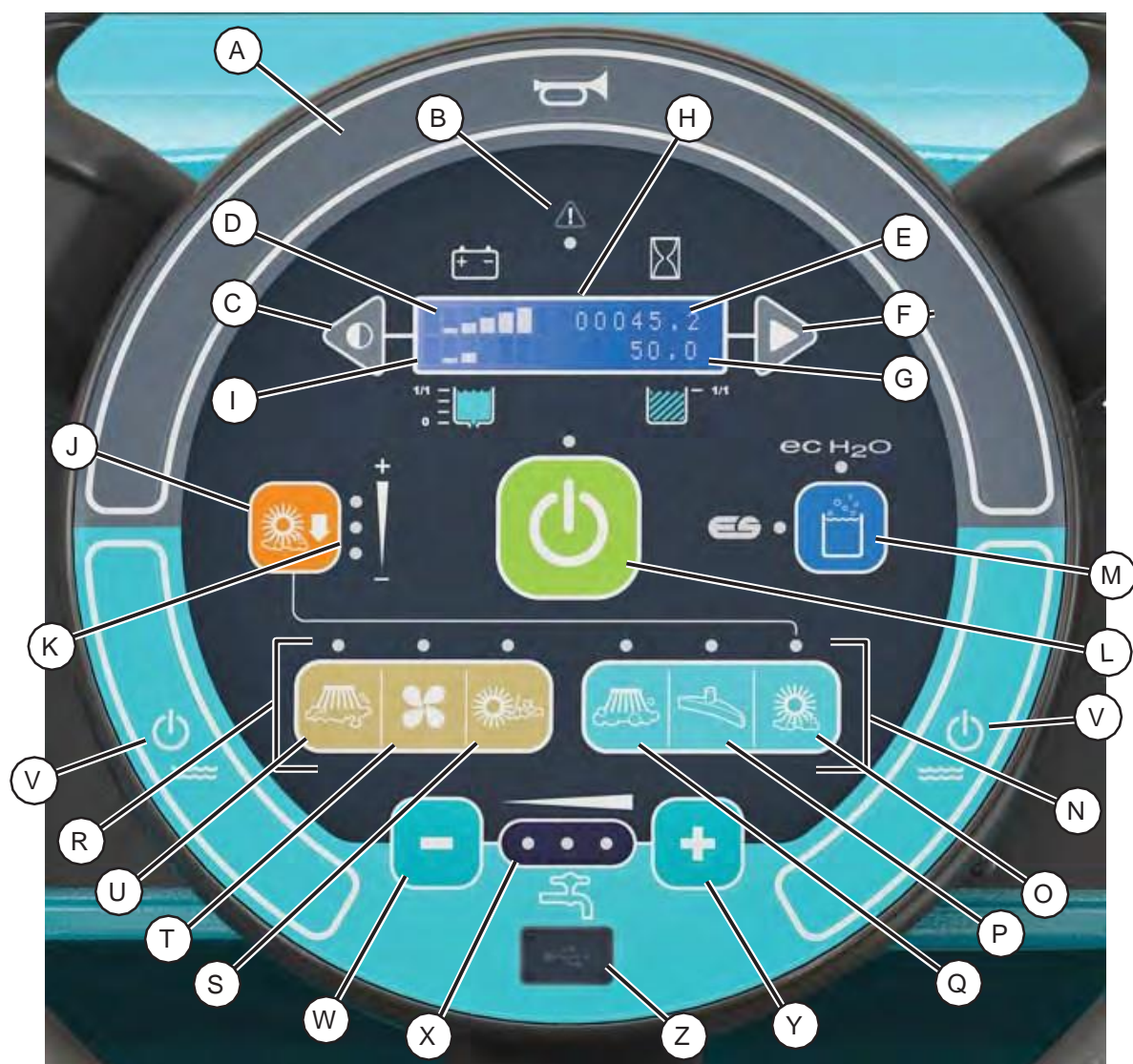


Стандартная панель управления

Только стандартная панель управления

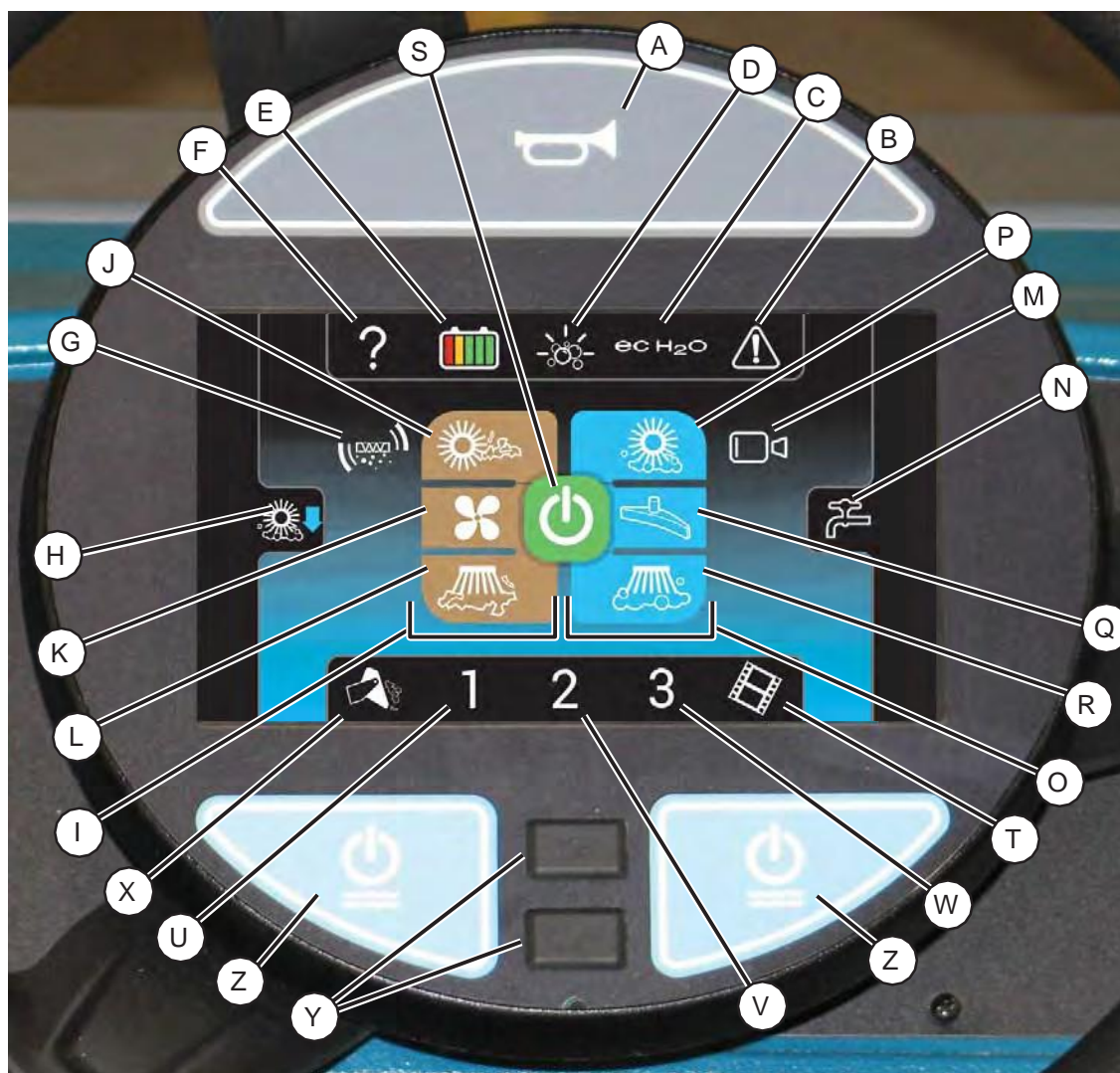
- A. Клавишный переключатель
- B. Переключатель направления
- C. Кнопка аварийного отключения
- D. Переключатель с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации (опция)
- E. Переключатель распылительной насадки (опция)
- F. Педаль стояночного тормоза
- G. Педаль тормоза
- H. Педаль движения
- I. Переключатель подъема и опускания бункера
- J. Переключатель встряхивателя фильтра
- K. Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации (опция)
- L. Переключатель извлечения бункера

СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- | | |
|---|--|
| <p>A. Звуковой сигнал</p> <p>B. Световой индикатор сбоя и предупреждения</p> <p>C. Кнопка изменения контрастности</p> <p>D. Индикатор заряда аккумулятора</p> <p>E. Счетчик часов работы</p> <p>F. Кнопка «Режим конфигурирования»</p> <p>G. Индикатор «Бак для утилизации полный»</p> <p>H. ЖК-дисплей</p> <p>I. Индикатор бака для раствора</p> <p>J. Кнопка изменения давления главной чистящей щетки</p> <p>K. Лампочки индикатора давления главной чистящей щетки</p> <p>L. Кнопка «Однопроходная чистка»</p> <p>M. Кнопка «eS-H₂O и ES» (продленная чистка) (опция)</p> <p>N. Кнопки «Очистка» (отмечены синим цветом)</p> | <p>O. Кнопка «Главная чистящая щетка»</p> <p>P. Кнопка «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»</p> <p>Q. Кнопка «Боковая чистящая щетка» (опция)</p> <p>R. Кнопки «Подметание» (отмечены коричневым цветом)</p> <p>S. Кнопка «Главная подметальная щетка»</p> <p>T. Кнопка «Вытяжной вентилятор подметания»</p> <p>U. Кнопка «Боковая подметальная щетка»</p> <p>V. Кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора»</p> <p>W. Кнопка «-» уменьшения подачи раствора</p> <p>X. Световые индикаторы подачи раствора</p> <p>Y. Кнопка «+» увеличения подачи раствора</p> <p>Z. USB-порт (только для сервисного персонала)</p> |
|---|--|































ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ













- | | |
|--|---|
| A. Звуковой сигнал | O. Кнопки «Очистка» (отмечены синим цветом) |
| B. Кнопка «Индикатор сбоя и предупреждения» | P. Кнопка «Главная чистящая щетка» |
| C. Кнопка «ес-H2O и ES »(Продленная чистка) | Q. Кнопка «Вытяжной вентилятор чистки и швабра» |
| D. Кнопка «Жесткие условия эксплуатации» (опция) | R. Кнопка «Боковая чистящая щетка» (опция) |
| E. Кнопка «Состояние машины» | S. Кнопка «Однопроходная чистка» |
| F. Кнопка «Помощь» | T. Обучающее видео |
| G. Кнопка «Встряхиватель фильтра» | U. Кнопка «Контроль зоны 1» |
| H. Кнопка «Доступ к изменению давления главной чистящей щетки» | V. Кнопка «Контроль зоны 2» |
| I. Кнопки «Подметание» (отмечены коричневым цветом) | W. Кнопка «Контроль зоны 3» |
| J. Кнопка «Главная подметальная щетка» | X. Кнопка «Управление бункером» |
| K. Кнопка «Вытяжной вентилятор подметания» | Y. USB-порт (только для сервисного персонала) |
| L. Кнопка «Боковая подметальная щетка» | Z. Кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора» |
| M. Кнопка «Камера заднего вида» | |
| N. Кнопка «Доступ к управлению раствором» | |

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ

Данные символы на машине предназначены для обозначения элементов управления, дисплеев и компонентов.

	Звуковой сигнал		Уменьшение подачи раствора (-)
	Индикатор сбоя и предупреждения		Повышение подачи раствора (+)
	Бак для утилизации		Подача раствора
	Бак для раствора		ВКЛ подачу раствора или ВЫКЛ подачу раствора
	Давление главной чистящей щетки		ВКЛ
	Однопроходная чистка		ВЫКЛ
	Кнопка «ES» (продленная чистка) (опция)		Аварийное отключение
	ec-H ₂ O (опция)		Встряхиватель фильтра
	Режим чистки		Подсветки рабочего места и аварийной сигнализации
	Боковая подметальная щетка		Аварийная сигнализация
	Вытяжной вентилятор подметания		Распылительная насадка (опция)
	Главная подметальная щетка		Жесткие условия эксплуатации (опция)
	Боковая чистящая щетка		Прерыватель цепи
	Вытяжной вентилятор чистки и швабра		Гнездо для установки домкрата
	Главная чистящая щетка		Вперед и назад

Обозначения на стандартной панели управления

	Повышенная подача чистящего средства в жестких условиях эксплуатации (кратковременная)		Повышенная подача чистящего средства в жестких условиях эксплуатации (длительная)
	Поднять бункер		Заряд аккумулятора
	Опустить бункер		Управление контрастом
	Извлечь бункер		Счетчик часов работы
	Вставить бункер		Контроль конфигурации

Обозначения на профессиональной панели управления

	Помощь		Контроль доступа к бункеру
	Настройка зоны 1		Поднять бункер
	Настройка зоны 2		Опустить бункер
	Настройка зоны 3		Извлечь бункер
	Индикатор заряда аккумулятора		Вставить бункер
	Контроль доступа к бункеру		Предупреждение или сбой
	Счетчик часов работы		Не подтвержден пункт контрольного списка
	Вход в систему		Подтвержден пункт контрольного списка
	Выход из системы		Выберите

Обозначения на профессиональной панели управления

	Настройки администратора		Вид поворота машины
	Меню администратора		Настройки камеры
	Видео запуска		Помощь в управлении
	Обучающее видео		Информация
	Кнопка «Видео»		Возврат
	Кнопка «Список видео»		Камера заднего вида
	Главная (главный экран)		Стрелка вверх
	Тип аккумулятора		Стрелка вниз
	Отключить вход в систему		Стрелка назад
	Добавить и редактировать профили		Включить вход в систему
	Оператор		Калибровка экрана
	Администратор		Установка контрольного списка
	Редактировать профиль		Экспортировать все
	Добавить профиль		Экспортировать новый
	Удалить профиль		Экспортировать контрольные списки
	Копировать профиль		
	Ввод		

УПРАВЛЕНИЕ - СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Индикатор заряда аккумулятора отображает уровень заряда аккумуляторов во время работы машины.



Если аккумуляторы заряжены полностью, горят все пять индикаторных полосок. Если на дисплее отображается только одна полоска, зарядите аккумуляторы повторно. Следите за тем, чтобы уровень заряда аккумуляторов не опускался ниже 20% (последняя полоска).

ПРИМЕЧАНИЕ: При первой подаче питания на машину показания индикатора заряда аккумулятора могут быть неточными. Сначала поработайте на машине несколько минут, а затем запишите показания уровня заряда аккумулятора.

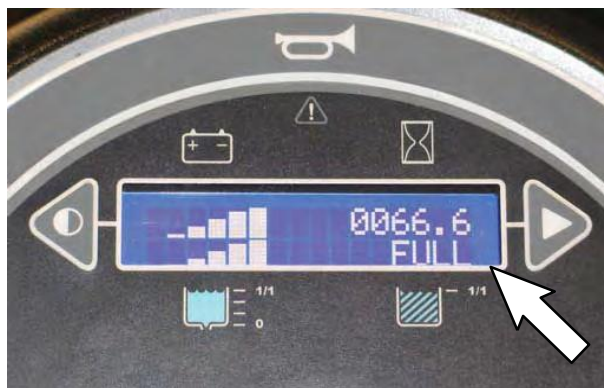
СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ

Счетчик часов работы записывает количество часов, которое проработала машина. Используйте эту информацию для определения времени проведения технического обслуживания.



ИНДИКАТОР БАКА ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ ПОЛНЫЙ

Когда бак для утилизации будет наполнен, на индикаторе *Бак для утилизации полный* отображается FULL (ПОЛНЫЙ). После заполнения бака для утилизации, работа всех функций чистки прекращается. Опорожняйте бак для утилизации, когда на индикаторе отображается надпись ПОЛНЫЙ.



ИНДИКАТОР БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

Индикатор бака для раствора показывает количество жидкости в баке. Заливайте раствор в бак, когда на дисплее не остается индикаторных полосок. Когда бак для раствора опорожняется, машина прекращает чистку.



КНОПКА ИЗМЕНЕНИЯ КОНТРАСТНОСТИ

Чтобы сделать ЖК-дисплей светлее или темнее, используйте *кнопку изменения контрастности*.



КНОПКА РЕЖИМА КОНФИГУРИРОВАНИЯ

Кнопка режима конфигурирования предназначена для доступа к режимам конфигурирования и диагностики. Доступ к этим режимам должен осуществляться только соответствующим образом обученным техническим персоналом и представителями компании TENNANT.



КНОПКА «ОДНОПРОХОДНАЯ ЧИСТКА»

Нажмите *кнопку «Однопроходная чистка»* для активации всех выбранных функций подметания и чистки. Перед нажатием *кнопки «Однопроходная чистка»*, над выбранными функциями подметания и чистки загорятся световые индикаторы, но выбранные функции будут находиться в режиме ожидания до нажатия *кнопки однопроходной чистки*. По завершении работы вновь нажмите *кнопку «Однопроходная чистка»*, чтобы остановить все функции подметания и чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения кнопки «Однопроходная чистка», швабра останется в нижнем положении, а вытяжной вентилятор продолжит работу в течение нескольких секунд для сбора оставшейся воды.

Световой индикатор над кнопкой загорится после нажатия *кнопки «Однопроходная чистка»*.

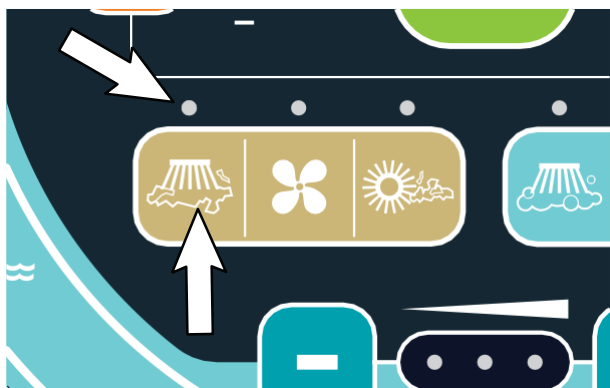


КНОПКА «БОКОВАЯ ПОДМЕТАЛЬНАЯ ЩЕТКА»

Для включения боковой подметальной щетки: нажмите кнопку «Боковая подметальная щетка». Загорится индикаторная лампочка.

Для выключения боковой подметальной щетки: нажмите кнопку «Боковая подметальная щетка». Индикаторная лампочка погаснет.

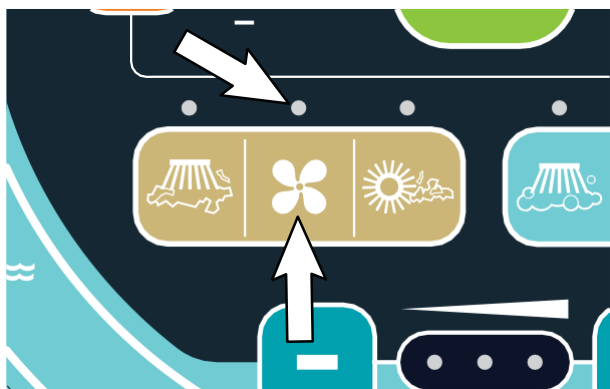
ПРИМЕЧАНИЕ: Боковые подметальные щетки нельзя активировать отдельно от главных подметальных щеток. Главные подметальные щетки также активируются при нажатии кнопки «Боковая подметальная щетка».



КНОПКА ВЫТЯЖНОГО ВЕНТИЛЯТОРА ПОДМЕТАНИЯ

Для включения вытяжного вентилятора подметания: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор подметания». Загорится индикаторная лампочка.

Для выключения вытяжного вентилятора подметания: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор подметания». Индикаторная лампочка погаснет.



КНОПКА «ГЛАВНАЯ ПОДМЕТАЛЬНАЯ ЩЕТКА»

Для включения главной подметальной щетки: нажмите кнопку «Главная подметальная щетка». Загорится индикаторная лампочка.

Для выключения главной подметальной щетки: нажмите кнопку «Главная подметальная щетка». Индикаторная лампочка погаснет.



КНОПКА «БОКОВАЯ ЧИСТЯЩАЯ ЩЕТКА» (ОПЦИЯ)

Для включения боковой чистящей щетки: нажмите кнопку «Боковая чистящая щетка». Загорится индикаторная лампочка.

Для выключения боковой чистящей щетки: нажмите кнопку «Боковая чистящая щетка». Индикаторная лампочка погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Боковые чистящие щетки нельзя активировать отдельно от главных подметальных щеток. Главные чистящие щетки также активируются при нажатии кнопки боковой чистящей щетки.



КНОПКА «ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР ЧИСТКИ И ШВАБРА»

Чтобы опустить швабру и включить вытяжной вентилятор: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра». Загорится индикаторная лампочка.

Чтобы поднять швабру и выключить вытяжной вентилятор: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра». Индикаторная лампочка погаснет.



КНОПКА «ГЛАВНАЯ ЧИСТЯЩАЯ ЩЕТКА»

Чтобы включить главную чистящую щетку: нажмите кнопку «Главная чистящая щетка». Загорится индикаторная лампочка.

Чтобы выключить главную чистящую щетку: нажмите кнопку «Главная чистящая щетка». Индикаторная лампочка погаснет.



КНОПКА «ВКЛ ИЛИ ВЫКЛ ПОДАЧУ РАСТВОРА»

Подача раствора включается при активации чистящих щеток. Подачу раствора можно выключить на 10 секунд нажатием кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора» во время обхождения углов и т. д. См. также раздел «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

Чтобы выключить подачу раствора (на 10 секунд): нажмите кнопку «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора». Все индикаторные лампочки подачи раствора будут выключены. (Подача раствора автоматически возобновится по истечении 10 секунд).

Чтобы включить подачу раствора: нажмите кнопку «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора». Индикаторные лампочки подачи раствора снова загорятся, и для подачи раствора по умолчанию будет установлено последнее заданное значение.

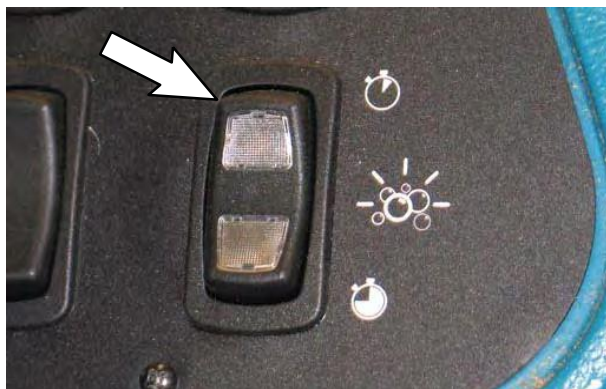


ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДЛЯ РАБОТЫ В ЖЕСТКИХ УСЛОВИЯХ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ОПЦИЯ)

Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации обеспечивает повышенную подачу чистящего средства на области с чрезвычайно сильным загрязнением или скоплением мусора.

Чтобы обеспечить чистку с чистящим средством на протяжении 30 секунд, нажмите на верхнюю часть *переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации*, или на нижнюю часть переключателя для чистки моющим средством в течение пяти минут. Подсветка на индикаторе переключателя укажет, какая из настроек активирована.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации может быть настроен для увеличения длительности работы более 5 минут. Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant.*



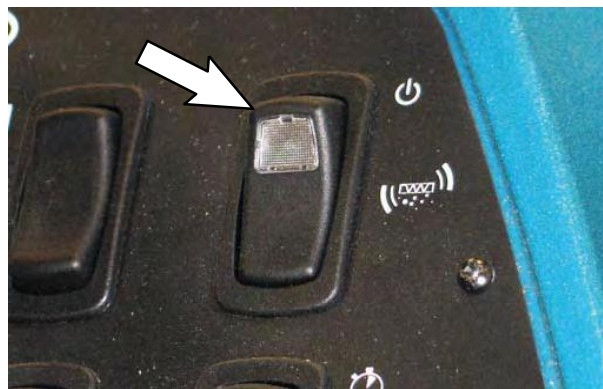
Режим чистки *ec-H2O* будет временно отключен при активации переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации. Режим *ec-H2O* автоматически восстановится после выключения *переключателя* или при истечении срока его активации для работы в жестких условиях эксплуатации.

По умолчанию величины расхода раствора и давления щетки при включении *переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации* устанавливаются на наивысшие значения, но их можно отрегулировать и на меньшие значения. См. разделы «УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ» и «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВСТРЯХИВАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

Нажмите *переключатель встряхивателя фильтра*. Встряхиватель фильтра работает в течение 30 секунд.

Световой индикатор кнопки «*Встряхиватель фильтра*» загорится во время работы встряхивателя фильтра. Нажмите повторно на верхнюю часть *переключателя встряхивателя фильтра* для остановки встряхивателя.



ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

ЭКРАН ВХОДА В СИСТЕМУ PRO-ID

ПРИМЕЧАНИЕ: Экран входа в систему Pro-ID есть только в машинах с предварительно установленной системой. В режиме администратора создаются стандартные профили пользователя.

Воспользуйтесь экраном Pro-ID для входа в систему машины.



С помощью клавиатуры введите логин на дисплее сверху для входа.



Нажмите кнопку «Ввод», чтобы выполнить вход в систему.



Нажмите кнопку «Возврат», чтобы стереть и заново ввести логин.

Когда профессиональная панель находится в режиме администратора, в правой нижней части экрана появляется знак шестеренки. При переходе в режим оператора появляется символ видео.



КНОПКА «СОСТОЯНИЕ МАШИНЫ»

Кнопка «Состояние машины» позволяет получать доступ к четырем различным индикаторам состояния машины. На дисплее по умолчанию демонстрируется состояние аккумулятора в то время, когда машина включена. Отображение любого из четырех индикаторов может быть установлено по умолчанию до выключения машины.

Нажмите кнопку «Состояние машины», чтобы получить доступ к четырем индикаторам состояния машины. На дисплее в течение нескольких секунд будут отображаться все четыре индикатора состояния машины. Затем появятся кнопки «По умолчанию».



Индикатор *заряда аккумулятора* отображает уровень заряда аккумуляторов во время работы машины.

Если аккумуляторы заряжены полностью, горят все пять индикаторных полосок. Если на дисплее отображается только одна полоска, зарядите аккумуляторы. Следите за тем, чтобы уровень заряда аккумуляторов не опускался ниже 20% (последняя полоска).

ПРИМЕЧАНИЕ: При первой подаче питания на машину показания индикатора заряда аккумулятора могут быть неточными. Сначала поработайте на машине несколько минут, а затем запишите показания уровня заряда аккумулятора.



Счетчик часов работы записывает количество часов, которое проработала машина. Используйте эту информацию для определения времени проведения технического обслуживания.



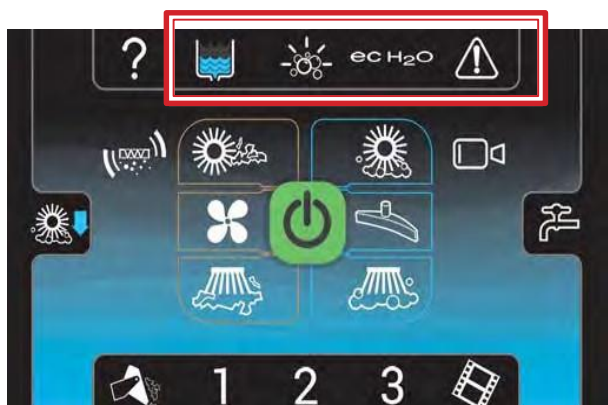
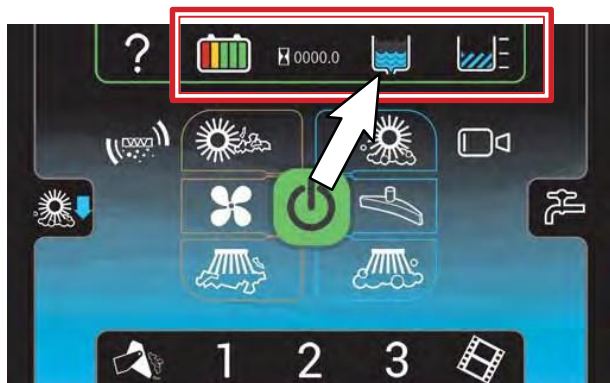
Индикатор бака для раствора показывает количество жидкости в баке. Заливайте раствор в бак для раствора, когда на дисплее не остается индикаторных полосок. Когда бак для раствора опорожняется, машина прекращает чистку.



Когда бак для утилизации будет наполнен, на индикаторе **бак утилизации полон** отображается надпись «ПОЛНЫЙ». После заполнения бака для утилизации работа всех функций чистки прекращается. Опорожняйте бак утилизации, когда на индикаторе отображается надпись «ПОЛНЫЙ».

СМЕНА КНОПКИ «СОСТОЯНИЕ ПО УМОЛЧАНИЮ»

Нажмите нужную кнопку «Состояние машины» в то время, когда на дисплее появятся все четыре кнопки, чтобы выбрать новую кнопку «По умолчанию». Выбранная кнопка «Состояние по умолчанию» останется на дисплее до выключения машины, а остальные три кнопки состояния машины, а остальные три кнопки состояния машины исчезнут с дисплея. После включения машины кнопка «Состояние аккумулятора» вновь станет кнопкой «По умолчанию».

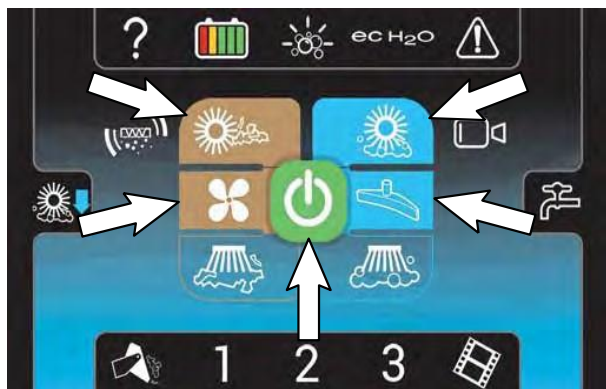


КНОПКА ОДНОПРОХОДНОЙ ЧИСТКИ

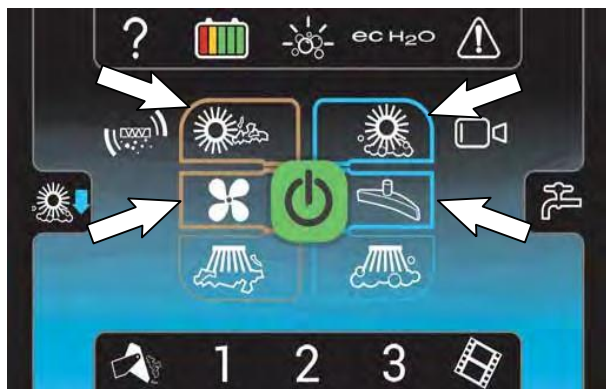
Нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для активации всех выбранных функций подметания и чистки. По завершении работы вновь нажмите кнопку «Однопроходная чистка», чтобы остановить все функции подметания и чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения кнопки «Однопроходная чистка» швабра останется в нижнем положении, а вытяжной вентилятор продолжит работу в течение нескольких секунд для сбора оставшейся воды.

После нажатия кнопки «Однопроходная чистка» загорится световая индикация всех выбранных кнопок функций чистки и подметания и кнопки «Однопроходная чистка».



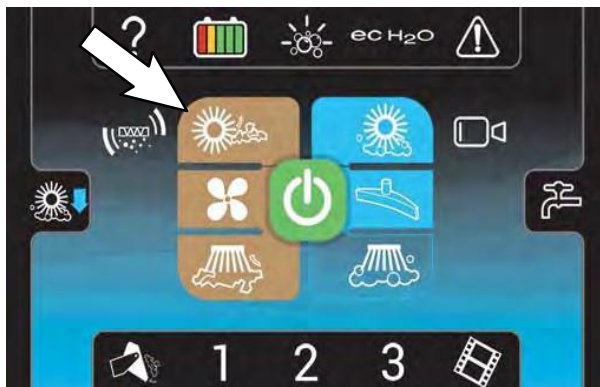
Подсветка краев всех выбранных кнопок функций подметания и чистки означает, что они находятся в режиме ожидания до нажатия кнопки «Однопроходная чистка». Выбранные кнопки будут полностью подсвечены после нажатия кнопки «Однопроходная чистка».



КНОПКА «ГЛАВНАЯ ПОДМЕТАЛЬНАЯ ЩЕТКА»

Чтобы включить главную подметальную щетку: нажмите кнопку «Главная подметальная щетка». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить главную подметальную щетку: нажмите кнопку «Главная подметальная щетка». Кнопка со световой индикацией погаснет.



КНОПКА «ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР ПОДМЕТАНИЯ»

Чтобы включить вытяжной вентилятор подметания: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор подметания». Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить вытяжной вентилятор подметания: нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор подметания». Кнопка со световой индикацией погаснет.



КНОПКА «БОКОВАЯ ПОДМЕТАЛЬНАЯ ЩЕТКА»

Чтобы включить боковую подметальную щетку: нажмите *кнопку боковой подметальной щетки*. Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить боковую подметальную щетку: нажмите *кнопку «Боковая подметальная щетка»*. Кнопка со световой индикацией погаснет.



КНОПКА «ГЛАВНАЯ ЧИСТЯЩАЯ ЩЕТКА»

Чтобы включить главную чистящую щетку: нажмите *кнопку «Главная чистящая щетка»*. Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить главную чистящую щетку: нажмите *кнопку «Главная чистящая щетка»*. Кнопка со световой индикацией погаснет.



КНОПКА «ВЫТЯЖНОЙ ВЕНТИЛЯТОР ЧИСТКИ И ШВАБРА»

Чтобы опустить швабру и включить вытяжной вентилятор: нажмите *кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»*. Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы поднять швабру и выключить вытяжной вентилятор: нажмите *кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра»*. Кнопка со световой индикацией погаснет.



КНОПКА «БОКОВАЯ ЧИСТЯЩАЯ ЩЕТКА» (ОПЦИЯ)

Чтобы включить боковую чистящую щетку: нажмите *кнопку боковой чистящей щетки*. Загорится кнопка со световой индикацией.

Чтобы выключить боковую чистящую щетку: нажмите *кнопку «Боковая чистящая щетка»*. Кнопка со световой индикацией погаснет.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

КНОПКА «ВКЛ ИЛИ ВЫКЛ ПОДАЧУ РАСТВОРА»

Подача раствора включается при активации чистящих щеток. Подачу раствора можно выключить на 10 секунд нажатием кнопки «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора» во время обхождения углов и т. д. См. также раздел «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

Чтобы выключить подачу раствора на 10 секунд: нажмите кнопку «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора». Все индикаторные лампочки подачи раствора будут выключены. (Подача раствора автоматически возобновится по истечении 10 секунд).

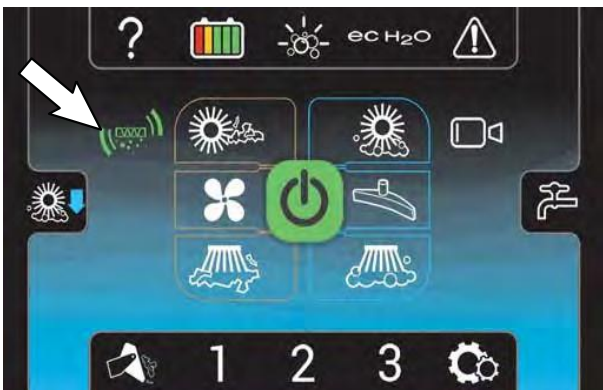
Чтобы включить подачу раствора: нажмите кнопку «ВКЛ или ВЫКЛ подачу раствора». Индикаторные лампочки подачи раствора снова загорятся, и для подачи раствора по умолчанию будет установлено последнее заданное значение.



КНОПКА «ВСТРЯХИВАТЕЛЬ ФИЛЬТРА»

Нажмите кнопку «Встряхиватель фильтра». Встряхиватель фильтра работает в течение 30 секунд.

Световой индикатор кнопки встряхивателя фильтра загорится во время работы встряхивателя фильтра. Нажмите на верхнюю часть переключателя встряхивателя фильтра повторно для остановки встряхивателя.



КНОПКА «ЖЕСТКИЕ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ» (ОПЦИЯ)

Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации обеспечивает повышенную подачу чистящего средства в области с чрезвычайно сильным загрязнением или скоплением мусора.

Нажмите кнопку «Жесткие условия эксплуатации» для активации чистки с чистящим средством в течение 30 секунд. Индикатор кнопки «Жесткие условия эксплуатации» загорится после его активации и погаснет по истечении заданного срока / после выключения. Нажмите и удерживайте кнопку «Жесткие условия эксплуатации» несколько секунд для активации 5-минутного режима чистки с чистящим средством.

ПРИМЕЧАНИЕ: Переключатель для работы в жестких условиях эксплуатации может быть настроен для увеличения длительности работы более 5 минут. Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant.



Обратный отсчет времени чистки с чистящим средством для работы в жестких условиях эксплуатации отображается в середине кнопки «Однопроходная чистка». Чистка с чистящим средством закончится по истечении отведенного времени или после повторного нажатия на кнопку.

Режим чистки ес-Н₂О будет временно отключен при активации переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации. Режим ес-Н₂О автоматически восстановится после выключения переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации или при истечении срока его активации.

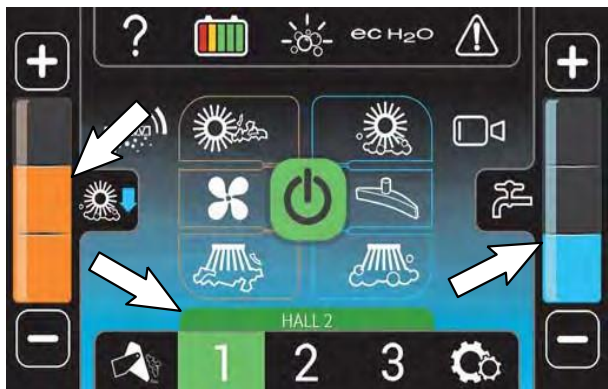
По умолчанию величины расхода раствора и давления щетки при включении переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации устанавливаются на наивысшие значения, но их можно отрегулировать и на меньшие значения. См. разделы «УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ» и «НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА».

КНОПКИ «ЗОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ»

В машинах, снабженных профессиональной панелью управления, может быть произведено предварительное программирование трех режимов чистки и подметания для различных типов поверхности. Настройка этих режимов предварительно выполняется в режиме администратора. См. раздел «ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПОК ЗОНАЛЬНОГО КОНТРОЛЯ».



Нажмите необходимую кнопку «Зональный контроль». Загорится световая индикация выбранной кнопки, и над кнопкой появится название зоны. В течение короткого времени на дисплее появится *полоска индикатора подачи раствора*, кнопки регулировки, *полоска индикатора давления щетки* и кнопки регулировки, указывающие настройки выбранной зоны.



КНОПКА «КАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА»

Нажмите *кнопку «Камера заднего вида»* для проверки эффективности очистки. В течение короткого времени на панели управления появится экран камеры заднего вида. После окончания демонстрации экрана камеры заднего вида на дисплее вновь появится панель управления. Коснитесь любого места дисплея панели управления, чтобы выключить камеру заднего вида и вернуться в главный экран.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Работая на машине, всегда следите за тем, что происходит поблизости



Камера автоматически включается, когда переключатель направления движения устанавливается в обратное положение, и остается включенной, пока машина движется назад.

Камера заднего вида установлена на баке для утилизации над местом крепления вакуумного шланга к баку.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

КНОПКА «ПОМОЩЬ»

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не включайте экраны обучающее видео и помощи во время движения машины. (Профессиональная панель)

Нажмите кнопку «Помощь» для перехода к экрану помощи.







Нажмите кнопку соответствующей темы, по которой требуется помощь.



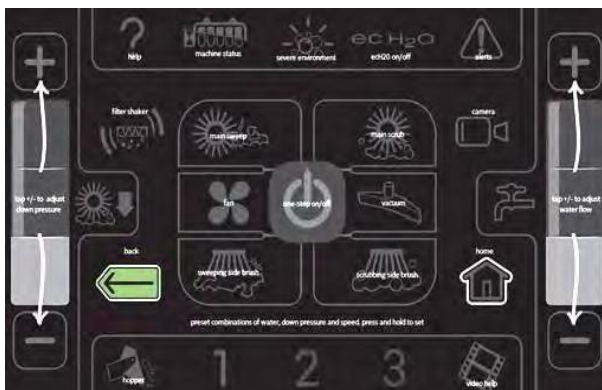
-  Нажмите кнопку «Выбрать язык» для перехода к выбору языка.
-  Нажмите кнопку «Вход или выход», чтобы выполнить вход в операционную систему машины или выход из нее.
-  Нажмите кнопку «Помощь» для перехода к экрану помощи.
-  Нажмите кнопку «Запуск обучающего видео» для просмотра обучающего видео.
-  Нажмите кнопку «Информация» для получения информации об операционной системе машины.
-  Нажмите кнопку «Контрольный список» перед началом работы для получения доступа к контрольному списку.



Нажмите кнопку «Выбрать язык». Выберите язык из списка, чтобы изменить язык операционной системы машины. В верхней части экрана появится флаг, обозначающий страну выбранного языка.



-  Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для пролистывания списка языков вниз.
-  Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для пролистывания списка языков вверх.
-  Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.
-  Нажмите кнопку «Контрольный список» перед началом работы для получения доступа к контрольному списку.

Нажмите кнопку «Помощь в управлении» для получения информации об элементах управления профессиональной панели управления.



-  Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.
-  Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

Нажмите кнопку «Информация» для получения информации о программном обеспечении операционной системы.



Нажмите кнопку «*Стрелка вниз*» для пролистывания списка языков вниз.



Нажмите кнопку «*Стрелка вверх*» для пролистывания списка языков вверх.



Нажмите кнопку «*Главная*» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «*Стрелка назад*» для возврата на предыдущий экран.



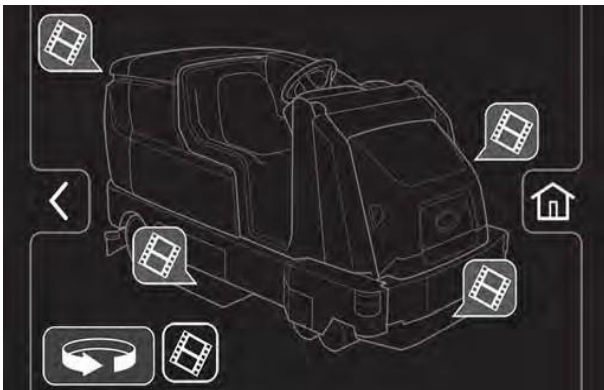
Нажмите кнопку «*Стрелка вперед*» для получения информации о машине из списка.


КНОПКА «ОБУЧАЮЩЕЕ ВИДЕО»


В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не включайте обучающее видео и экран помощи во время движения машины. (Профессиональная панель)


ПРИМЕЧАНИЕ: Остановите машину перед просмотром обучающего видео и экрана помощи. **Не** включайте обучающее видео и экран помощи во время движения машины.


Нажмите кнопку «Видео» для перехода к экрану видео помощи.




 Нажмите кнопку соответствующего видео для просмотра обучающего видео, посвященного конкретному компоненту машины.

 Нажмите кнопку «Вращение машины» для выбора обучающего видео, посвященного другим частям машины (передним, задним, боковым).


 Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.


 Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.


 Нажмите кнопку «Список видео», чтобы вывести на экран список всех обучающих видео.


Выберите видео для просмотра из списка, нажав на кнопку «Список видео».



 Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для пролистывания списка вниз.

 Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для пролистывания списка вверх.

 Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

 Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к предыдущему экрану.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ ПО КОНТРОЛЬНОМУ СПИСКУ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

В машинах с профессиональной панелью управления может быть введена профессиональная проверка по контрольному списку перед началом работы, которую оператор должен будет выполнять перед тем, как приступить к работе.



Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для пролистывания списка вниз.



Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для пролистывания списка вверх.



Нажмите кнопку «Галочка» завершить для подтверждения, что пункт контрольного списка был проверен. Нажмите кнопку «X» обнаружены неполадки, если вы обнаружили неполадки во время проверки пункта контрольного списка.



Нажмите кнопку «Обучающее видео» для просмотра обучающего видео о данном пункте контрольного списка.



После завершения проверки по контрольному списку, нажмите кнопку «Ввод», если вы готовы приступить к работе.

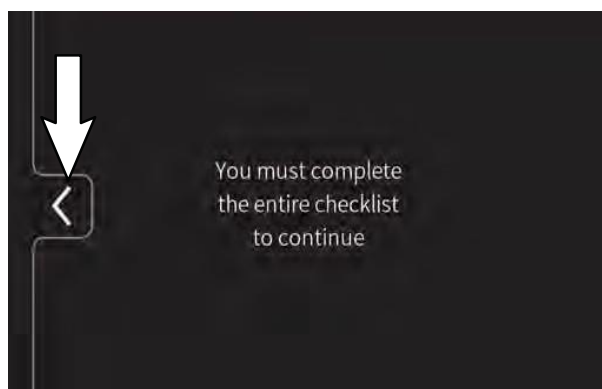


Нажмите кнопку «Помощь» для перехода к экрану помощи по выполнению профессиональной проверки по контрольному списку перед началом работы.



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к контрольному списку проверки перед началом работы.

Оператору запрещается переходить к главному экрану и работать на машине до завершения профессиональной проверки по контрольному списку перед началом работы. Нажмите кнопку «Стрелка назад» для возврата к экрану контрольного списка.



ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ - ВСЕ МОДЕЛИ МАШИН

КНОПКА АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Кнопка аварийного отключения мгновенно останавливает машину.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина была остановлена на наклонной поверхности, необходимо установить стояночный тормоз.

Чтобы остановить подачу питания к машине: нажмите кнопку аварийного отключения.

Чтобы возобновить подачу питания к машине: поверните кнопку «Аварийное отключение» вправо, чтобы разблокировать ее. Переведите переключатель под ключ в положение ВЫКЛ, затем поверните ключ по часовой стрелке до конца и отпустите его в положении ВКЛ.



Используйте эту кнопку только в аварийной ситуации. Она не предназначена для регулярного выключения машины.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ

Чтобы выбрать движение вперед или назад, используйте переключатель направления. Чтобы начать движение машины, нажмите педаль движения.



ПРИМЕЧАНИЕ: При перемещении переключателя направления на ход назад раздается звуковой сигнал тревоги.

ПРИМЕЧАНИЕ: Только на машинах, оборудованных опцией Сигнал заднего хода и мигающая лампочка: опция Сигнал заднего хода и мигающая лампочка работает только в том случае, если машина движется задним ходом.

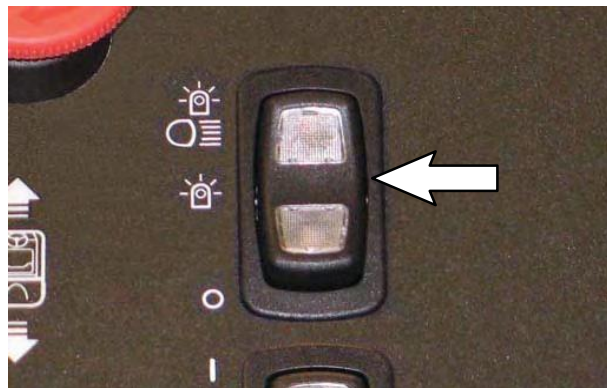
ПРИМЕЧАНИЕ: Камера заднего вида автоматически включается, когда переключатель направления движения устанавливается в обратное положение на всех машинах, оснащенных профессиональной панелью управления.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ С ПОДСВЕТКОЙ РАБОЧЕГО МЕСТА И АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ (ОПЦИЯ)

Включение переключателя с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации: Нажмите на верхнюю часть переключателя с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации.

Включение аварийной сигнализации: поверните переключатель с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации в среднее положение.

Выключить все световые сигналы: нажмите на нижнюю часть переключателя с подсветкой рабочего места и аварийной сигнализации.



ПЕДАЛЬ ДВИЖЕНИЯ

Чтобы начать движение машины, нажмите на педаль движения.



ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА

Чтобы остановить машину, нажмите на педаль тормоза.



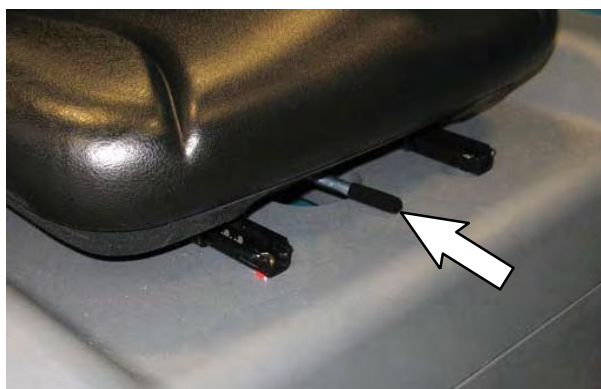
ПЕДАЛЬ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

Чтобы включить стояночный тормоз, поставьте переднюю часть ступни на педаль стояночного тормоза и нажмите одновременно на педаль тормоза и на педаль стояночного тормоза. Чтобы снять машину со стояночного тормоза, нажмите только на педаль тормоза.



СИДЕНЬЕ ОПЕРАТОРА

Рычаг регулировки смещений вперед-назад позволяет менять положение сиденья.



РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ (только дополнительное сиденье Deluxe)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед запуском машины отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности.



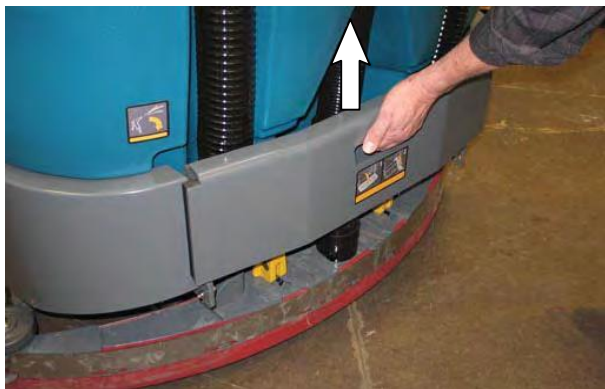
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ДВЕРЦА И СТУПЕНЬКА ЗАДНЕГО БАМПЕРА

Дверца и ступенька заднего бампера обеспечивает более простой доступ к верхней части машины для очистки бака для утилизации, и ее можно опускать для доступа к нижней тыльной части машины рядом с задней шваброй и вакуумным шлангом швабры.

Дверцу и ступеньку заднего бампера следует также опускать, чтобы полностью опорожнить как бак для раствора, так и бак для утилизации.

Чтобы открыть *дверцу и ступеньку заднего бампера*, поднимите их с помощью рукоятки и поставьте ее в опущенное положение.



Дверцу и ступеньку заднего бампера следует также опускать, чтобы полностью опорожнить как бак для раствора, так и бак для утилизации.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не эксплуатируйте машину с дверцей и ступенькой заднего бампера в опущенном положении. Не перевозите пассажиров ни в какой части машины.



ПРИМЕЧАНИЕ: Наступайте только на защищенную протектором область дверцы и ступеньки заднего бампера. **Не** наступайте на две помеченные вдавленные области без протектора, расположенные по обе стороны от дверцы и ступеньки заднего бампера.



ПРИНЦИП РАБОТЫ МАШИНЫ



Кнопка «Однопроходная чистка» позволяет мгновенно начать чистку, включив все функции чистки и подметания.

В ходе режима подметания боковые щетки направляют мусор в сторону главной подметальной щетки. Главная подметальная щетка сметает мусор с пола в бункер. Вытяжная система всасывает пыль и фильтрует воздух.

В режиме чистки через клапан раствора на пол к чистящим щеткам подается вода и моющее средство. Щетки чистят пол. Машина продвигается вперед, а швабры собирают грязный раствор с пола; вытяжная система втягивает грязный раствор и направляет его в бак для утилизации.

При использовании дополнительного режима ES (продленная чистка) грязный раствор из бака для утилизации фильтруется в систему ES и возвращается в бак для раствора для повторного использования. Затем в вернувшийся раствор подается моющее средство, чтобы восстановить очищающую способность раствора.

При эксплуатации в дополнительном режиме *es-H₂O* (вода, преобразованная электричеством) обычная вода проходит через модуль, в котором она насыщается кислородом и заряжается с помощью электрического тока. Преобразованная электрическим током вода превращается в смешанный кислотно-щелочной раствор, образующий чистящее средство с нейтральной величиной pH. Преобразованная вода воздействует на грязь, разбивая ее на более мелкие частицы и отрывая их от поверхности пола, что обеспечивает машине способность легко оттирать отложения грязи. Затем преобразованная вода превращается в обычную воду в баке для утилизации. Система *es-H₂O* может быть использована в режиме двойной чистки.

ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И РАЗМЫВОЧНЫХ КРУГАХ

Для получения оптимальных результатов используйте щетку или размывочный круг, в зависимости от конкретных условий применения. Ниже перечислены щетки и размывочные круги с указанием областей применения, для которых они больше всего подходят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Количество и вид загрязнений играет важную роль в определении типа используемой щетки или размывочного круга. За конкретными рекомендациями обратитесь к представителю компании Tennant

Нейлоновая щетка (цилиндрическая и дисковая)* - для чистки полов с покрытием рекомендуется более мягкая нейлоновая щетка. Чистит не оставляя царапин.

Рассчитанная на большие нагрузки полипропиленовая щетка (дисковая) обеспечивает наиболее агрессивное воздействие и легко справляется с утрамбованной грязью, мусором и песком, обладая отличными чистящими качествами.

Полипропиленовая щетка (цилиндрическая и дисковая)* Предназначена для широкого круга применений, обеспечивает снятие несильных утрамбованных загрязнений не повреждая полированных полов.

Щетка с суперабразивной щетиной (цилиндрическая и дисковая)* — нейлоновое волокно, импрегнированное мелкозернистым абразивным порошком служит для удаления пятен и утрамбованных загрязнений. Оказывает агрессивное воздействие на любую поверхность. Хорошо работает на поверхностях с образовавшимися корками, жировыми отложениями и следами от шин.

* Такая щетка выпускается также для применения в качестве боковой щетки.

Полипропиленовая главная щетка для песка рекомендуется для мест с сильным скоплением песка и других мелких частиц.

Отслаивающий размывочный круг (коричневый) предназначен для обдирки покрытия пола при его подготовке к повторной отделке.

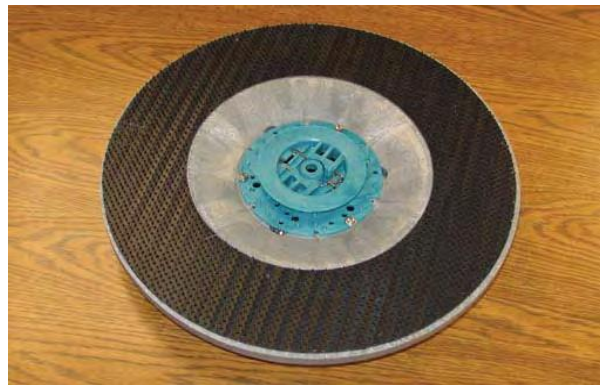
Скребокый размывочный круг (голубой) предназначен для средней или жесткой чистки. Удаляет грязь, остатки пролитых жидкостей и царапины.

Шлифовальный размывочный круг (красный) предназначен для слабой чистки без повреждения отделки пола.

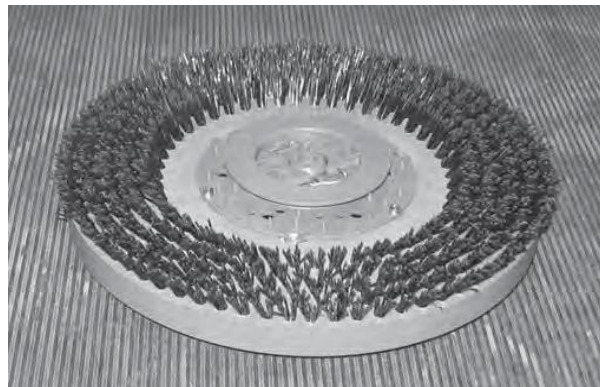
Полировальный размывочный круг (белый) предназначен для ухода за полированными полами.

Полипропиленовая боковая щетка служит для подметания мусора малого и среднего размера.

Привод размывочного круга захватывающего типа - подложка с захватом лицевой поверхности позволяет использовать размывочные круги полностью и удерживать их на месте без проникновения в размывочные круги. Срабатывающее под действием пружины центрирующее устройство работает со всеми размывочными кругами Tennant и обеспечивает их быструю и простую замену.



Привод со щетинкой «хохолками» — стандартный привод размывочного круга оснащается с тыльной стороны короткой щетиной или «хохолками», чтобы удерживать размывочный круг на месте. Этот привод работает со всеми размывочными кругами Tennant, за исключением черного высокоэффективного размывочного круга.



ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

Перед чисткой и подметанием удалите обломки мусора слишком большого размера. Соберите проволоку, веревки, большие куски дерева и любой другой мусор, который может намотаться на щетки.

Старайтесь вести машину по более прямой дорожке. Избегайте столкновений со столбами и не царапайте бока машины. Дорожки для чистки и подметания должны перекрываться на несколько сантиметров.

Не делайте слишком резких поворотов рулем во время движения машины. Машина очень чувствительно реагирует на повороты рулевого колеса. Избегайте резких поворотов, за исключением чрезвычайных ситуаций.

Отрегулируйте скорость машины, давление щетки и уровень подачи раствора, необходимые для чистки. Для обеспечения наилучших характеристик задавайте самые низкие величины давления щетки и уровня подачи раствора.

Если результаты уборки неудовлетворительные, прекратите уборку и обратитесь к разделу «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ» данного руководства.

После каждого использования выполняйте процедуры ежедневного технического обслуживания (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ» данного руководства).

Медленно ведите машину на уклонах. Пользуйтесь педалью тормоза для контроля скорости машины, когда спуск становится круче. Предпочтительнее проводить чистку, двигаясь по уклону вверх, а не вниз.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

Не используйте машину в местах с температурой окружающей среды выше 43°C (110 °F).

Не используйте функции чистки в местах с температурой окружающей среды ниже точки замерзания: 0 °C (32 °F).

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При эксплуатации машины не убирайте на поверхностях, уклон которых превышает 11%, и не перевозите грузы на поверхностях, уклон которых превышает 13% (при разрешенной максимальной массе машины).

ПРОВЕРКА ПО КОНТРОЛЬНОМУ СПИСКУ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом эксплуатации машины, выполните следующие операции:

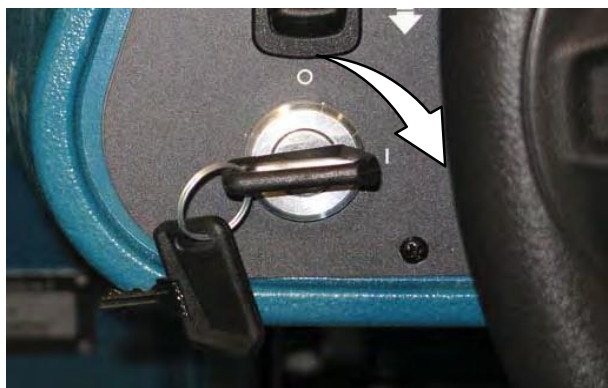
- Проверьте наличие утечек жидкости.
- Проверьте уровень гидравлической жидкости.
- Проверьте состояние пылеулавливающего фильтра и уплотнений бункера.
- Почистите бункер и экран для мусора.
- Проверьте левую боковую швабру на отсутствие признаков повреждения и износа.
- Проверьте главные щетки на отсутствие признаков повреждения и износа. Удалите проволоку, веревки и нити, намотавшиеся на главные чистящие щетки.
- Машины, оборудованные цилиндрическими щетками: Убедитесь, что поддон для мусора пустой и чистый.
- Машины, оборудованные боковыми щетками: Проверьте, не намоталась ли на чистящую щетку проволока, веревки или нити.
- Машины, оборудованные боковыми чистящими щетками: Проверьте швабру на отсутствие признаков повреждения и износа.
- Проверьте задние швабры на отсутствие признаков повреждения и износа.
- Проверьте уплотнение крышки бака для утилизации на отсутствие признаков повреждения и износа.
- Убедитесь, что входной фильтр вытяжного вентилятора чистый.
- Машины, оборудованные опцией ES (продленной чистки): Слейте и очистите бак для раствора, поплавковый датчик и фильтр системы ES.
- Машины, оборудованные опцией ES (продленной чистки): Убедитесь, что фильтр ES на дне бака для утилизации чистый.
- Проверьте правую боковую швабру на наличие признаков повреждения и износа.
- Проверьте уплотнение крышки бака для раствора на отсутствие признаков повреждения и износа.
- Чистка ес-Н2О*: Убедитесь, что из бака для раствора слиты все обычные моющие средства и восстановители, и он промыт.
- Чистка ес-Н2О*: Убедитесь, что бак для раствора наполнен только прохладной чистой водой.
- Проверьте исправность звукового сигнала, фар, задних габаритных огней, огней дежурного освещения и сигнала заднего хода (в случае наличия их в машине).
- Убедитесь в надлежащей работоспособности тормозов и рулевого управления.
- Для правильной работы проверьте педаль стояночного тормоза.
- Проверьте крышки на наличие повреждений.
- Проверьте документацию по техническому обслуживанию, чтобы не пропустить сроки проведения следующего технического обслуживания.

ПУСК МАШИНЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед запуском машины отрегулируйте сиденье и пристегните ремень безопасности (при наличии).

1. Сядьте в кресло оператора.
2. Поверните переключатель под ключ в положение «ВКЛ».

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина была выключена недавно, подождите не менее 5 секунд перед повторным запуском для полной перезагрузки программного обеспечения.



3. Включите подсветку (при наличии).
4. Поверните переключатель направления движения в нужное положение.
5. Чтобы начать движение машины, нажмите кнопку «Педаля движения».

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина не будет перемещаться, если оператор не будет сидеть на сиденье оператора.

НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ОПЦИЯ)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Чтобы получить доступ к баку для моющего средства, откройте левое ограждение.
2. Снимите колпачок с бака для моющего средства.



3. Залейте моющее средство в бак для моющего средства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте легковоспламеняющиеся материалы в баках.

ВНИМАНИЕ: Для проведения обычного мытья и чистки используйте только рекомендованные моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.



4. Снова установите колпачок на бак для моющего средства.

ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

РЕЖИМ ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поверните ручку и поднимите крышку бака для раствора.



2. Частично заполните бак для раствора водой при температуре не более 60 °C или 140 °F. Залейте в бак для раствора требуемое количество чистящего средства. Продолжайте наполнять бак для раствора водой до уровня приблизительно на 25 мм (1") ниже отверстия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте легковоспламеняющиеся материалы в баках.

ВНИМАНИЕ: Для проведения обычного мытья и чистки используйте только рекомендованные моющие средства. Повреждение машины из-за неправильного использования моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Залейте в бак для утилизации рекомендуемый раствор для регулировки пенообразования, если появляется избыточное количество пены. За рекомендациями по поводу использования конкретных моющих средств обращайтесь к представителю компании Tennant.

3. Закройте крышку бака для раствора.

ЧИСТКА ес-Н2О (РЕЖИМ ес-Н2О)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поверните ручку и поднимите крышку бака для раствора.



2. Заполняйте бак для раствора только чистой ПРОХЛАДНОЙ ВОДОЙ при температуре не выше 21 °C или 70 °F. НЕ используйте горячую воду и не добавляйте каких-либо обычных моющих средств для чистки пола, так как это может привести к повреждению системы ес-Н2О. Наполните бак для раствора водой до уровня приблизительно на 25 мм (1") ниже отверстия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте легковоспламеняющиеся материалы в баках.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте систему ес-Н2О с обычными чистящими средствами в баке для раствора. Перед работой системы ес-Н2О слейте бак для раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой. Обычные моющие средства могут вызывать отказы системы ес-Н2О.

3. Закройте крышку бака для раствора.

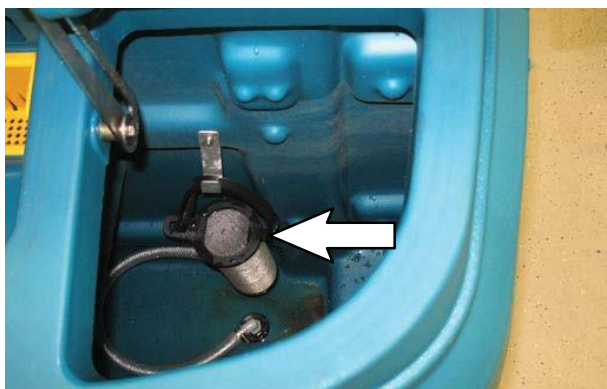
РЕЖИМ ES (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) - НАПОЛНЕНИЕ БАКА ВРУЧНУЮ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поверните ручку и поднимите крышку бака для раствора.



2. Заполните бак для раствора водой при температуре не более 60 °C или 140 °F. Наполните бак для раствора водой до уровня приблизительно на 25 мм (1") ниже отверстия.
3. Закройте крышку бака для раствора.
4. Заполните бак для утилизации водой при температуре не более 60 °C или 140 °F до уровня чуть выше верха ES-фильтра.



5. Поднимите крышку бака для утилизации.
6. Заполните бак для моющего средства моющим средством.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте легковоспламеняющиеся материалы в баках.

АВТОНАПОЛНЕНИЕ (ОПЦИЯ)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз и выключите.

1. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.
2. Подсоедините шланг от системы водоснабжения (температурой не более 60°C или 140 °F) к муфте автонаполнения.



3. Поверните Переключатель под ключ в положение ВКЛ и включите систему водоснабжения. Система автонаполнения автоматически заполнит бак(-и) до надлежащего уровня (-ей).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте легковоспламеняющиеся материалы в баках.

ВНИМАНИЕ: Для проведения ES-чистки используйте только рекомендованные моющие средства со слабым пенообразованием. Повреждение машины из-за использования неподходящих моющих средств влечет утрату гарантии производителя.

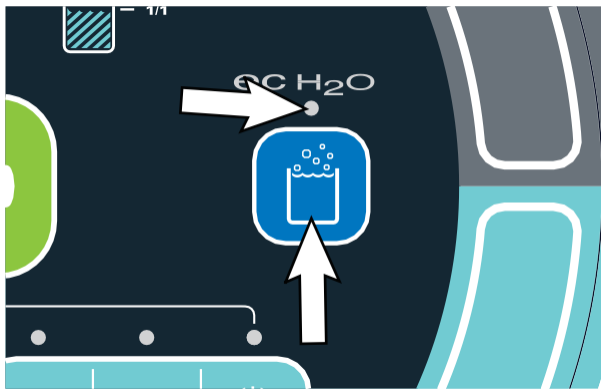
4. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.

КНОПКА «ес-Н2О» (ОПЦИЯ)

Нажатием кнопки «ес-Н2О» выполняется включение ес-Н2О-системы, если до этого была нажата кнопка «Однопроходная чистка» и были активированы функции чистки. Нажмите кнопку «ес-Н2О», чтобы включить систему ес-Н2О.

Только в машинах с системой ес-Н2О, оснащенных переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации: Машины, оснащенные переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации, при пуске машины по умолчанию установлены на режим использования системы ес-Н2О.

Машины, оснащенные стандартной панелью управления: Загорается индикатор между логотипом ес-Н2О и кнопкой «ес-Н2О».



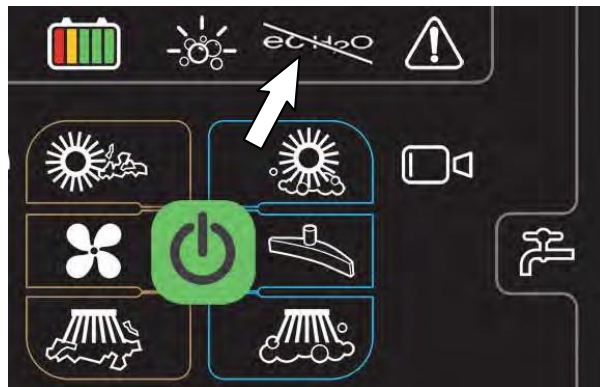
Стандартная панель управления

Красный мигающий сигнал в нижней части СИД-индикатора (светодиод) непосредственно над кнопкой ес-Н2О-системы указывает, когда система ес-Н2О нуждается в промывке. См. подраздел «ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ СИСТЕМЫ ес-Н2О» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».



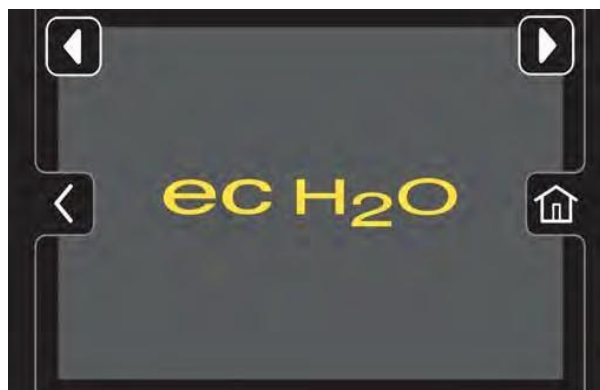
Стандартная панель управления

Машины, оснащенные профессиональной панелью управления: После нажатия кнопки «ес-Н2О» фон меняется от черного к разноцветному, с кнопки исчезает косая черта, а сама кнопка «ес-Н2О» подсвечивается, что указывает на ее активацию.



Профессиональная панель

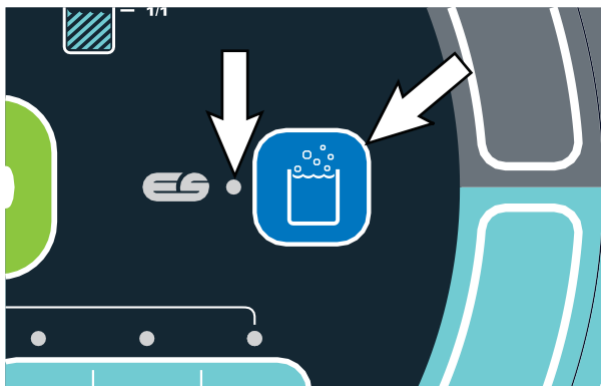
В случае возникновения ошибки ес-Н2О в кнопке «ес-Н2О» загорается красный индикатор, кнопка «Индикатор сбоя и предупреждения» начинает мигать, на дисплее появляется сообщение об ошибке ес-Н2О.



КНОПКА «ES» (ПРОДЛЕННАЯ ЧИСТКА) (ОПЦИЯ)

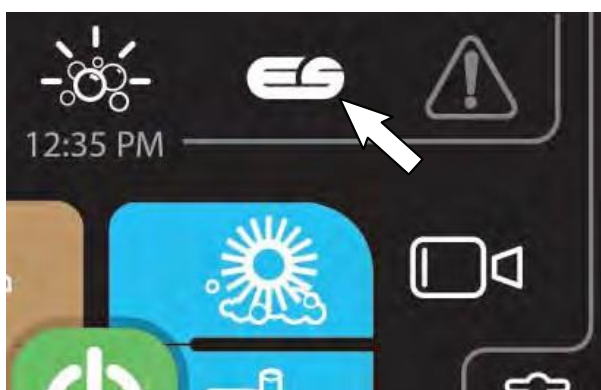
Кнопка «ES» позволяет включать систему ES при активации кнопки «Однопроходная чистка».

Машины, оснащенные стандартной панелью управления: После нажатия кнопки «ES» между логотипом ES и кнопкой «ES» загорается индикатор.



Стандартная панель управления

Машины, оснащенные профессиональной панелью управления: После нажатия кнопки «ES» с нее исчезает косая черта, кнопка «ES» подсвечивается, что указывает на ее активацию.



Профессиональная панель управления

ДАВЛЕНИЕ ЧИСТЯЩЕЙ ЩЕТКИ

При нормальных условиях уборки нажим щетки следует устанавливать на самое низкое значение. В условиях сильной загрязненности давление щетки может быть установлено на более высокое значение. Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество уборки. Если щетки износились, при необходимости, увеличьте ее давление. При включении и выключении машина по умолчанию возвращается к последним установленным настройкам.

НАСТРОЙКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ - СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

Чтобы повысить или понизить настройку давления щетки, нажимайте кнопку изменения давления щетки при активированной кнопке «Однопроходная чистка». Текущая настройка давления щетки отображается на индикаторе давления щетки.

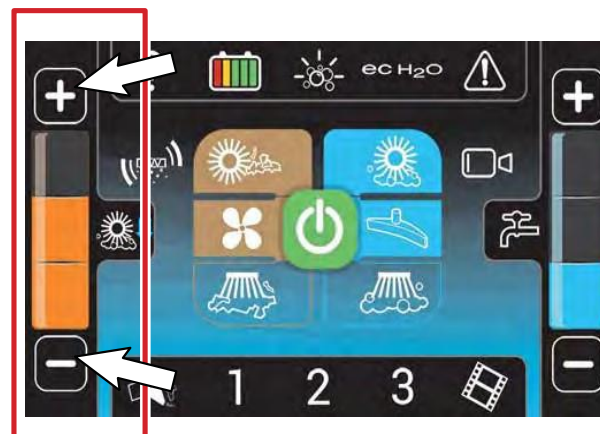


НАСТРОЙКА ДАВЛЕНИЯ ЩЕТКИ - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

Нажмите кнопку «Давление щетки», чтобы получить доступ к кнопке «+» увеличения давления щетки, кнопке «-» снижения давления щетки и индикатору давления щетки.



Используйте кнопку «+» увеличения давления щетки и кнопку «-» снижения давления щетки для изменения давления щетки. Текущая настройка давления щетки отображается на индикаторе давления щетки.

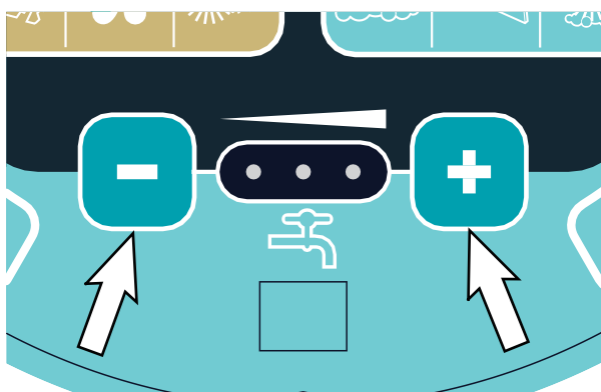


ПОДАЧА РАСТВОРА

Скорость перемещения и состояние полов влияют на качество чистки. При нормальных условиях загрязненности подачу раствора необходимо устанавливать на минимальное значение. В условиях сильной загрязненности подачу раствора необходимо устанавливать на более высокие значения. При включении и выключении машина по умолчанию возвращается к последним установленным настройкам.

НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА - СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

При активированной кнопке «Однопроходная чистка» нажимайте либо кнопку «+» увеличения подачи раствора, либо кнопку «-» уменьшения подачи раствора, чтобы задать уровень подачи раствора. Индикатор подачи раствора показывает текущие настройки подачи раствора.

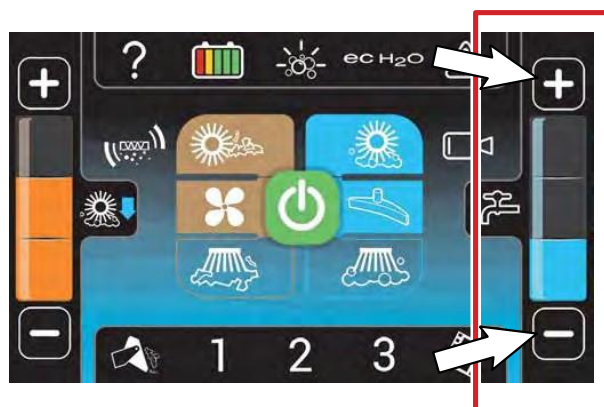


НАСТРОЙКА ПОДАЧИ РАСТВОРА - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

Нажмите кнопку «Подача раствора», чтобы получить доступ к кнопке «+» увеличения подачи раствора, кнопке «-» уменьшения подачи раствора, и индикатору подачи раствора.



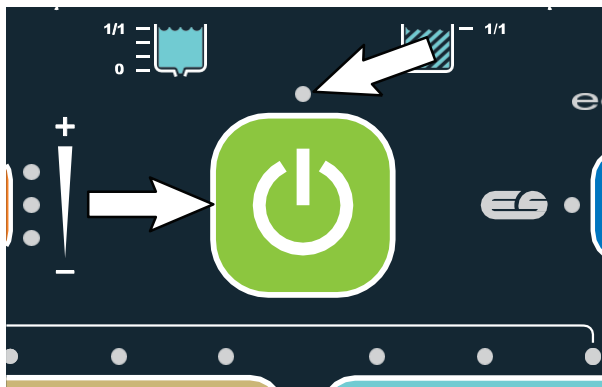
Используйте кнопку «+» увеличения подачи раствора и кнопку «-» уменьшения подачи раствора для настройки уровня подачи раствора. Индикатор подачи раствора показывает текущие настройки подачи раствора.



ЧИСТКА И ПОДМЕТЕНИЕ - СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не работайте на машине, если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.

1. Включите машину.
2. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка». Загорится лампочка над этой кнопкой. Включатся все предварительно заданные функции чистки и подметания.



3. Если нужно, включите режим чистки и подметания, необходимый для очищаемой области.
4. При необходимости отрегулируйте значения давления чистящей щетки и подачи раствора.
5. Отпустите стояночный тормоз.
6. Установите переключатель направления в положение вперед.
7. Чтобы начать чистку и подметание, нажмите педаль перемещения.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ включайте систему ес-Н2О во время обычной чистки. Обычные моющие средства могут вызывать отказ системы ес-Н2О. Перед работой системы ес-Н2О слейте бак раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте острые предметы.

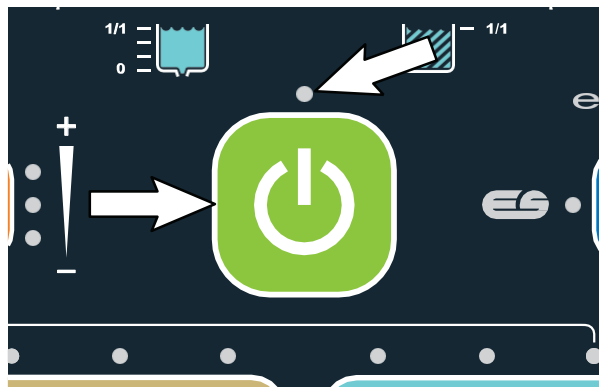
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

ПРИМЕЧАНИЕ: При подметании обширных влажных участков или в стоячей воде нажимайте кнопку вытяжного вентилятора подметания, чтобы отключить вытяжной вентилятор. Это предотвратит намокание пылеулавливающего фильтра бункера при подметании.



ПРИМЕЧАНИЕ: Когда машина движется задним ходом, швабра автоматически поднимается. Это предотвращает повреждение швабры.

8. Отпустите педаль движения и нажмите педаль тормоза, чтобы остановить машину.
9. Чтобы прекратить чистку и подметание, нажмите кнопку «Однопроходная чистка». Расположенная рядом с кнопкой индикаторная лампочка погаснет, и после небольшой задержки выполнение функций чистки и подметания прекратится.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина работала в режиме подметания, встряхиватель фильтра автоматически кратковременно встряхивает фильтр всякий раз, когда выключается кнопка «Однопроходная чистка».

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время работы машины возник сбой или предупреждение, остановите машину и ознакомьтесь с разделом «СБОИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ» данного руководства, чтобы правильно устранить сбой или предупреждения.

- Опорожняйте бункер и бак для утилизации в конце каждой смены или по мере необходимости. См. разделы «ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА» и «СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ» данного руководства.

ЧИСТКА И ПОДМЕТАНИЕ - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

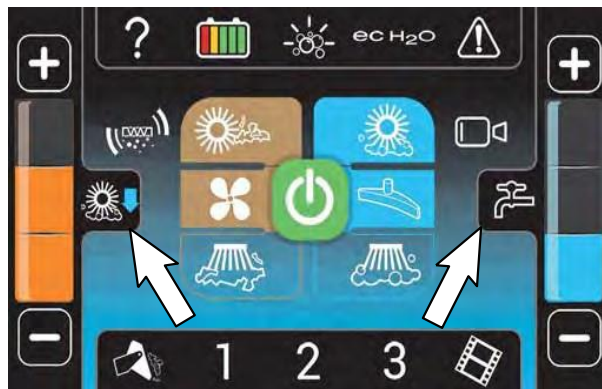
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Не работайте на машине, если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.

- Включите машину.
- При необходимости, выполните вход в операционную систему машины. См. «ЭКРАН ВХОДА В СИСТЕМУ PRO-ID».
- При необходимости, выполните профессиональную проверку по контрольному списку перед началом работы. См. «ПРОВЕДЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ ПО КОНТРОЛЬНОМУ СПИСКУ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ».
- Нажмите кнопку «Однопроходная чистка». Осуществится подсветка кнопки «Однопроходная чистка» и всех других выбранных кнопок чистки и подметания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом чистки убедитесь, что режимы чистки и подметания настроены.



- При необходимости отрегулируйте значения давления чистящей щетки и подачи раствора.



- При необходимости, включите режим чистки или настройки зоны, необходимые для очищаемой области.
- Отпустите стояночный тормоз.
- Установите переключатель направления в положение вперед.
- Чтобы начать чистку, нажмите педаль перемещения.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ включайте систему ес-Н₂О во время обычной чистки. Обычные моющие средства могут вызывать отказ системы ес-Н₂О. Перед работой системы ес-Н₂О слейте бак раствора, промойте и повторно заполните его чистой прохладной водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: При подметании обширных влажных участков или в стоячей воде нажимайте кнопку вытяжного вентилятора подметания, чтобы отключить вытяжной вентилятор. Это предотвратит намокание пылеулавливающего фильтра бункера при подметании.



ПРИМЕЧАНИЕ: Когда машина движется задним ходом, швабра автоматически поднимается. Это предотвращает повреждение швабры.

10. Нажмите кнопку «Камера заднего вида» для проверки эффективности очистки поверхностей, находящихся за машиной.



11. Отпустите педаль движения и нажмите педаль тормоза, чтобы остановить машину.

12. Чтобы прекратить чистку и подметание, нажмите кнопку «Однопроходная чистка», кнопка погаснет и функции чистки и подметания останутся после короткой задержки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машина работала в режиме подметания, встряхиватель фильтра автоматически кратковременно встряхивает фильтр всякий раз, когда выключается кнопка однопроходной чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время работы машины возник сбой или предупреждение, остановите машину и ознакомьтесь с разделом «СБОИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ» данного руководства, чтобы правильно устранить сбой или предупреждение.

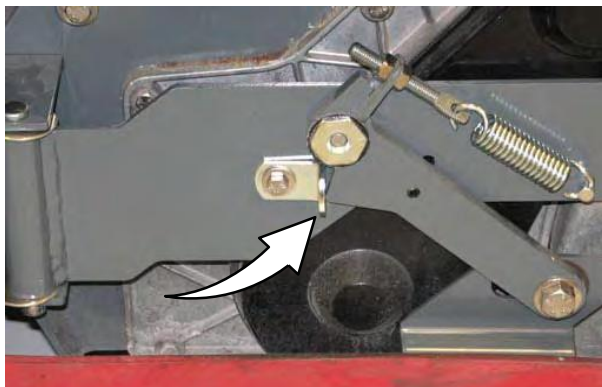
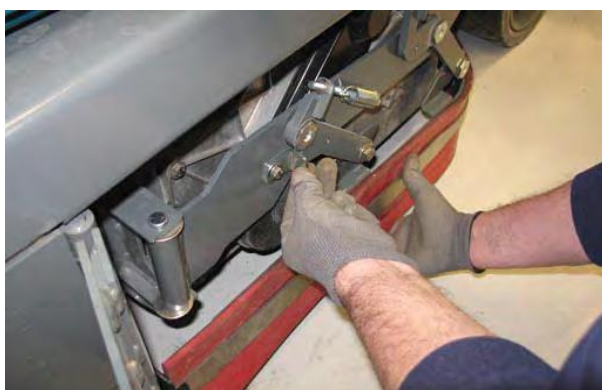
13. Опорожняйте бункер и бак для утилизации в конце каждой смены или по мере необходимости. См. разделы «ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА» и «СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ» данного руководства.

ДВОЙНАЯ ЧИСТКА

Двойная чистка - процесс выполнения двух или более проходов с чисткой по сильно загрязненным местам. Первый проход выполняется при поднятой задней и боковой швабрах, чтобы дать раствору впитаться в пол. На сильно загрязненных площадях используйте метод двойной чистки.

Двойная чистка может выполняться с применением СИСТЕМЫ ЧИСТКИ *es-H2O* (опция), СИСТЕМЫ ЧИСТКИ ES или методами ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ.

Вручную поднимите оба узла боковых швабр и зафиксируйте защелку для двойной чистки, чтобы удерживать швабры в поднятом положении.



Машины, оснащенные стандартной панелью управления: Нажмите кнопку «Однопроходная чистка», а затем кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра». Лампочка над кнопкой «Вытяжной вентилятор и швабра» погаснет, швабра поднимется, и вытяжной вентилятор перестанет работать.



Стандартная панель управления

Машины, оснащенные профессиональной панелью управления: Нажмите кнопку «Однопроходная чистка», а затем кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра». Лампочка над кнопкой «Вытяжной вентилятор и швабра» погаснет, швабра поднимется, и вытяжной вентилятор перестанет работать.



Профессиональная панель

Очистите сильно загрязненное место. Дайте чистящему раствору впитаться в пол в течение 5-15 минут.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед тем, как чистить пол во второй раз, опустите боковые швабры и нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра», чтобы опустить заднюю швабру и включить вытяжной вентилятор. Загорится лампочка над этой кнопкой. Затем вторично проведите чистку пола, чтобы собрать чистящий раствор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте острые предметы.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости, выполняя повторную чистку пола, уменьшите подачу раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Двойная чистка не рекомендуется там, где чистящий раствор может затекать под стойки или приводить к порче товаров.

РЕЖИМ СБОРА ВОДЫ (БЕЗ ЧИСТКИ)

Машина может использоваться для сбора воды либо пролитых негорючих жидкостей и без проведения чистки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте острые предметы.

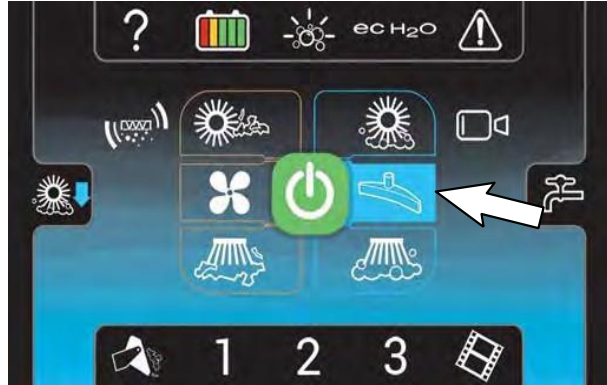
Перед сбором воды или негорючих жидкостей убедитесь, что кнопка «Однопроходная чистка» активирована и все функции чистки выключены.

Машины, оснащенные стандартной панелью управления: Нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра». Лампочка над кнопкой загорится, швабра опустится, и вытяжной вентилятор начнет работать. Соберите воду или пролитую негорючую жидкость.



Стандартная панель управления

Машины, оснащенные профессиональной панелью управления: Нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра». Лампочка над кнопкой загорится, швабра опустится, и вытяжной вентилятор начнет работать. Соберите воду или пролитую негорючую жидкость.



Профессиональная панель

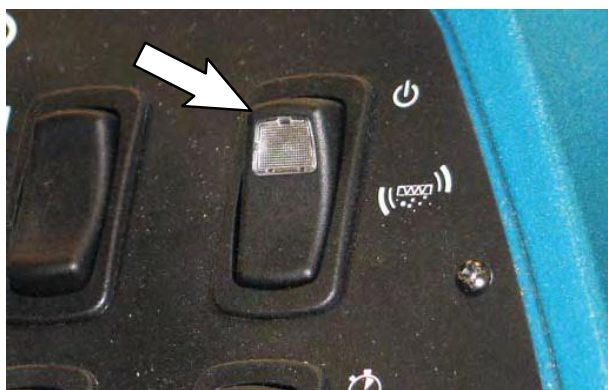
ОСТАНОВКА ЧИСТКИ

1. Во время движения машины нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для завершения чистки. Швабра на непродолжительное время опускается на пол, чтобы собрать воду в чистящей головке, а затем поднимается.
2. Отпустите педаль движения и нажмите педаль тормоза, чтобы остановить машину.

ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА

ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА -
СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

1. Направьте машину к месту свалки мусора или к контейнеру для мусора.
2. Нажмите *переключатель встряхивателя фильтра*. Встряхиватель поработает в течение приблизительно 30 секунд. Пока работает встряхиватель фильтра, горит лампочка индикатора. Нажмите повторно на верхнюю часть переключателя встряхивателя фильтра для его остановки.



3. После того, как встряхиватель фильтра прекратит работу, нажмите и удерживайте верхнюю часть *кнопки «Подъем и опускание бункера»*, чтобы поднять бункер. Отпустите кнопку, когда бункер достигнет нужного положения.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При использовании машины перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства. Не поднимайте бункер, когда машина находится под уклоном.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забывайте, что минимально необходимая для выгрузки бункера высота потолка составляет 2134 мм.



4. Медленно подъедьте на машине к контейнеру для мусора. Расположите бункер над контейнером для мусора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, будьте осторожны, двигаясь задним ходом. Осторожно управляйте машиной с поднятым бункером.

5. Нажмите и удерживайте верхнюю часть *переключателя извлечения бункера*, чтобы его опорожнить.



6. Нажмите и удерживайте верхнюю часть *переключателя извлечения бункера*, чтобы вернуть бункер в первоначальное положение.



7. Медленно отъедьте на машине от места свалки мусора или контейнера для мусора.
8. Остановите машину, а затем нажмите и удерживайте *нижнюю часть кнопки «Подъем и опускание бункера»*, пока бункер полностью не опустится.

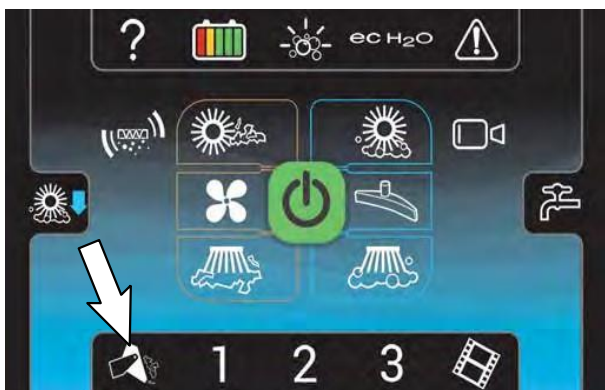


ОПОРОЖНЕНИЕ БУНКЕРА - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

1. Подъедьте на машине к месту свалки мусора или к контейнеру для мусора.
2. Нажмите кнопку «Встряхиватель фильтра». Встряхиватель поработает в течение приблизительно 30 секунд. Световой индикатор кнопки «Встряхиватель фильтра» загорится во время работы встряхивателя фильтра. Нажмите на верхнюю часть переключателя встряхивателя фильтра повторно для остановки встряхивателя.



3. После остановки встряхивателя фильтра нажмите кнопку «Управления бункером» для получения доступа к управлению бункером.



4. Чтобы приподнять бункер, нажмите и удерживайте переключатель подъема бункера. Отпустите кнопку, когда бункер будет поднят.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При использовании машины перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства. Не поднимайте бункер, когда машина находится под уклоном.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забывайте, что минимально необходимая для выгрузки бункера высота потолка составляет 2134 мм.



5. Медленно подъедьте на машине к контейнеру для мусора. Расположите бункер над контейнером для мусора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Используя машину, будьте осторожны, двигаясь задним ходом. Осторожно управляйте машиной с поднятым бункером.

6. Чтобы приподнять бункер, нажмите и удерживайте кнопку «Извлечение бункера» для опорожнения бункера. Отпустите кнопку «Извлечение бункера», когда бункер будет полностью опорожнен.



7. Нажмите и удерживайте кнопку «Установка бункера», чтобы установить бункер в вертикально положение. Отпустите кнопку «Установка бункера», когда бункер будет установлен в вертикальное положение.



8. Медленно отъезьте на машине от места свалки мусора или контейнера для мусора.
9. Остановите машину, а затем нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки «Опускание бункера», пока бункер полностью не опустится.



10. Нажмите кнопку «Главная» или кнопку «Назад» для возврата к основному экрану.



УСТАНОВКА ОПОРНОЙ БАЛКИ БУНКЕРА

1. Поставьте машину на *стояночный тормоз*.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пуске машины держите ступню на педали тормоза; педаль движения должна находиться в нейтральном положении.

2. Включите машину.
3. Поднимите бункер до упора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднимите рычаг в труднодоступных местах. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При использовании машины перед подъемом бункера убедитесь, что для этого имеется достаточно пространства. Не поднимайте бункер, когда машина находится под уклоном.

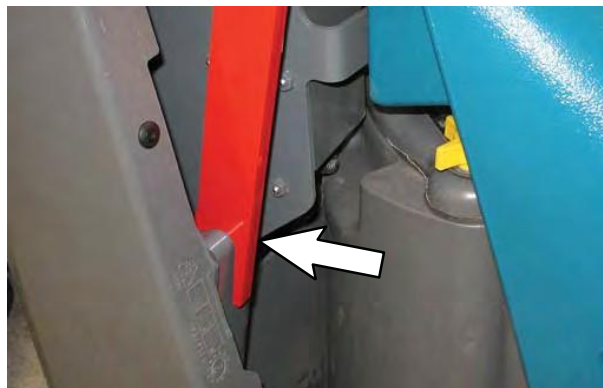
ПРИМЕЧАНИЕ: Не забывайте, что минимально необходимая для подъема и выгрузки бункера высота потолка составляет 2134 мм.

4. Опустите опорную балку бункера и расположите ее на стопоре опорной балки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднятый бункер может упасть. Заблокируйте опорный стержень бункера.

5. Медленно опустите бункер так, чтобы опорная балка находилась в состоянии покоя на стопоре опорной балки.



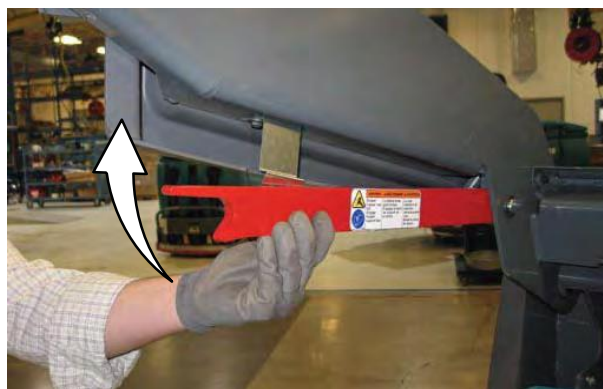
6. Выключите машину.

ОТСОЕДИНЕНИЕ ОПОРНОЙ БАЛКИ БУНКЕРА

1. Включите машину.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пуске машины держите ступню на педали тормоза; педаль движения должна находиться в нейтральном положении.

2. Медленно поднимите бункер. Отпустите кнопку «Переключатель», когда бункер будет поднят.
3. Установите опорную балку в то место, которое предназначено для ее хранения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поднимите рычаг в труднодоступном месте. Не приближайтесь к подъемным рычагам бункера.

4. Полностью опустите бункер.

СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА УТИЛИЗАЦИИ

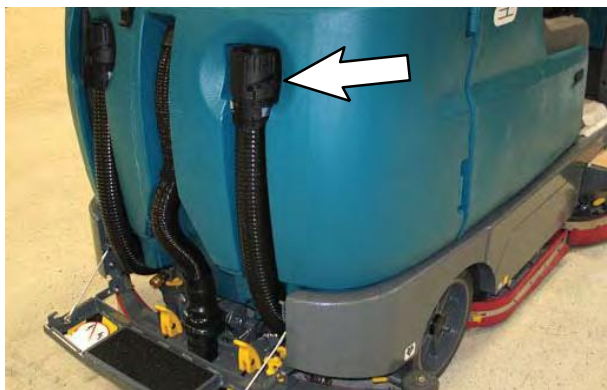
Сливайте и очищайте бак для утилизации ежедневно или тогда, когда на ЖК-дисплее появляется код ошибки, связанный с наполнением бака для утилизации.

Почистите внешнюю часть бака виниловым моющим средством.

1. Отъезьте на машине к месту, где неподалеку имеется сток в полу.
2. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

3. Отцепите шланг слива бака для утилизации от бака для утилизации.

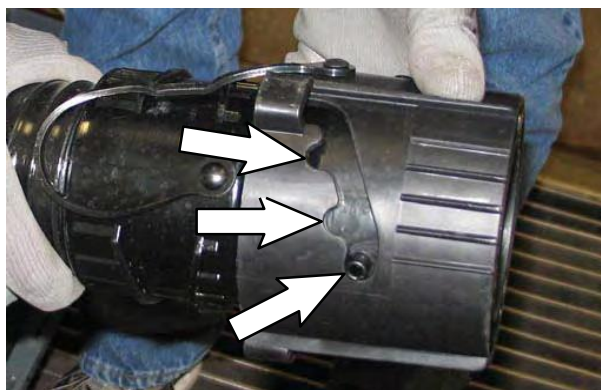


4. Удерживая сливной шланг у стока в полу, поверните наконечник слива в открытое положение и разместите шланг у стока в полу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как открыть наконечник, убедитесь, что наконечник шланга направлен в безопасное место.

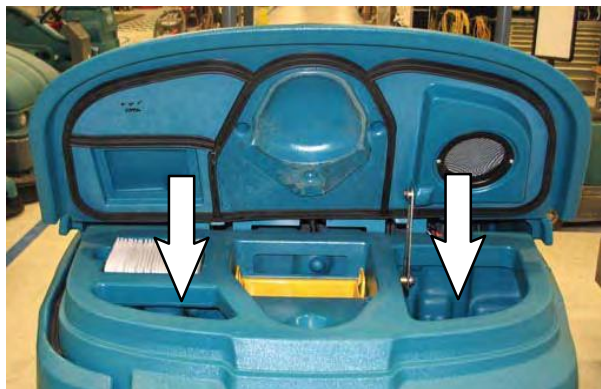


5. При необходимости поверните наконечник слива в другое положение, чтобы отрегулировать подачу раствора.



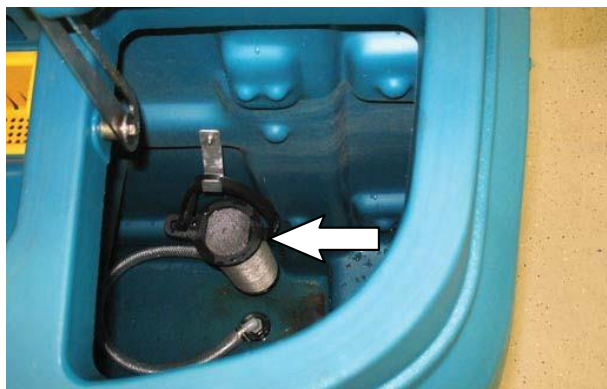
6. Поднимите крышку бака для утилизации и промойте бак для утилизации чистой водой. Сполосните датчик у верхней части бака.

Только на машинах с ES-опцией: Очистите второй нижний датчик (не показан).

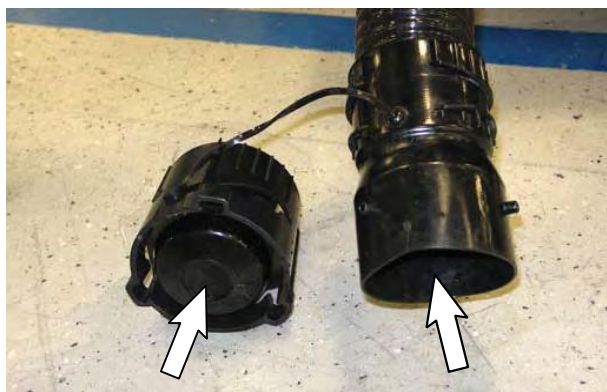


ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7. Машины с режимом глубокой очистки:
Сполосните ES фильтр в нижней части бака для утилизации.



8. Во избежание утечек очищайте штуцерную часть наконечника и внутреннюю часть рукава сливного шланга.



ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пар для очистки баков. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

9. Закройте (путем поворота) сливной рукав и вставьте сливной шланг обратно в бак для утилизации.



10. Ежедневно проверяйте входной фильтр вытяжного вентилятора. При загрязнении очищайте входной фильтр влажной тканью или водой из под шланга. Перед тем как снова установить фильтр в машину, дайте ему полностью высохнуть.



11. Снимите с крышки бака для утилизации вакуумный экран и промойте его.



12. Извлеките поддон для мусора из бака для утилизации и смойте весь мусор с поддона.



13. Поднимите крышку бака для утилизации.

14. Цилиндрическая чистящая головка: Снимите и очистите корыто для мусора. После очистки установите корыто обратно в чистящую головку.



ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы снять корыто для мусора, нужно опустить чистящую головку приблизительно на 25 мм (1").

ПРИМЕЧАНИЕ: Корыто для мусора можно снимать только с правой стороны машины.

15. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.

СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

Только на машинах, оснащенных системой ES: Ежедневно сливайте и очищайте бак для раствора.

Почистите внешнюю часть бака виниловым моющим средством.

1. Отъезьте на машине к месту, где неподалеку имеется сток в полу.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Опустите *дверцу и ступеньку заднего бампера*.
3. Извлеките шланг слива бака для раствора из бака.

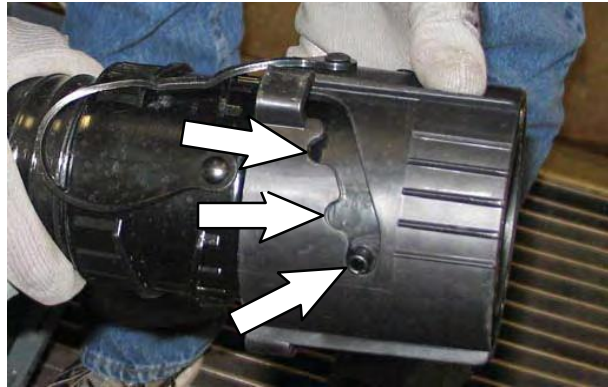


4. Удерживая сливной шланг у стока в полу, поверните наконечник слива в открытое положение и разместите шланг у стока в полу.

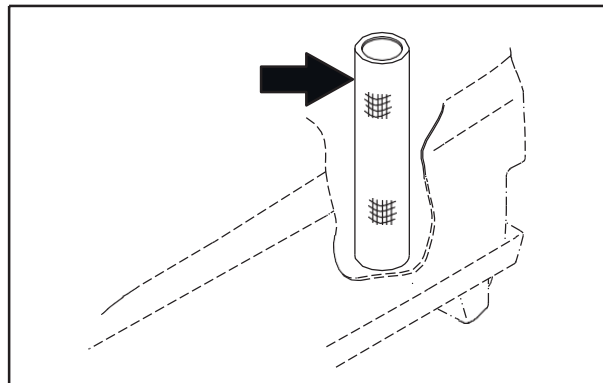
ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как открыть наконечник, убедитесь, что наконечник шланга направлен в безопасное место.



5. При необходимости, поверните наконечник слива в другое положение, чтобы отрегулировать подачу раствора.



6. Поверните ручку, откройте крышку бака раствора вверх и промойте бак раствора чистой водой. Сполосните ES-фильтр, расположенный в нижней части бака.



ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пар для очистки баков. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

7. Во избежание утечек очищайте штуцерную часть наконечника и внутреннюю часть рукава сливного шланга.



8. Закройте (путем поворота) сливной рукав и вставьте сливной шланг обратно в зажим на баке раствора.



9. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера .

ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

1. Снимите ступню с *педали движения*.
2. Чтобы прекратить чистку, нажмите кнопку «Однопроходная чистка».
3. Чтобы остановить машину, нажмите на *педаль тормоза*.
4. Поверните переключатель под ключ в положение ВЫКЛ и извлеките ключ.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.



СБОИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При возникновении механической или электрической неполадки оператор получит сигнал сбоя и предупреждение.

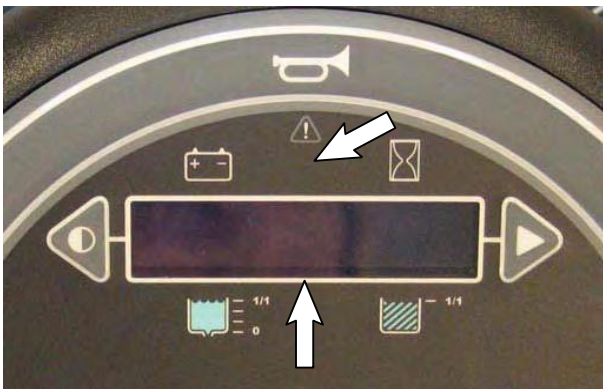
Чтобы сбросить индикаторы сбоя и предупреждения, выключите машину, а затем устраните причину сбоя. При повторном пуске машины произойдет сброс индикатора сбоя.

Для определения причины сбоя и предупреждения и способа его устранения см. Таблицу, приведенную ниже.

ИНДИКАТОРЫ СБОЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

Машина оборудована двумя визуальными индикаторами, красной индикаторной лампочкой и ЖК-дисплеем (жидкокристаллическим дисплеем).

Лампочка красного индикатора мигает непрерывно, указывая, что имеет место некий сбой и предупреждение.



На ЖК-дисплее отображается код сбоя и предупреждения. При наличии нескольких неисправностей код каждой из них отображается по очереди.

ИНДИКАТОРЫ СБОЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

Кнопка «Индикатор сбоя и предупреждения» мигает непрерывно, указывая, что имеет место некий сбой и предупреждение. Разноцветный фон изменяется на черный



Нажмите мигающую *красную кнопку индикатора* для просмотра сбоев. На дисплее появится экран сбоя и предупреждения.



Нажмите мигающую *желтую кнопку индикатора* для просмотра предупреждений. На дисплее появится экран сбоя и предупреждения.

Под значком в центре экрана появится текст сбоя и предупреждения.



Нажмите *кнопку «Стрелка вправо»*, чтобы просмотреть список сбоев и предупреждений.



Нажмите *кнопку «Стрелка влево»*, чтобы просмотреть список сбоев и предупреждений.



Нажмите *кнопку «Главная»* для возврата к основному экрану.



Нажмите *кнопку «Стрелка назад»* для возврата к предыдущему экрану.

ИНДИКАТОРЫ СБОЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ				
Номер кода сбоя	Код сбоя Стандартная панель	Код сбоя Профессиональная панель	Причина (причины)	Способ устранения
FFF0	Аварийное отключение	Сбой аварийного отключения	Аварийное отключение запущено	Отменить аварийное отключение
FF12	Низкий заряд аккумулятора	Предупреждение: очень низкий уровень заряда аккумулятора	Очень низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумулятор
FF11	Низкий заряд аккумулятора	Предупреждение: низкий уровень заряда аккумулятора	Низкий уровень заряда аккумулятора	Зарядите аккумулятор
07A2		Бункер не в начальном положении	Бункер не полностью опущен	Опустите бункер до упора
07A1	Возгорание в бункере	Пожар в бункере	Пожар в бункере	Выключите машину. Устраните возгорание. При необходимости вызовите персонал службы экстренной помощи.
07A0		Предупреждение: забит фильтр	Фильтр забит пылью и мусором	Запустите встряхиватель фильтра. Очистите фильтр.
0790	Бак для раствора пустой	Бак для раствора пустой	Бак для раствора пустой	Заполните бак для раствора.
0791	Бак для утилизации полный	Бак для утилизации полный	Бак для утилизации полный	Опорожните бак для утилизации.
0701	ес-Н2О промывка фильтра.	Необходима промывка системы ес-Н2О	Система ес-Н2О забита мусором	Промойте систему ес-Н2О
0010	Стояночный тормоз	Стояночный тормоз	Стояночный тормоз активирован	Снимите со стояночного тормоза
0101	Обрыв цепи левой щетки	Двигатель левой боковой чистящей щетки: сигнал обрыва цепи	Сбой в электрической цепи	Свяжитесь с квалифицированным представителем по обслуживанию компании Tennant.

ПРИМЕЧАНИЕ: Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant по всем другим сбоям.

ОПЦИИ

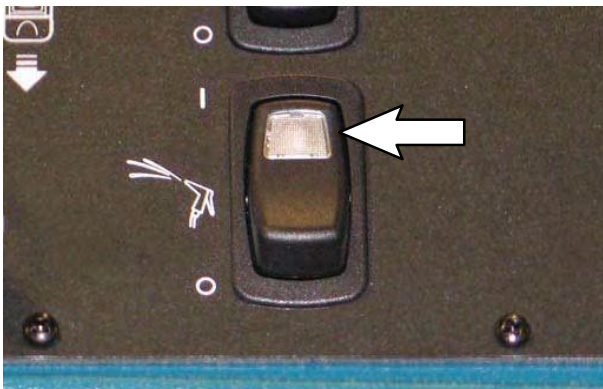
РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ НАСАДКА (ОПЦИЯ)

Распылительная насадка используется для мойки машины и окружающих мест. Подача воды и раствора в распылительную насадку осуществляется из бака для раствора.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины не производите мойку при помощи механического распылителя или шланга вблизи электрических деталей.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

1. Включите машину.
2. Нажмите на верхнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы включить распылительную насадку. При включении распылительной насадки на переключателе загорается лампочка.



3. Чтобы получить доступ к распылительной насадке, откройте левое ограждение.

4. Вытяните распылительную насадку из задней части машины и при необходимости очистите ее.



5. Закончив чистку, осторожно потяните за шланг и дайте шлангу с распылительной насадкой втянуться обратно в машину.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пока шланг втягивается в машину, продолжайте удерживать распылительную насадку и проверять шланг. Если отпустить шланг распылительной насадки и дать ему возможность быстро втянуться в машину, можно повредить машину или узел распылительной насадки.

6. Нажмите на нижнюю часть переключателя распылительной насадки, чтобы выключить подачу воды. При выключении распылительной насадки лампочка на переключателе гаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем продолжить чистку, убедитесь, что переключатель распылительной насадки установлен в положение ВЫКЛ. Если при выполнении чистки переключатель установлен в положение ВКЛ, возможно повреждение насоса распылительной насадки.

ТРУБКА ВАКУУМНОЙ ЧИСТКИ (ОПЦИЯ)

Для чистки мест вне пределов досягаемости машины используйте трубку вакуумной чистки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может привести к взрыву или воспламенению. Не подбирайте острые предметы.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите машину на ровной поверхности и поставьте на стояночный тормоз.

1. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.
2. Извлеките из поддона для хранения, расположенного на верхней части крышки аккумуляторного отсека, сегменты вакуумной трубки.



3. Отсоедините вакуумный шланг от задней швабры.



4. Подключите шланг вакуумной трубки к вакуумному шлангу задней швабры.



5. Подключите насадку вакуумной трубки к шлангу насадки вакуумной трубки.



6. Вставьте и затяните ручку вакуумной трубки на насадке вакуумной трубки.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7. Прикрепите хомут шланга вакуумной трубки к ручке вакуумной трубки.



8. Вытяните ручку вакуумной трубки на нужную длину и поверните ее, чтобы затянуть.



9. Включите машину.
10. Чтобы включить вытяжной вентилятор, нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра». Швабра опустится до упора.



Стандартная панель и профессиональная панель

11. Обработайте пол вытяжным вентилятором.



12. Закончив уборку вытяжным вентилятором, нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор и швабра», чтобы отключить его. Швабра поднимется.
13. Выключите машину.
14. Отсоедините шланг вакуумной трубки от вакуумного шланга задней швабры и разберите трубку.
15. Поместите секции вакуумной трубки в поддон хранения, расположенный на верхней части крышки аккумуляторного отсека.
16. Снова подсоедините вакуумный шланг к задней швабре.
17. Поднимите *дверцу и ступеньку заднего бампера* в поднятое положение и прикрепите к заднему бамперу.

ВЫКАТЫВАЮЩИЙСЯ АККУМУЛЯТОР (ОПЦИЯ)

Выкатываемые аккумуляторы дают оператору возможность быстро и просто удалять и заменять аккумуляторы машины. Используйте подходящее оборудование и процедуры для подъема и перемещения аккумуляторов с учетом размеров и веса аккумуляторов. См. раздел «СПЕЦИФИКАЦИИ». Высота выкатывания аккумуляторов составляет 508 мм (20").

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поднимите крышку аккумуляторного отсека и установите опору.



2. Откройте правое ограждение.



3. Отсоедините провод аккумулятора от разъема машины.



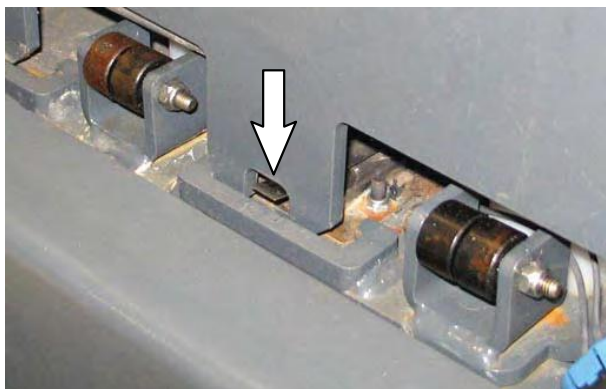
- Снимите с машины фиксирующую пластинку аккумулятора.



- Поставьте тележку аккумулятора рядом с аккумуляторным отсеком.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении сервисного обслуживания: Не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы. Используйте устройство для съема аккумуляторов, которое не проводит электрический ток. Для подъема аккумуляторов используйте лебедку и другие вспомогательные средства. Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом. Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности по снятию аккумуляторов.

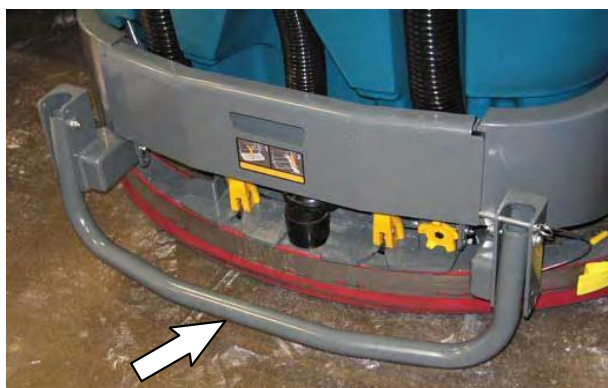
- Передвиньте аккумулятор из машины на тележку для аккумулятора.
- Поставьте в аккумуляторный отсек новый аккумулятор.
- Установите фиксирующую пластинку аккумулятора на прежнее место в машине. Фиксирующая пластинка должна полностью прижимать выключатель в зацепленном состоянии. Если выключатель не находится в зацепленном состоянии, машина работать не будет.



- Закройте боковую и верхнюю крышку аккумуляторного отсека.

ОГРАЖДЕНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ (ОПЦИЯ)

Защитное устройство задней швабры помогает предохранять заднюю швабру от повреждений.



Для работ заднего защитного устройства швабры, вытяните шпильку, опустите штангу защитного устройства и вставьте шпильку на прежнее место.



РЕГУЛИРОВКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА ЗАДНЕГО ХОДА (ОПЦИЯ)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Во время использования машины соблюдайте меры безопасности по звуковым сигналам заднего хода.

Уровень звукового сигнала заднего хода может быть отрегулирован в диапазоне 85–102 дБА. Для регулировки уровня звукового сигнала заднего хода снимите крышку звукового отсека и поверните ручку регулировки громкости звука.

Чтобы сделать громче: Поверните ручку по часовой стрелке.

Чтобы сделать тише: Поверните ручку против часовой стрелки.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ

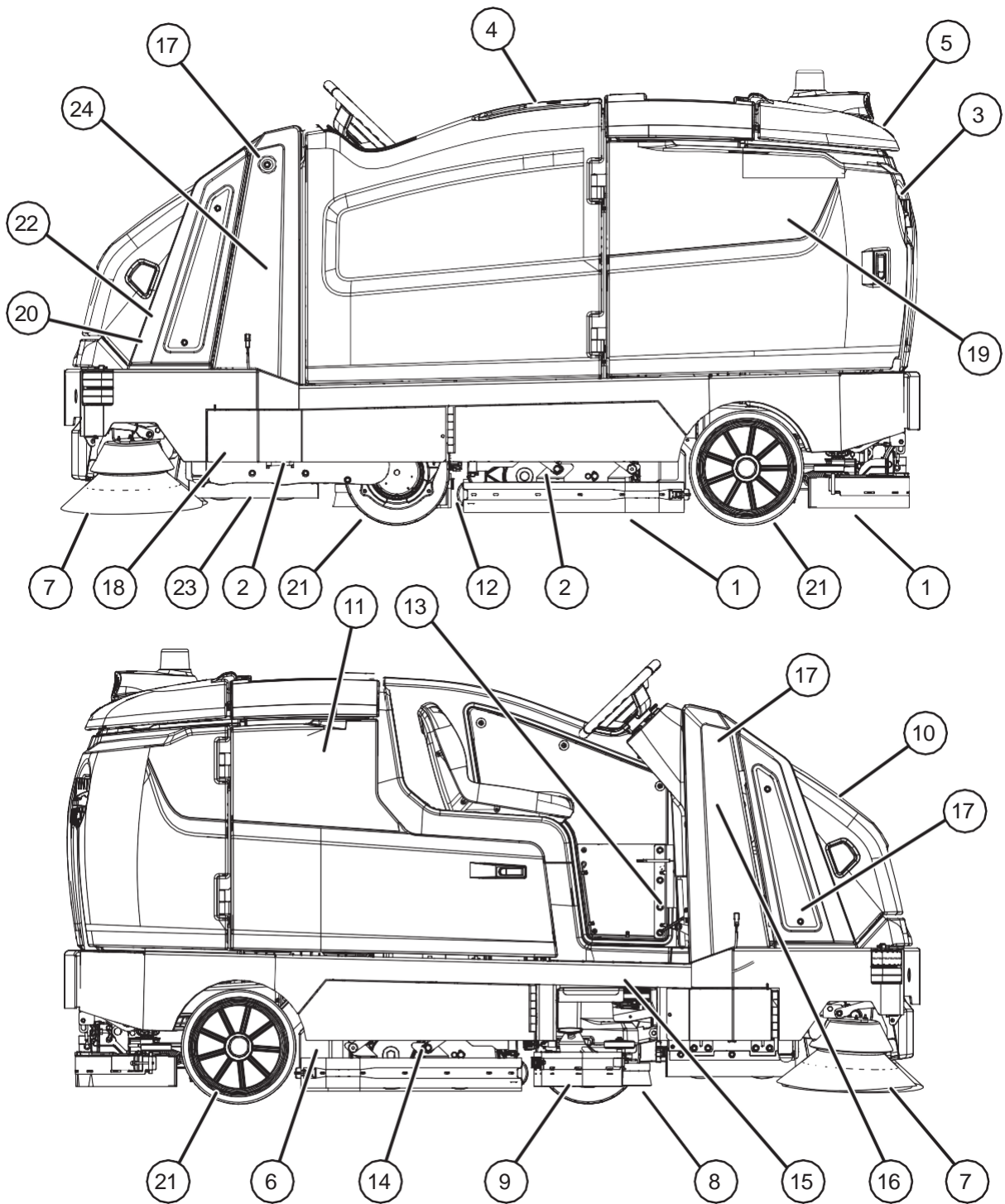
Проблема	Причина	Способ устранения
Машина не работает	Включена кнопка «Аварийная остановка»	Произведите сброс кнопки «Аварийная остановка»
	Выявлена неисправность машины	См. раздел «ИНДИКАТОРЫ НЕПОЛАДОК» или «КОДЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ»
	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
	Отсоединился провод (-а) аккумулятора	Закрепите отсоединившийся провод (-а)
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
	Неисправный переключатель под ключ	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
	Сбой панели управления	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
Вода поступает с запозданием: слабый напор или отсутствует сбор воды	Износились лезвия швабры	Поверните или замените лезвия швабры
	Нарушилась регулировка швабры	Отрегулируйте швабру
	Засорился узел швабры	Очистите узел швабры
	Ослаб вакуумный шланг	Закрепите соединения вакуумных шлангов
	Поврежден вакуумный шланг	Замените вакуумный шланг
	Загрязнен входной фильтр вытяжного вентилятора	Очистите входной фильтр
	На швабре скопился мусор	Удалите мусор со швабры
	Вакуумный шланг к швабре или баку для утилизации отсоединен или поврежден	Подсоедините или замените вакуумный шланг
	Крышка бака закрыта не полностью	Проверьте на наличие засоров
	Износились уплотнения бака для утилизации	Замените уплотнения
Вытяжной вентилятор чистки не включается	Бак для утилизации полный	Слейте содержимое бака для утилизации
	Бак для утилизации заполнен пеной	Опорожните бак для утилизации
		Используйте меньше моющего средства или смените его
	Используйте противопенную добавку	
Недостаточная подача раствора на пол или его отсутствие	Бак для раствора пустой	Заполните бак для раствора.
	Подача раствора отключена	Включите подачу раствора
	Забит трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
	Электромагнитный клапан подачи раствора забился или засорился	Очистите или замените

Проблема	Причина	Способ устранения
Плохое качество чистки	На чистящих щетках скопился мусор	Удалите мусор со щеток
	Моющее средство, размывочные круги и чистящие щетки не пригодны для использования	За рекомендациями обратитесь к представителю Tennant
	Износились размывочные круги и щетки	Замените чистящие щетки и размывочные круги
	Чрезмерное давление щетки	Уменьшите давление чистящей щетки
	Неравномерное давление щетки	Выровняйте чистящую головку
	Корыто для мусора полное	Очистите корыто для мусора
	Порвались ремни привода щетки на цилиндрической чистящей головке	Замените ремни
	Низкий уровень заряда аккумулятора	Проведите подзарядку аккумулятора до автоматического отключения зарядного устройства
Избыточное количество пыли	Износились, повреждены или требуют регулировки юбки щеток и пылезащитные уплотнения	Замените или отрегулируйте юбки щеток или уплотнения щеток
	Засорился пылеулавливающий фильтр бункера	Встряхните или замените пылеулавливающий фильтр
	Уплотнение вытяжного вентилятора чистки повреждено	Замените уплотнение вытяжного вентилятора
	Отказ вытяжного вентилятора подметания	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
	Сработала термозащита	Дождитесь, пока остынет термозащита
	Вытяжной вентилятор подметания	Включите вытяжной вентилятор
	Забит Perma фильтр	Очистите Perma фильтр
Плохое качество подметания	Износилась щетина щеток	Замените щетки
	В механизм привода главной щетки попал мусор	Удалите мусор из механизма привода главной щетки
	Отказ привода главной или боковой щетки	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
	Бункер полный	Очистите бункер
	Манжеты бункера износились или повреждены	Замените манжеты
	Неподходящая щетка для подметания	Свяжитесь с представителем по обслуживанию Tennant
Малый срок эксплуатации	Аккумулятор заряжен не полностью.	Проведите подзарядку аккумулятора до автоматического отключения зарядного устройства
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
	Требуется техническое обслуживание аккумуляторов	См. подраздел «АККУМУЛЯТОРЫ» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»
	Неисправно зарядное устройство	Замените зарядное устройство
Система ES не работает	Кнопка системы ES выключена	Включите кнопку системы ES
	Датчик системы ES загрязнен или находится в неправильном положении	Очистите или измените положение датчика
	Засорился фильтр насоса ES-системы	Засорился фильтр насоса ES-системы
	Уровень воды в баке для утилизации слишком низкий	Наполните бак для утилизации приблизительно наполовину
	Уровень воды в баке для раствора слишком низкий	Заполните бак для раствора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Проблема	Причина	Способ устранения
Функции подметания или чистки не включаются	Бункер поднят вверх	Опустите бункер до упора
	В бункере произошло возгорание	Выключите машину. Ликвидируйте возгорание. При необходимости вызовите персонал службы экстренной помощи.
	Бак для утилизации полный	Нажмите кнопку «Вытяжной вентилятор чистки и швабра», чтобы обеспечить выполнение продленного сбора воды в течение одной минуты. Опорожните бак для утилизации. Модели с ES-системой: чтобы это предотвратить, включите ES-систему.
<p>Модель с системой <i>ec-H2O</i>:</p> <p>Мигает красная лампочка предупреждения и индикации неисправности</p>	Скопление минеральных отложений в модуле	Промойте модуль (см. «ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ <i>ec-H2O</i> »)
<p>Модель с системой <i>ec-H2O</i>:</p> <p>Непрерывно горит красная лампочка предупреждения и индикации неисправности</p>	Засорение модуля	Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant
	Неисправен насос раствора	Замените насос раствора

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ**

В приведенной ниже таблице указывается Ответственное лицо за каждую процедуру.

О = Оператор

К = Квалифицированный персонал

ПРИМЕЧАНИЕ: после первых 50 часов работы выполните процедуры, указанные в (■) .

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка или жидкость	Число -точек обслуживания
Ежедневно	О	22	Резервуар гидравлической жидкости	Проверка уровня гидравлической жидкости.	HYDO	1
	О	1	Боковые и задние швабры	Проверка на отсутствие признаков повреждения и износа. Проверка отклонения.	-	4
	О	2	Главные щетки и размывочные круги	Проверка на отсутствие мусора, признаков повреждения и износа	-	2
	О	3	Бак для утилизации	Очистка бака, верхнего датчика и проверка уплотнения крышки	-	1
	О	4	Бак для раствора	Проверка уплотнения крышки	-	1
	О	3	Только на машинах с системой ES: Бак для утилизации	Очистка бака и датчика уровня	-	2
	О	4	Только на машинах с системой ES: Бак для раствора	Очистка бака и датчика уровня	-	1
	О	5	Входной фильтр вытяжного вентилятора, экран и поддон для мусора	Очистить	-	1
	О	6	Только для цилиндрических щеток: Корыто для мусора	Очистить	-	1
	О	7	Боковая подметальная щетка(-и)	Проверка на наличие мусора, повреждения и износа	-	1 (2)
	О	8	Боковая чистящая щетка	Проверка на наличие мусора, повреждения и износа	-	1
	О	9	Швабра чистящей боковой щетки	Проверка на наличие повреждений и износа	-	1
О	10	Пылеулавливающий фильтр бункера	Встряхните, чтобы очистить	-	1	
Еженедельно	Т	11	Элементы аккумуляторной батареи	Проверить уровень электролита	Дистиллированная вода	Несколько

СМАЗКА И ЖИДКОСТЬ

ДВ - Дистиллированная вода

ВЗЧ Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB (деталь номер 01433-1 по каталогу Tennant)

СМ - Смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач SAE 90

HYDO Гидравлическая жидкость премиум-класса **Tennant True** или ее аналог

ПРИМЕЧАНИЕ: В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

В приведенной ниже таблице указывается Ответственное лицо за каждую процедуру.

О = Оператор

К = Квалифицированный персонал

ПРИМЕЧАНИЕ: после первых 50 часов работы выполните процедуры, указанные в (■) .

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка или жидкость	Число -точек обслуживания
50 часов	Т	1	Боковые и задние швабры	Проверка уровня	-	4
	О	1	Главные щетки (цилиндрические)	Перестановка передних щеток назад, а задних вперед	-	2
	О	12	Юбки чистящей головки (дисковой)	Проверка на наличие повреждений и износа	-	2
	О	23	Подметальные юбки	Проверка на наличие повреждений и износа	-	4
	О	7	Боковая подметальная щетка(-и)	Проверка конфигурации следов щетки		2
100 часов	Т	11	Система заливки воды в аккумулятор (опция)	Проверка шлангов и соединений на наличие повреждений и износ	-	Несколько
	Т	10	Уплотнения бункера	Проверка на наличие повреждений и износа	-	2
	К	10	Бункер	Очистка бункера, пылеулавливающего фильтра и Perma фильтра		1

СМАЗКА И ЖИДКОСТЬ

ДВ - Дистиллированная вода

ВЗЧ Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB (деталь номер 01433-1 по каталогу Tennant)

СМ - Смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач SAE 90

HYDO Гидравлическая жидкость премиум-класса **Tennant True** или ее аналог

ПРИМЕЧАНИЕ: В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В приведенной ниже таблице указывается Ответственное лицо за каждую процедуру.

О = Оператор

К = Квалифицированный персонал

ПРИМЕЧАНИЕ: после первых 50 часов работы выполните процедуры, указанные в (■).

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка или жидкость	Число -точек обслуживания
200 часов	Т	13	Тормоза	Проверка регулировки	-	1
	К	11	Клеммы аккумуляторов и кабели	Проверка и чистка	-	Несколько
	Т	14	Ремни привода цилиндрической щетки	Проверка на наличие повреждений и износа	-	2
	Т	18	Ремни привода подметальной щетки	Проверка на наличие повреждений и износа	-	2
	К	15	Шарнир ведущего колеса	Смазка	ВЗЧ (ведомость запасных частей)	1
	Т	15	Рулевая цепь	Смазка и проверка на отсутствие признаков повреждения и износа.	СМ (смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач)	1
		16	Цепь рулевой передачи	Смазка и проверка на отсутствие признаков повреждения и износа.	СМ (смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач)	1
	Т	24	Цепи бункера	Смазка и проверка на отсутствие признаков повреждения и износа.	СМ (смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач)	2
	Т	17	Шарниры подъемных рычагов бункера	Смазка	ВЗЧ (ведомость запасных частей)	3
500 часов	Т	19	Двигатель(-и) вытяжного вентилятора чистки	Проверка щеток двигателей	-	1 (2)
	О	21	Шины	Проверка на наличие повреждений и износа	-	3
	К	24	Цепи бункера	■ Проверка натяжения	-	2

В приведенной ниже таблице указывается Ответственное лицо за каждую процедуру.

О = Оператор

К = Квалифицированный персонал

ПРИМЕЧАНИЕ: после первых 50 часов работы выполните процедуры, указанные в (■).

Интервал	Ответственное лицо	Ключ	Описание	Процедура	Смазка или жидкость	Число -точек обслуживания
800 часов	Т	22	Гидравлические шланги	Проверка на наличие повреждений и износа	-	Несколько
1000 часов	Т	7	Боковая подметальная щетка двигателя	Проверка щеток двигателя (проверяйте через каждые 100 часов после первоначальной проверки через 1000 часов)	-	2
	Т	8	Двигатель боковой чистящей щетки	Проверка щеток двигателя (проверяйте через каждые 100 часов после первоначальной проверки через 1000 часов)	-	1

СМАЗКА И ЖИДКОСТЬ

ДВ - Дистиллированная вода

ВЗЧ Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB (деталь номер 01433-1 по каталогу Tennant)

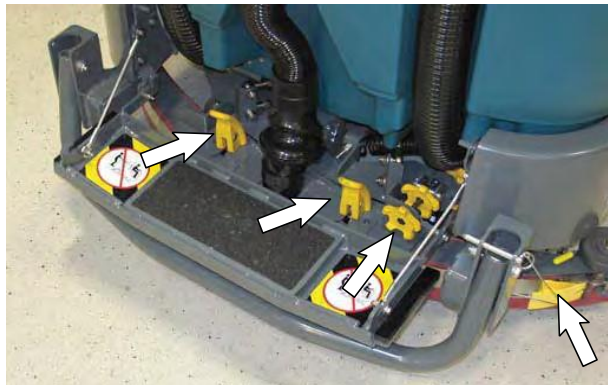
СМ - Смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач SAE 90

HYDO Гидравлическая жидкость премиум-класса **Tennant True** или ее аналог

ПРИМЕЧАНИЕ: В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

ТОЧКИ С ЖЕЛТОЙ ОКРАСКОЙ

В этой машине легко обнаруживаются места выполнения простых операций обслуживания, окрашенные в желтый цвет. Для выполнения этих операций обслуживания не требуется никаких инструментов.



СМАЗКА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

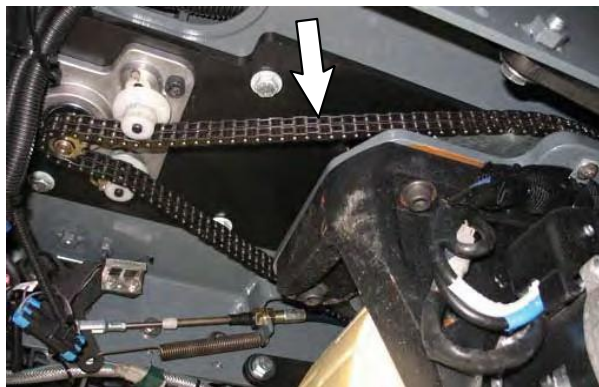
РУЛЕВАЯ ЦЕПЬ

Рулевая цепь расположена на колонке рулевого управления непосредственно под панелью управления. Проверяйте рулевую цепь на отсутствие признаков повреждения и износа и смазывайте ее через каждые 200 часов.



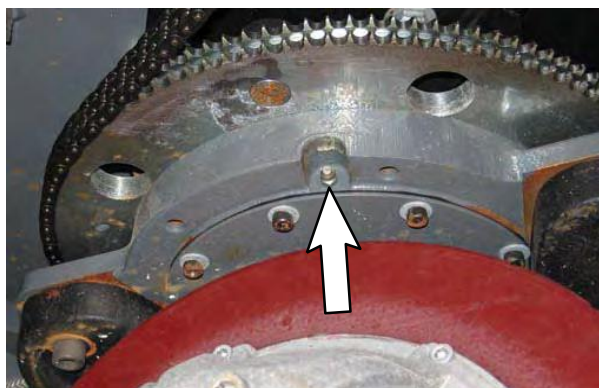
ЦЕПЬ РУЛЕВОЙ ПЕРЕДАЧИ

Цепь рулевой передачи располагается непосредственно над шиной переднего колеса. Проверяйте цепь рулевой передачи на отсутствие признаков повреждения и износа и смазывайте ее через каждые 200 часов.



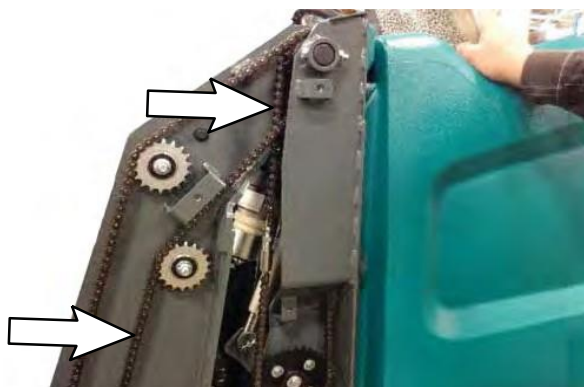
ШАРНИР ВЕДУЩЕГО КОЛЕСА

Шарнир ведущего колеса располагается непосредственно над ведущим колесом. Смазывайте шарнир ведущего колеса через каждые 200 часов.



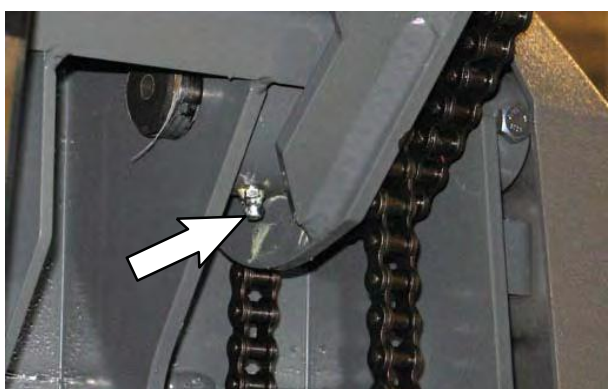
ЦЕПИ БУНКЕРА

Цепи бункера располагаются с левой стороны машины. Проверяйте цепи бункера на отсутствие признаков повреждения и износа и смазывайте их через каждые 200 часов.



ШАРНИРЫ ПОДЪЕМНЫХ РЫЧАГОВ БУНКЕРА

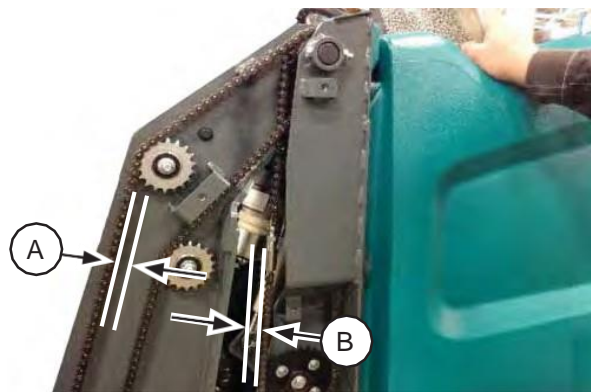
Смазывайте шарниры подъемных рычагов бункера через каждые 200 часов работы.



ЦЕПИ БУНКЕРА

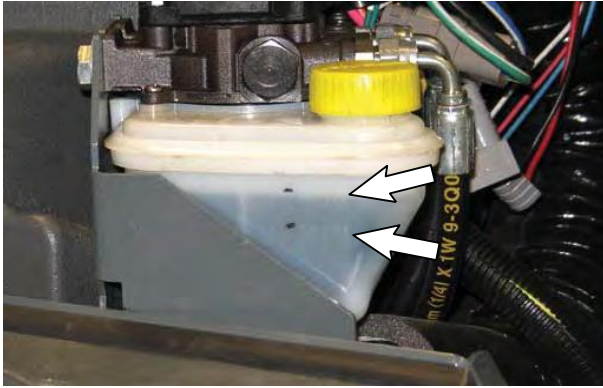
Цепи бункера располагаются с левой стороны машины. Натяжение цепей бункера необходимо проверять после первых 50 часов эксплуатации, а впоследствии – каждые 500 часов.

Приведите бункер в нижнее положение; длинная цепь рычага (А) не должна передвигаться на более чем 25 мм, а короткая цепь перемычки (В) не должна передвигаться на более чем 12 мм.



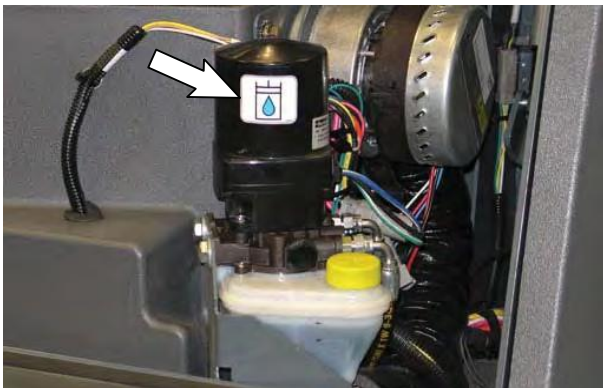
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Ежедневно проверяйте уровень гидравлической жидкости при рабочей температуре. Уровень гидравлической жидкости должен находиться на уровне между отметками МИН и МАКС на бачке гидравлической жидкости. Во время проверки уровня гидравлической жидкости бункер должен находиться в опущенном состоянии.



ВНИМАНИЕ! Не переполняйте резервуар гидравлической жидкости и не работайте на машине при низком уровне гидравлической жидкости в резервуаре. Иначе может произойти повреждение гидравлической системы.

Сливайте гидравлическую жидкость из бачка и заправляйте его новой гидравлической жидкостью премиум-класса **Tennant True** каждые 2400 часов эксплуатации.



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТЬ

Tennant True гидравлическая жидкость премиум-класса (с увеличенным сроком службы)		
Деталь Номер	Емкость	Классификация уровня вязкости по ISO (VI)
1057707	3,8 л (1 галлон)	ISO 32 VI 163 или выше
1057708	19 л (5 галлонов)	

При использовании местной гидравлической жидкости убедитесь, что ее спецификации соответствуют требованиям, предъявляемым к гидравлическим жидкостям Tennant. Использование жидкостей-заменителей может приводить к преждевременному отказу гидравлических узлов.

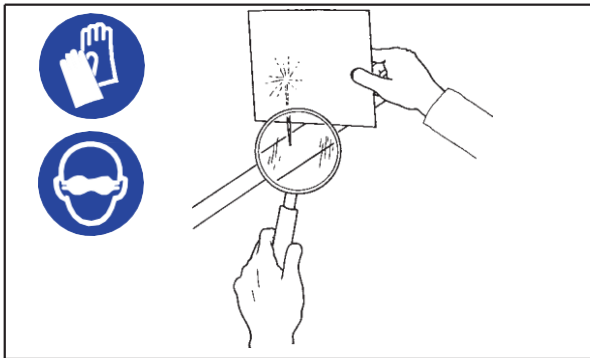
ВНИМАНИЕ! Внутренняя смазка гидравлических узлов зависит от гидравлической жидкости, используемой в системе. При поступлении в гидравлическую систему грязи или других примесей могут происходить отказы, ускоренный износ и повреждения.

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ШЛАНГИ

Проверяйте шланги гидравлической системы на износ или наличие повреждений через каждые 800 часов работы.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины используйте кусок тонкого картона для обнаружения утечки гидравлической жидкости.

Жидкость, вытекающая из очень маленького отверстия под большим давлением, может быть почти невидима и может вызывать серьезные травмы.



00002

Если в результате воздействия вытекающей гидравлической жидкости возникла травма, сразу же обратитесь к врачу. При отсутствии соответствующей медицинской обработки может произойти серьезное инфекционное заражение или развиться другая негативная реакция.

При обнаружении утечки жидкости обратитесь к механику или начальнику.

АККУМУЛЯТОР



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте ее на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Срок службы аккумулятора зависит от соблюдения требований технического обслуживания. Для максимального продления срока службы аккумулятора следуйте перечисленным правилам:

- Не оставляйте аккумулятор частично разряженным на долгое время.
- Заряжайте аккумулятор исключительно в хорошо проветриваемых помещениях, чтобы предотвратить скопление газов. Заряжайте аккумуляторы при температуре не выше 27 °C (80 °F).
- Поддерживайте надлежащий уровень электролита кислотного аккумулятора (с жидким электролитом), проверяя его уровень еженедельно.

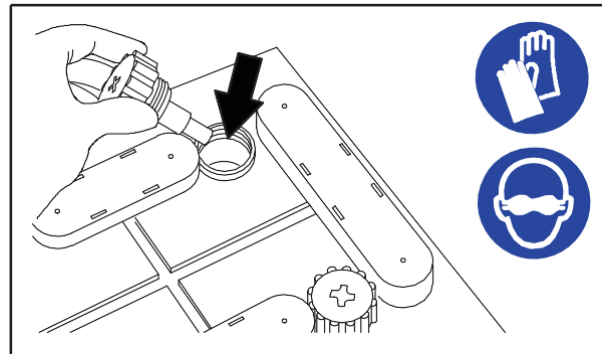
Следующие этапы не применимы, если вы используете зарядку при благоприятной возможности (См. раздел «**ЗАРЯДКА ПРИ БЛАГОПРИЯТНОЙ ВОЗМОЖНОСТИ**»).

- Не заряжайте аккумулятор более одного раза в день и не ранее, чем через 15 минут работы машины.
- Перед возобновлением использования машины следует дождаться полной зарядки аккумулятора.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА

Обслуживание свинцово-кислотных аккумуляторов с жидким электролитом необходимо проводить по приведенным ниже инструкциям. Еженедельно проверяйте уровень электролита в аккумуляторах.

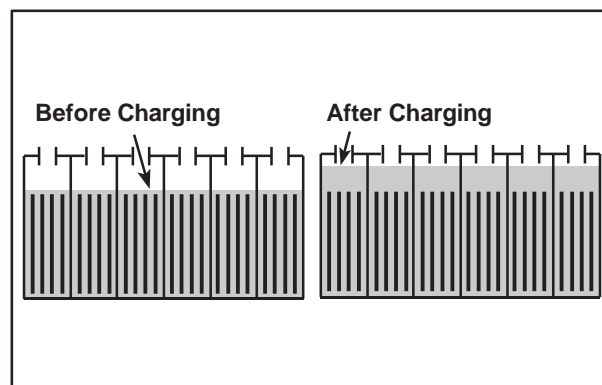
ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ проверяйте уровень электролита, если машина оснащена системой заливки воды в аккумулятор. Перейдите к разделу «СИСТЕМА ЗАЛИВКИ ВОДЫ В АККУМУЛЯТОР» (ОПЦИЯ).



08247

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении сервисного обслуживания не держите рядом с аккумуляторами металлические предметы. Избегайте контакта с кислотой аккумулятора.

Уровень должен быть слегка выше пластин аккумуляторов, как показано на изображении с надписью «До зарядки». При низком уровне дистиллированной воды добавьте ее. НЕ ПЕРЕПОЛНЯЙТЕ. Во время зарядки электролит расширится, и может перелиться через край. После зарядки дистиллированную воду можно долить до уровня примерно 3 мм (0,12 дюймов) ниже смотровых трубок.



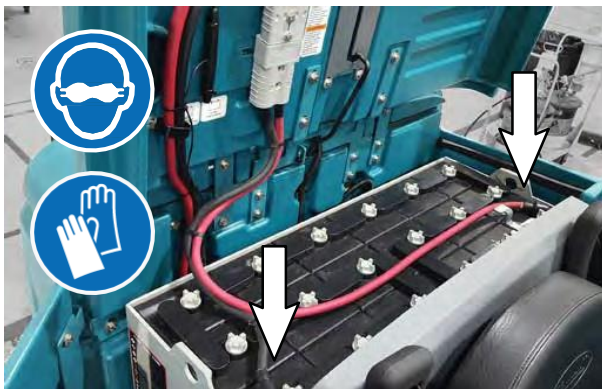
ПРИМЕЧАНИЕ: Следите за тем, чтобы во время зарядки колпачки аккумулятора оставались на месте. После зарядки аккумуляторов может появиться запах серы. Это нормально.

**АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ТРЕБУЮЩИЕ
ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Для аккумуляторов, не требующих технического обслуживания, нет необходимости в заливке воды. Однако очистка и другие виды ремонта все же необходимы.

ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ И ОЧИСТКА

Через каждые 200 часов работы проверяйте, не ослабли ли контакты аккумуляторов, и очищайте поверхность аккумуляторов, в том числе выводы и клеммы кабелей, используя для этих целей крепкий раствор пищевой соды в воде. Заменяйте любые изношенные или поврежденные провода. Не снимайте крышки аккумуляторов при очистке аккумуляторов.



ПОДЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство и машина настроены на соответствующий тип аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание повреждения аккумулятора или сокращения срока его службы используйте зарядное устройство с характеристиками, соответствующими параметрам аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте зарядку при благоприятной возможности для стандартных аккумуляторов, так как это может сократить срок их службы.

1. Поставьте машину на плоскую сухую поверхность в хорошо проветриваемом месте.
2. Остановите машину и отключите питание машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

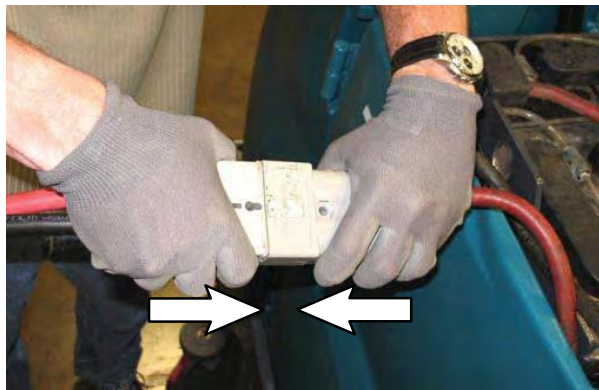
3. Поднимите верхнюю крышку аккумуляторного отсека и установите опору.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед зарядкой убедитесь, что уровень электролита в аккумуляторах соответствует требованиям. См. раздел «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА».

4. Подсоедините шнур подачи питания переменного тока зарядного устройства к соответствующим образом заземленной розетке.
5. Отсоедините провод аккумулятора от разъема машины.



6. Подсоедините зарядное устройство к кабелю аккумулятора.



7. Включите зарядное устройство, если необходимо.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. В результате может произойти взрыв или возгорание. Держитесь вдали от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

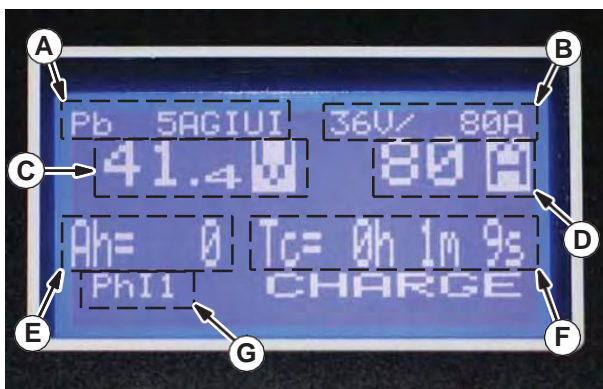
ПРИМЕЧАНИЕ: Если при подключении к зарядному устройству возникают ошибки зарядного устройства, в нижней части окна дисплея зарядного устройства появятся коды ошибок. Определения кодов ошибок см. в «Руководстве зарядного устройства».



8. Следите за показаниями на дисплее зарядного устройства. Во время зарядки на дисплее высвечивается надпись «ЗАРЯДКА». Это окно дисплея появляется в режиме по умолчанию.



Дисплей зарядного устройства:



- A. Номер профиля зарядного устройства
- B. Характеристики зарядного устройства (B, сила тока)
- C. Напряжение на аккумуляторе (B)
- D. Сила тока на зарядном устройстве (A)
- E. Заряжалось ампер-часов
- F. Время зарядки (часы / минуты / секунды)
- G. Фаза зарядки (Фаза 1 / Фаза 2 / Фаза 3 / Техническое обслуживание)

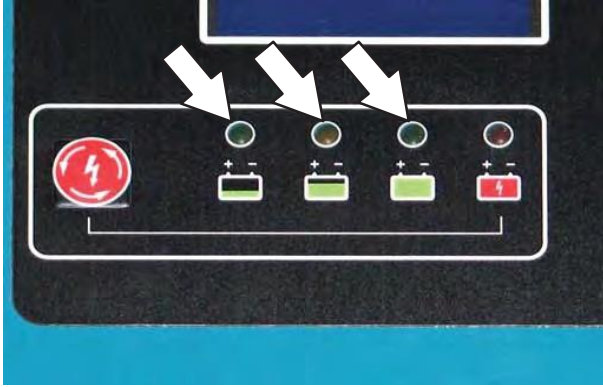
9. При необходимости нажимайте на кнопки навигации, чтобы получить доступ к дополнительным экранам. Чтобы ввести выбранное значение, нажимайте кнопки «Стоп»/«Пуск»/«Ввод» на зарядном устройстве. Экран зарядного устройства вернется в режим по умолчанию. Дополнительные сведения см. в «Руководстве оператора от производителя».



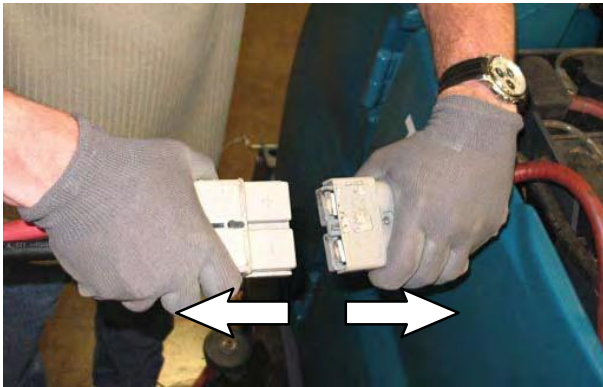
ПРИМЕЧАНИЕ: Если необходимо отсоединить зарядное устройство от аккумуляторов до их полной зарядки, нажмите кнопки «Стоп»/«Пуск»/«Ввод» на зарядном устройстве, чтобы прекратить зарядку. Перед тем, как отсоединить провод зарядного устройства от аккумулятора, обязательно убедитесь, что на дисплее появилась надпись STOP, и загорелась красная лампочка прекращения работы зарядного устройства.



10. По мере зарядки аккумулятора будут загораться лампочки состояния зарядки по направлению слева направо. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, на дисплее появится надпись «ЗАВЕРШЕНО», все индикаторы состояния зарядки будут гореть, а зарядное устройство Tennant прекратит зарядку.



11. После зарядки всех аккумуляторов, отсоедините разъем зарядного устройства от кабеля аккумулятора.



12. Повторно подсоедините разъем аккумулятора к разъему машины.

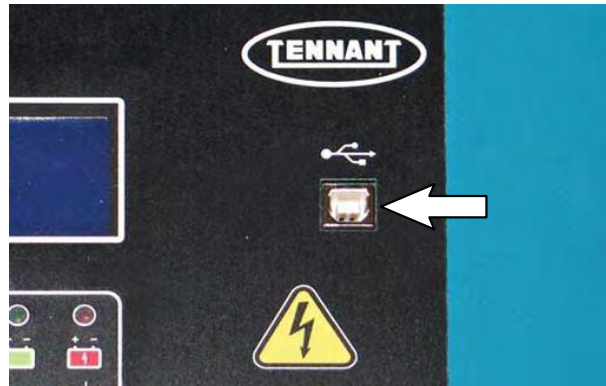


В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины не отсоединяйте провод постоянного тока выносного зарядного устройства от розетки машины, если зарядное устройство работает. Может возникнуть электрическая дуга. Если зарядку нужно прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.

13. Закройте верхнюю крышку аккумуляторного отсека.

USB ПОРТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

USB порт зарядного устройства предназначен для компьютерного доступа к зарядному устройству только уполномоченным обслуживающим персоналом. Не подключайте сотовые телефоны или другие не предназначенные для этого порта электронные устройства к USB порту зарядного устройства. Не подключайте к USB порту никакие устройства во время зарядки аккумулятора.



ЗАРЯДКА ПРИ БЛАГОПРИЯТНОЙ ВОЗМОЖНОСТИ (ОПЦИЯ)

Зарядка при благоприятной возможности применяется для продления времени работы машины и повышения ее эффективности. Аккумуляторы заряжаются во время перерывов, в обеденное время, между сменами и при возникновении других «благоприятных возможностей» для зарядки.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство и машина настроены на соответствующий тип аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Машина должна быть оборудована аккумулятором, предназначенным для зарядки при благоприятной возможности. Не используйте зарядку при благоприятной возможности для стандартных аккумуляторов, так как это может сократить срок их службы.

1. Поставьте машину на плоскую сухую поверхность в хорошо проветриваемом месте.
2. Остановите машину и отключите питание машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

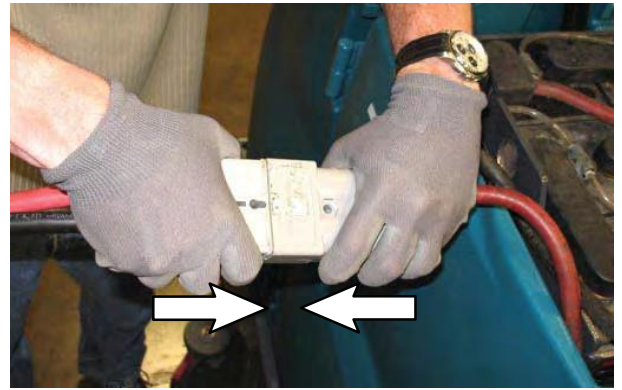
3. Поднимите верхнюю крышку аккумуляторного отсека и установите опору.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед зарядкой убедитесь, что уровень электролита в аккумуляторах соответствует требованиям. См. раздел «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА».

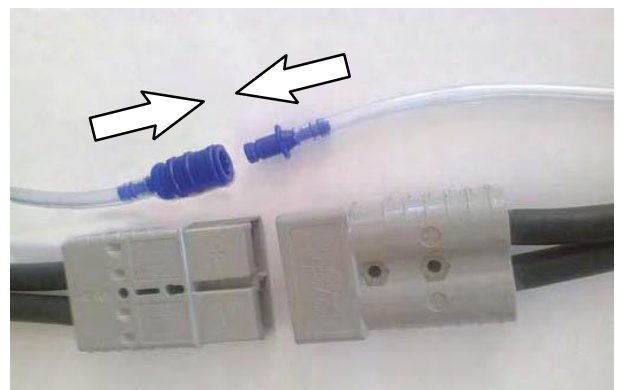
4. Отсоедините провод аккумулятора от разъема машины.



5. Подсоедините зарядное устройство к кабелю аккумулятора.



6. Подсоедините разъемы воздухозаборника зарядного устройства.



7. Зарядка аккумулятора при благоприятной возможности будет произведена во время перерыва.

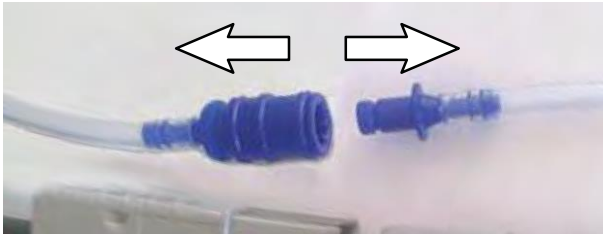
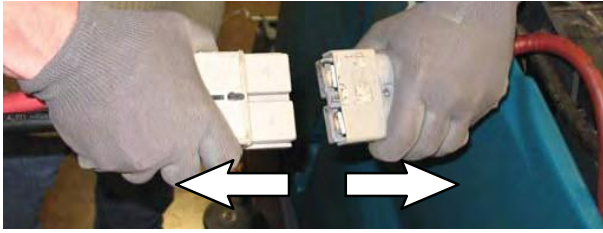
8. Когда вы будете готовы к использованию машины, нажмите кнопки «Стоп»/«Старт» на зарядном устройстве для его остановки.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При обслуживании машины не отсоединяйте провод постоянного тока выносного зарядного устройства от розетки машины, если зарядное устройство работает. Может возникнуть электрическая дуга. Для остановки зарядного устройства во время зарядки нажмите кнопки «Стоп»/«Старт» на зарядном устройстве.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

9. Отсоедините зарядное устройство и разъемы воздухозаборника.



10. Повторно подсоедините разъем аккумулятора к разъему машины.



11. Закройте верхнюю крышку аккумуляторного отсека.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ ВЫРАВНИВАЮЩАЯ ЗАРЯДКА

Зарядное устройство для зарядки при благоприятной возможности запрограммировано на автоматическую выравнивающую зарядку раз в неделю.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Ежедневная выравнивающая зарядка должна выполняться в полном объеме. Если процесс зарядки был прерван, дождитесь завершения следующего цикла выравнивающей зарядки. Незавершенный цикл выравнивающей зарядки может привести к повреждению аккумулятора или существенному сокращению срока его эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ: По умолчанию зарядное устройство настроено на проведение полного цикла выравнивающей зарядки в воскресенье. По необходимости день, установленный по умолчанию, может быть изменен. Свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant, чтобы узнать более подробно о смене дня по умолчанию.

Дождитесь полного завершения цикла выравнивающей зарядки. На дисплее должен загореться желтый индикатор зарядки и статус зарядки.



По завершении выравнивающей зарядки аккумулятора желтый индикатор зарядки погаснет, и загорится зеленый индикатор.



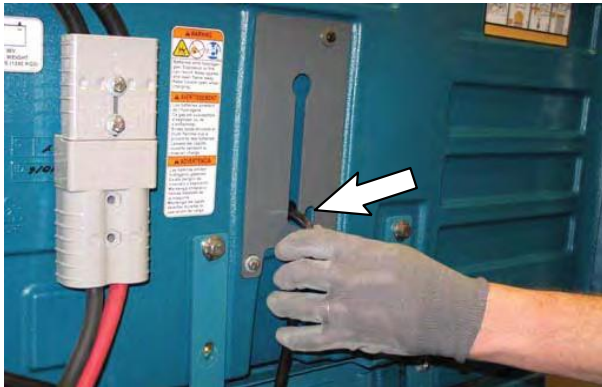
СИСТЕМА ЗАЛИВКИ ВОДЫ В АККУМУЛЯТОР (ОПЦИЯ)

Дополнительная система заливки воды в аккумулятор предоставляет простой и безопасный способ поддержания надлежащих уровней электролита в аккумуляторах.

Проверяйте шланги и соединения системы заливки воды в аккумулятор на наличие признаков повреждения и износа через каждые 100 часов.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Поднимите крышку аккумуляторного отсека и установите опору.

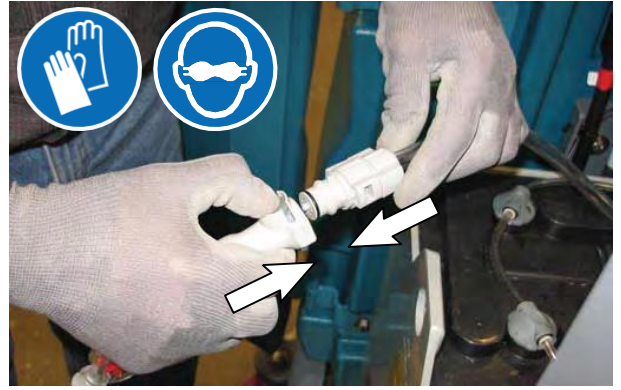


2. Перед использованием системы заливки воды в аккумулятор полностью зарядите аккумуляторы. Не добавляйте воду в аккумуляторы перед зарядкой, так как во время зарядки электролит расширится и может произойти переполнение. См. раздел «ПОДЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА».
3. Подключите шланг системы заливки воды в аккумулятор и к системе подачи воды.

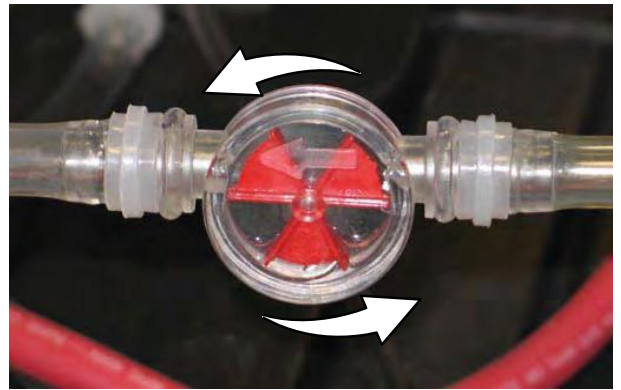
ПРИМЕЧАНИЕ: Качество воды имеет важное значение для предотвращения уменьшения срока службы аккумулятора. Всегда используйте воду, которая соответствует требованиям производителя аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подача воды к системе заливки воды в аккумулятор должна составлять не менее 7,57 л/мин (2 галлона/мин). Для проверки давления подачи воды используйте спускной клапан. Дополнительные сведения см. в «Руководстве оператора от производителя».

4. Подключите шланг системы заливки воды в аккумулятор и к шлангу системы подачи воды.



5. Включите подачу воды. В индикаторе потока начнет вращаться указатель. Когда аккумуляторы будут заполнены, индикатор перестанет вращаться.



6. Отсоедините шланг системы заливки воды в аккумулятор от шланга подачи воды.
7. Выключите подачу воды.
8. После доливки воды поместите шланг системы заливки воды в аккумулятор на место хранения для использования в дальнейшем.

ПРЕРЫВАТЕЛИ, ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И РЕЛЕ

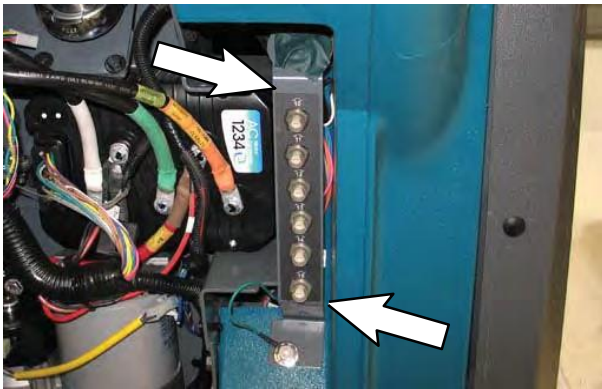
ПРЕРЫВАТЕЛИ

Прерыватели представляют собой сбрасываемые защитные выключатели электрических цепей, сконструированные для прекращения подачи тока в случае перегрузки цепи. После срабатывания прерывателя дайте ему охладиться, а затем вручную произведите повторное включение, нажав кнопку перезапуска.

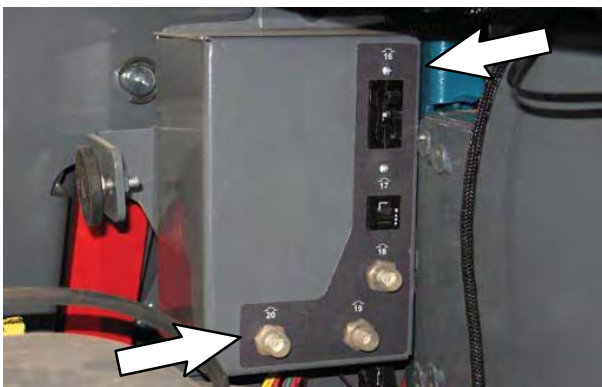
Прерыватели цепи от 1 до 9 располагаются под сидением оператора за боковой крышкой аккумуляторного отсека.



Прерыватели цепи от 10 до 15 располагаются за панелью доступа к кожуху рулевого механизма.



Прерыватели цепи с 16-го по 20-й расположены в отсеке бункера.



21-й прерыватель цепи расположен в дополнительном осветительном узле, монтируемом на баке утилизации сверху.



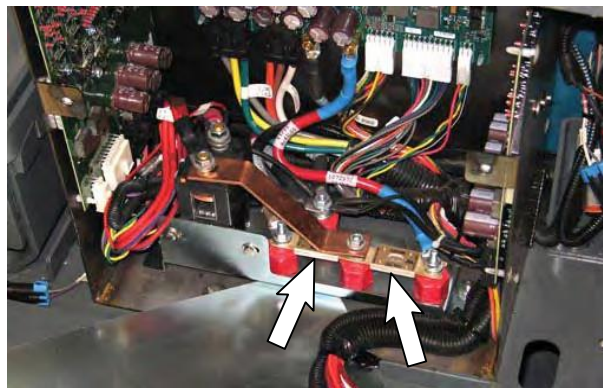
Если перегрузка, вызвавшая срабатывание прерывателя, сохраняется, прерыватель будет продолжать прерывать ток в цепи, пока проблема не будет устранена.

На приведенной ниже диаграмме показаны прерыватели и электрические узлы, которые они защищают.

Прерыватель	Номинал	Защищаемая цепь
Прерыватель 1	60 А	Модуль забора воды
Прерыватель 2	-	Не используется
Прерыватель 3	35 А	Модуль боковой чистящей щетки (Опция)
Прерыватель 4	2,5 А	Переключатель под ключ
Прерыватель 5	2,5 А	Модуль забора воды
Прерыватель 6	2,5 А	Модуль чистки
Прерыватель 7	2,5 А	Модуль боковой чистящей щетки (Опция)
Прерыватель 8	2,5 А	Силовой модуль <i>ес-Н2О</i> (опция)
Прерыватель 9	2,5 А	Насосный модуль <i>ес-Н2О</i> (опция)
Прерыватель 10	15 А	Распылительная насадка (опция)
Прерыватель 11	15 А	Лампочки (опция)
Прерыватель 12	2,5 А	Лампочки (опция)
Прерыватель 13	2,5 А	Световой оповещатель или проблесковый световой сигнал над защитным козырьком (опция)
Прерыватель 14	2,5 А	Световой оповещатель или проблесковый световой сигнал на крышке бака для утилизации (опция) (Опция)
Прерыватель 15	30 А	Рулевой привод с усилителем (опция)
Прерыватель 16	60 А	Подъемный модуль
Прерыватель 17	15 А	Модуль подметания
Прерыватель 18	40 А	Вытяжной вентилятор модуля подметания 1
Прерыватель 19	40 А	Вытяжной вентилятор модуля подметания 2
Прерыватель 20	40 А	Сухой вакуум (опция)
Прерыватель 21	2,5 А	Лампа аварийной сигнализации или проблесковый световой сигнал (опция)

ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Плавкие предохранители – это защитные устройства одноразового действия, предназначенные для прекращения протекания тока при перегрузке цепи. Не используйте предохранители, рассчитанные на большую силу тока, чем предписано.



Плавкие предохранители располагаются в панели управления за панелью прерывателей или линейно на проводах и кабелях.

Предохранитель	Номинал	Защищаемая цепь
Предохранитель-1	150 А	Перемещение
Предохранитель-2	100 А	Питание модуля чистки
Предохранитель-3	2 А	Телеметрия (линейно, опция)
Предохранитель-4	150 А	Развертка (линейно)

РЕЛЕ

Реле представляют собой коммутаторы электрических цепей, размыкающиеся и замыкающиеся под действием другой электрической цепи. Реле способны управлять выходными цепями большей мощности, чем входная цепь. Реле располагаются в панели управления за панелью прерывателей.

В приведенной ниже таблице указано, где располагаются реле и управляемые ими цепи.

Реле	Номинал	Управляемая цепь
М1	36 В, пост. ток, 200 А	Главный контактор
М2	36 В, пост. ток, 5 А	Звуковой сигнал заднего хода или проблесковый огонь (опция)
М3	36 В, пост. ток, 100 А	Вспомогательный линейный контактор
М4	36 В, пост. ток, 200 А	Контактор развертки

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

Проверяйте угольные щетки двигателя вытяжного вентилятора каждые 500 часов работы машины. Проверяйте угольные щетки двигателей подметающих и чистящей боковой щетки через первые 1000 часов эксплуатации и каждые 100 часов после первоначальной проверки. Интервалы проверки угольных щеток указаны в таблице ниже.

Проверка угольных щеток	Часы
Двигатели боковых щеток - Подметание (опция)	1000*
Двигатель боковой щетки - Очистка (опция)	1000*
Двигатель вытяжного вентилятора чистки	500

**Проверяйте угольные щетки через каждые 100 часов после первоначальной замены через 1000 часов эксплуатации.*

ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР БУНКЕРА И PERMA ФИЛЬТР

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз, выключите машину и извлеките ключ.

СНЯТИЕ И ЗАМЕНА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА

Встряхивайте пылеулавливающий фильтр в конце каждой смены и перед извлечением фильтра из машины. Проверяйте и очищайте фильтр после каждых 100 часов эксплуатации. Заменяйте поврежденные фильтры.

ПРИМЕЧАНИЕ: Очищайте фильтр более часто, если работа ведется в условиях сильной запыленности.

1. Снимите крышку бункера.



2. Снимите крышку пылеулавливающего фильтра.



3. Снимите пылеулавливающий фильтр с бункера.



4. Очистите или удалите элемент пылеулавливающего фильтра. См. «ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА».
5. Удалите пыль и мусор из лотка пылеулавливающего фильтра.



6. Установите пылеулавливающий фильтр.
7. Установите крышку пылеулавливающего фильтра.
8. Установите крышку бункера.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА

Для чистки пылеулавливающего фильтра используйте один из следующих методов:

ВСТРЯХИВАНИЕ - Нажмите *выключатель встряхивателя фильтра*.

ВЫКОЛАЧИВАНИЕ - Осторожно выколтите фильтр, уложив на ровную поверхность. **Не повредите края фильтра.** Фильтр невозможно правильно установить, если его края повреждены.



ПРОДУВКА - При использовании сжатого воздуха всегда надевайте очки для защиты глаз. Направляйте струю воздуха на середину фильтра и по направлению к внешнему краю. Подавайте воздух под давлением не более 550 кПа через сопло не менее 3 мм (0,13") и держите сопло на расстоянии не ближе 50 мм (2") от фильтра.

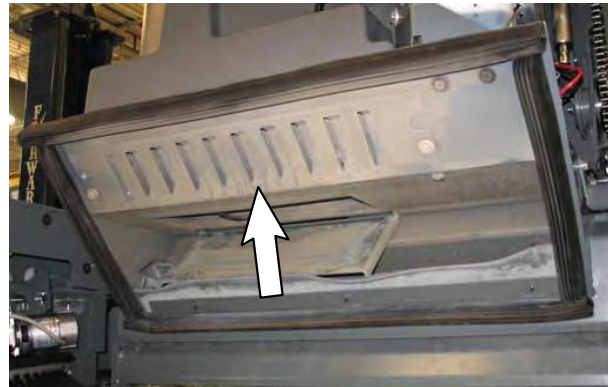


ТЕРМОЗАЩИТА

Термозащита, расположенная в бункере, контролирует температуру воздуха, откачиваемого из бункера. Если в бункере начнется пожар, термозащита остановит вытяжные вентиляторы и прекратит подачу воздушного потока. Сброс термозащиты происходит автоматически после остывания.

ОСМОТР И ОЧИСТКА PERMA ФИЛЬТРА

Проводите осмотр и очистку фильтра Perma после каждых 100 часов эксплуатации.

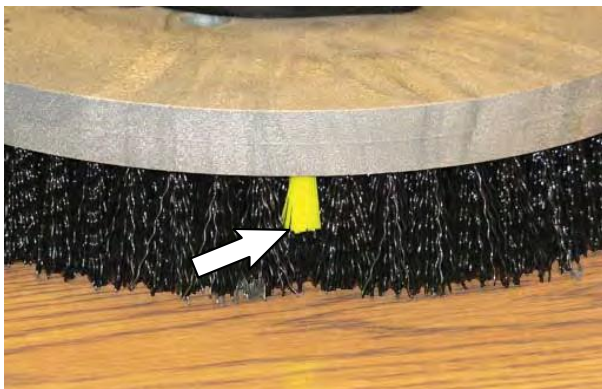


ГЛАВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ ЩЕТКИ

Машина может быть оборудована либо дисковыми, либо цилиндрическими чистящими щетками. Ежедневно проверяйте, не наматалась ли на щетки или валы их приводов проволока и веревки. Кроме того, проверяйте щетки и размывочные круги на наличие повреждений и износ.

ДИСКОВЫЕ ЩЕТКИ И РАЗМЫВОЧНЫЕ КРУГИ

Заменяйте размывочные круги, когда они перестают чистить эффективно. Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно или когда щетина изношена до желтого индикатора.



Чистящие размывочные круги следует заменять на приводах до того, как они будут приведены в состояние готовности. Чистящий размывочный круг удерживается на месте центральным диском. Для чистки можно использовать обе стороны размывочного круга. Переверните размывочный круг, чтобы использовать его вторую сторону.

Сразу же после использования необходимо очищать чистящие размывочные круги водой с мылом. Не мойте размывочные круги струей под давлением. Для просушки подвешивайте размывочные круги или раскладывайте на плоской поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда заменяйте щетки и размывочные круги комплектами. В противном случае одна щетка или размывочный круг будет оказывать более сильное воздействие, чем другая.

ЗАМЕНА ПРИВодОВ ДИСКОВЫХ ЧИСТЯЩИХ ЩЕТОК ИЛИ ПРИВодОВ РАЗМЫВОЧНЫХ КРУГОВ

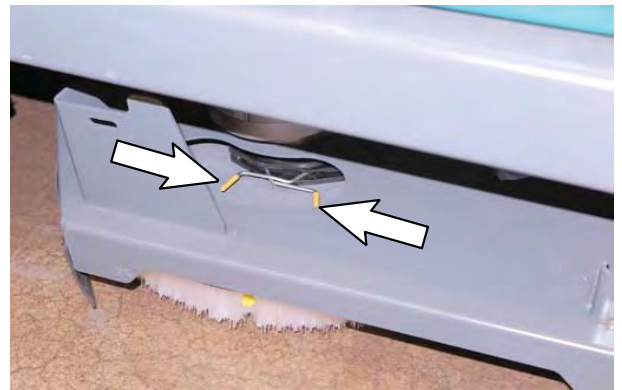
1. Поднимите чистящую головку.
2. Выключите машину.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

3. Откройте дверцу люка главной щетки и дверцу крепления боковой щетки.



4. Поворачивайте щетку до тех пор, пока не покажутся пружинные ручки.



5. Сожмите пружинные ручки до тех пор, пока щетка не упадет на пол. Извлеките щетку из-под чистящей головки.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Установите пружину на новой щетке в открытое положение для простоты установки.



- Задвиньте новую щетку под чистящую головку, выровняйте гнездо привода щетки со штифтом привода щетки и, подняв щетку, установите ее на приводную ступицу щетки до щелчка.



- Убедитесь, что щетка надежно закреплена в приводной ступице щетки.
- Закройте и закрепите дверцу крепления щетки и закройте дверцу люка главной щетки.
- Повторите операцию с другими щетками.

ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЧИСТЯЩИХ РАЗМЫВОЧНЫХ КРУГОВ

- Снимите с машины привод размывочного круга.
- Чтобы снять центральный диск с привода размывочного круга, сожмите пружинный зажим.



- Снимите чистящий размывочный круг с привода размывочного круга.



- Переверните или замените чистящий размывочный круг. Центрируйте чистящий размывочный круг на приводе размывочного круга и снова установите центральный диск, чтобы закрепить размывочный круг на его приводе.
- Установите привод размывочного круга обратно на машину.

ЦИЛИНДРИЧЕСКИЕ ЧИСТЯЩИЕ ЩЕТКИ

Переустанавливайте щетки из переднего положения в заднее после каждых 50 часов работы.

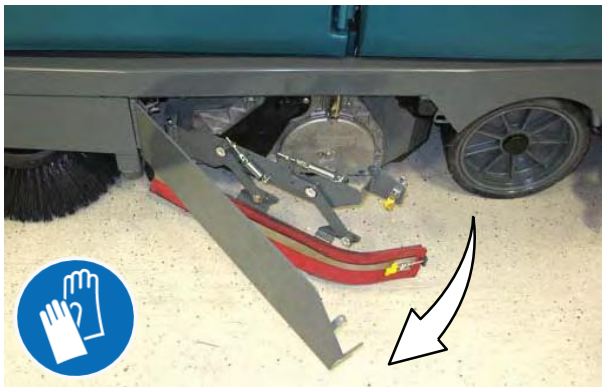
Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте износившиеся щетки попарно. Чистка щетками с неодинаковой длиной щетины приводит к ухудшению качества чистки.

ЗАМЕНА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЧИСТЯЩИХ ЩЕТОК

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

1. Откройте дверцу люка главной щетки и дверцу крепления боковой щетки.



2. Поднимите ручку фиксатора направляющей пластины и отцепите стопорное кольцо от захвата направляющей пластины.



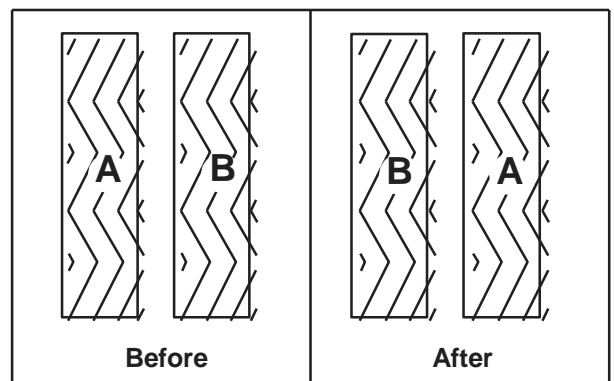
3. Снимите направляющую пластину с чистящей головки.



4. Извлеките щетку из чистящей головки.



5. Расположите щетку так, чтобы конец с двойным рядом был обращен к отверстию чистящей головки. Направьте новую щетку на ступицу привода.
6. При вращении щеток всегда вращайте их спереди назад, чтобы обеспечить равномерный износ. Возможно также вращение концом к концу.



7. Насадите направляющую пластину на чистящую головку.



8. Закрепите направляющую пластину на месте с помощью фиксатора направляющей пластины.



ПРИМЕЧАНИЕ: Не переключайте левые или правые направляющие пластины, иначе потребуются повторная регулировка щеток обученным персоналом.

9. Закройте и закрепите дверцу крепления щетки и закройте дверцу люка главной щетки.
10. Повторите те же операции со щеткой на другой стороне чистящей головки.

ГЛАВНЫЕ ПОДМЕТАЛЬНЫЕ ЩЕТКИ

Ежедневно проверяйте щетку на наличие повреждений и износа. Удаляйте все веревки и провода, намотавшиеся на главную щетку, ступицу привода главной щетки и ступицу направляющей главной щетки.



Поворачивайте щетку на 180 градусов после каждых 50 часов работы – это продлит срок ее службы и повысит качество уборки. См. «ЗАМЕНА ИЛИ ПОВОРОТ ГЛАВНОЙ ЩЕТКИ».

Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

ЗАМЕНА ГЛАВНОЙ ПОДМЕТАЛЬНОЙ ЩЕТКИ

1. Поднимите главную подметальную щетку и выключите машину.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Откройте дверцу отсека главной подметальной щетки.



3. Удалите головку и направляющую пластину главных подметальных щеток.



4. Вытащите щетки из отсека главной подметальной щетки.



5. Замените или поверните главную щетку на 180 градусов.
6. Втолкните щетку в отсек главной подметальной щетки до упора, на ступицу.
7. Установите пластину главных подметальных щеток.
8. Закройте дверцу отсека главной подметальной щетки.

БОКОВАЯ ЩЕТКА (-КИ)

Ежедневно проверяйте щетку(-и) на наличие повреждений и износа. Удаляйте все веревки и провода, намотавшиеся на боковые щетки, и ступицы приводов боковых щеток.

ЗАМЕНА ПОДМЕТАЛЬНЫХ БОКОВЫХ ЩЕТОК

Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно.

1. Поднимите узел боковой щетки и выключите машину.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Из центра щетки удалите шплинт, шайбу и фиксатор, удерживающие щетку на ступице.



3. Извлеките боковую щетку и фиксатор из-под узла боковой щетки.



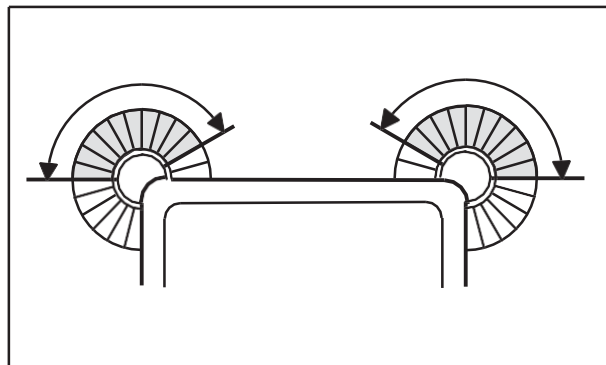
4. Поместите боковую щетку под узел боковой щетки, выровняйте ось канала фиксатора со шпилькой фиксатора в ступице боковой щетки.



5. Поднимите боковую щетку, фиксатор и шайбу на сторону ступицы щетки и установите шплинт в ступицу.

РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ ПОДМЕТАЛЬНЫХ ЩЕТОК

Проверяйте форму следа боковой щетки через каждые 50 часов работы. Во время движения щетина правой боковой щетки должна касаться пола между положениями 10:00 и 15:00 на циферблате, а щетина левой боковой щетки должна касаться пола между положениями 9:00 и 14:00 на циферблате.



350327

РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ПОДМЕТАЛЬНОЙ ЩЕТКИ - СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ

1. Включите машину.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «Боковая подметальная кнопка» до появления экрана регулировки высоты на ЖК-дисплее.



ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопками «Регулировка контрастности» и «Режим конфигурирования» выберите и настройте высоту боковой щетки.

3. Для выбора боковой щетки, нажмите соответствующую кнопку. Выбранная боковая щетка опустится и начнет вращаться.



4. Рассмотрите форму следов щетки.

5. Нажмите левую кнопку «-» для подъема или правую «+» для снижения щетки, чтобы получить правильный след. Полоски индикатора загораются по мере снижения щетки.

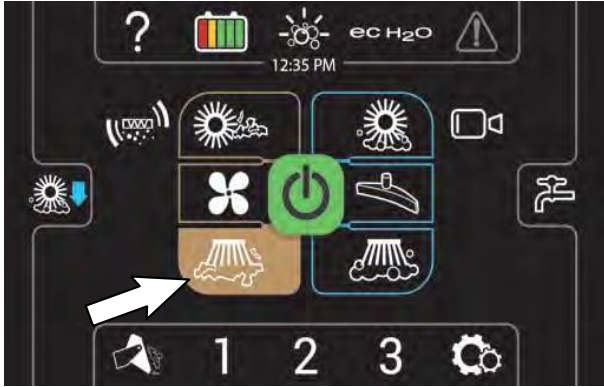


6. Нажмите кнопку «Подметальная боковая щетка», чтобы сохранить настройки и вернуться к экрану настройки боковых щеток.
7. Повторите указанные выше шаги для регулировки другой боковой подметальной щетки.
8. Проверьте следы щеток еще раз. По необходимости отрегулируйте высоту положения щеток.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обратитесь к представителю по обслуживанию компании Tennant, если после регулировки боковых подметальных щеток вы видите плоский след (в виде круга).

РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ПОДМЕТАЛЬНОЙ ЩЕТКИ - ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ

1. Включите машину.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «Боковая подметальная щетка» до появления экрана настройки высоты на дисплее.



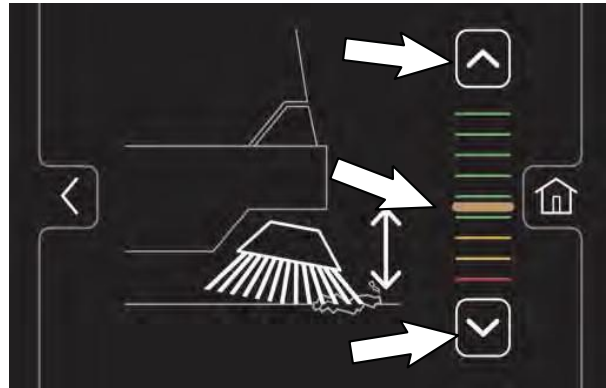
3. Нажмите кнопку «Да».



4. Для выбора боковой щетки, нажмите соответствующую кнопку. Выбранная щетка опустится и начнет вращаться.



5. Рассмотрите форму следа щетки.
6. Нажмите кнопку «ВВЕРХ» для подъема или «ВНИЗ» для снижения щетки, чтобы получить правильный след. Индикатор поднимается и опускается в соответствии с изменением высоты положения щетки.



Нажмите кнопку «Главная», чтобы сохранить настройки и вернуться к основному экрану.



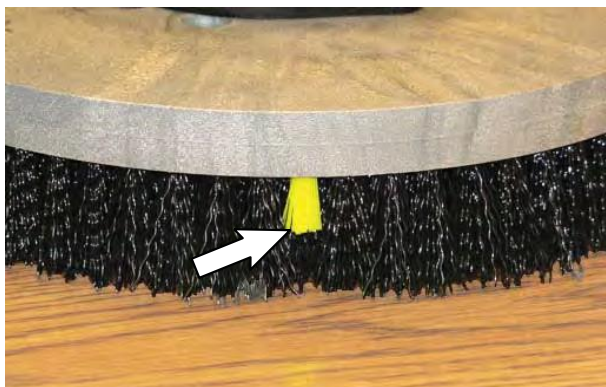
Нажмите кнопку «Назад», чтобы вернуться к предыдущему экрану.

7. Нажмите кнопку «Назад», чтобы вернуться к "выбору стороны" для регулировки.
8. Повторите указанные выше шаги для регулировки другой боковой подметальной щетки.
9. Проверьте следы щеток еще раз. По необходимости, произведите регулировку силы давления щеток.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обратитесь к представителю по обслуживанию Tennant, если после регулировки боковых подметальных щеток вы видите плоский след (в виде круга).

ЗАМЕНА ЧИСТЯЩЕЙ БОКОВОЙ ЩЕТКИ (ОПЦИЯ)

Заменяйте прокладки, когда они перестают чистить эффективно. Заменяйте щетки, когда они перестают чистить эффективно или когда щетина изношена до желтого индикатора.



1. Поднимите узел боковой щетки и выключите машину.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. По необходимости удалите узел швабры очищающей боковой щетки, чтобы облегчить доступ к очищающей боковой щетке.



3. Сожмите пружинные ручки до тех пор, пока боковая щетка не упадет на пол.



4. Извлеките боковую щетку из-под узла боковой щетки.



5. Установите пружину на новой щетке в открытое положение для простоты установки.



6. Поместите под узел боковой щетки новую боковую щетку и поднимайте боковую щетку в ступицу боковой щетки до тех пор, пока щетка не защелкнется в ступице.
7. Установите узел швабры очищающей боковой щетки.

ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

Ежедневно проверяйте лезвия швабры на наличие повреждений и износа. Если лезвия изнашиваются, поворачивайте их на 180 градусов или верхней частью вниз, чтобы вытирание проводилось новой кромкой. Если износились все кромки, замените лезвие.

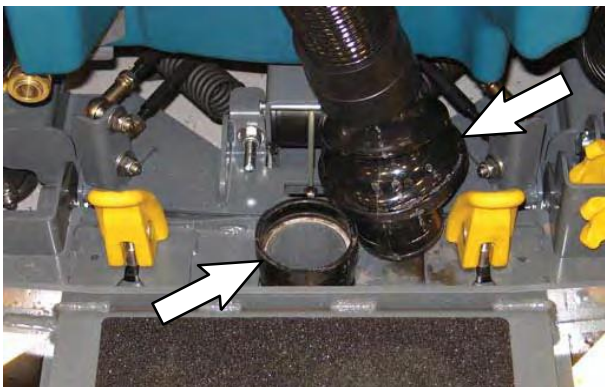
Отклонение лезвий швабры нужно проверять ежедневно либо при переходе к чистке поверхности другого типа. После каждых 50 часов эксплуатации проверяйте уровень задней швабры.

ЗАМЕНА (ЛИБО ПОВОРОТ) ЛЕЗВИЙ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

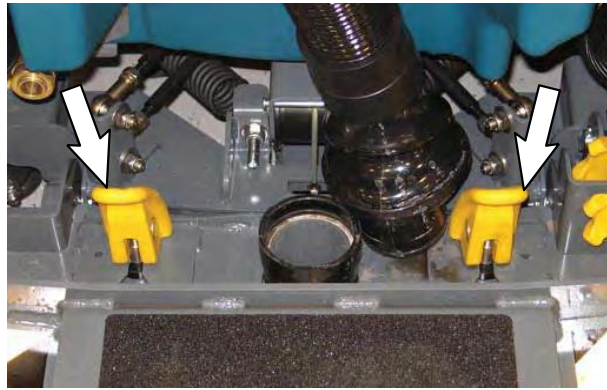
1. При необходимости опустите *дверцу и ступеньку заднего бампера*.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Отсоедините вакуумный шланг от узла задней швабры.



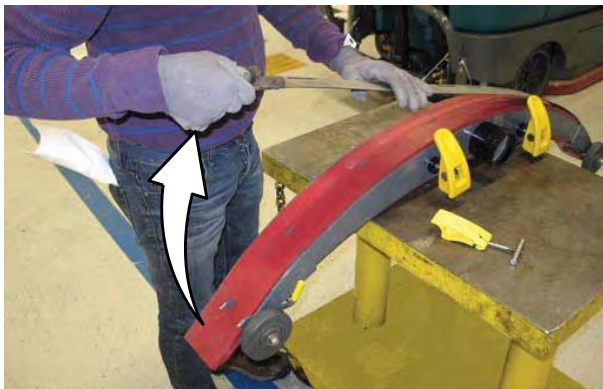
3. Ослабьте затяжку обеих крепежных головок швабры.



4. Стяните узел задней швабры с машины.



5. Откройте задний фиксатор стопора и снимите стопор и фиксатор с узла швабры.



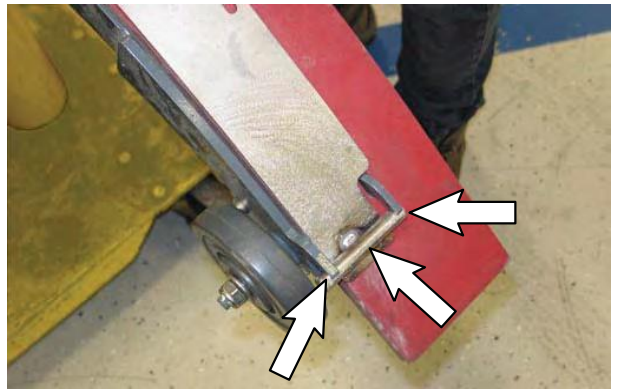
6. Снимите заднюю швабру с узла швабры.



7. Установите перевернутое или новое лезвие швабры на узел боковой швабры. Проследите, чтобы швабра была надежно закреплена на каждой шпонке на узле задней швабры.

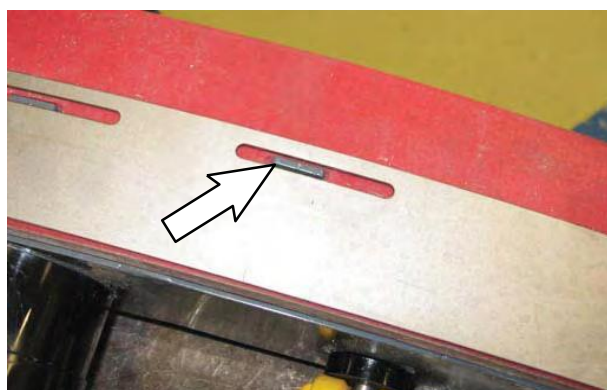


8. Вставьте шарнирный конец стопора в крюки в узле задней швабры.



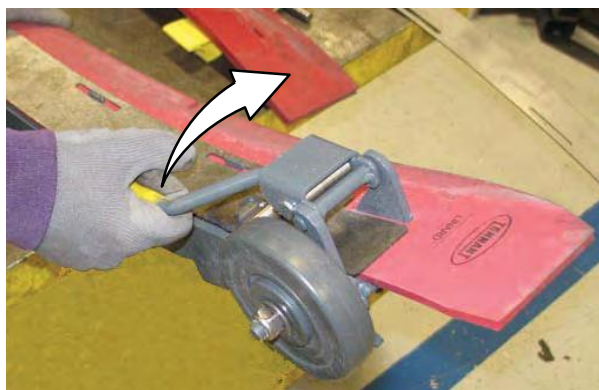
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

9. Установите фиксатор вместе с остальной частью узла швабры, выровняйте шпонки на узле швабры с пазами в фиксаторе и затяните защелку на другом конце узла швабры.



10. Переверните узел задней швабры для доступа к передней части узла швабры.

11. Откройте передний фиксатор стопора и снимите стопор и фиксатор с узла швабры.



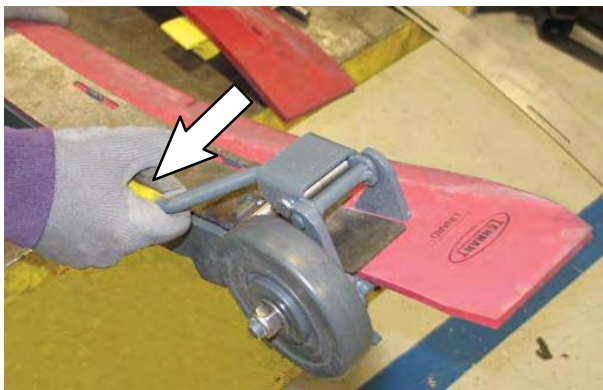
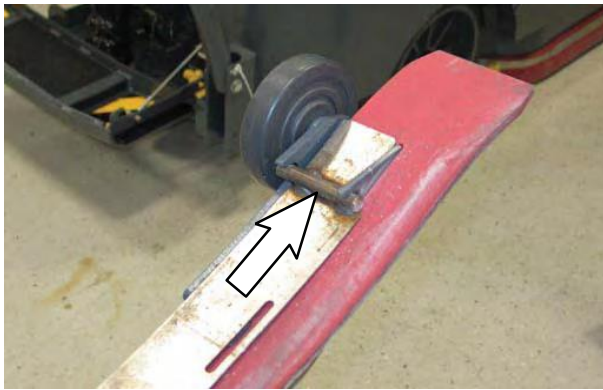
12. Снимите переднюю швабру с узла швабры.



13. Установите перевернутое или новое лезвие швабры на узел швабры. Проследите за тем, чтобы отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



14. Установите фиксатор передней швабры на узле задней швабры.



15. Установите узел задней швабры на прежнее место на машине

16. Поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера, если она была опущена, для доступа к узлу задней швабры.

ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

Выравнивание швабры обеспечивает равномерный контакт по всей длине ее лезвия с очищаемой поверхностью.

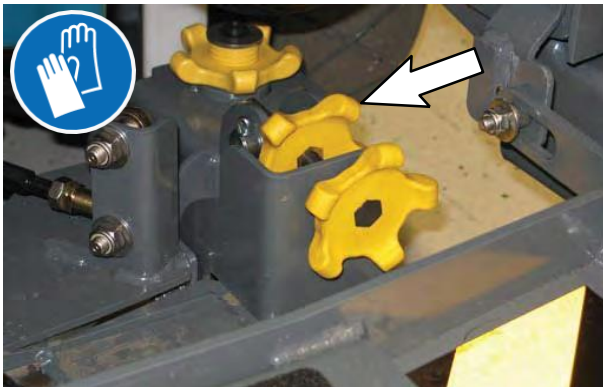
1. Опустите швабру и подайте машину на несколько метров (футов) вперед, после чего медленно остановите машину.
2. Проверьте степень отклонения швабры по всей длине лезвия швабры.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

3. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера.
4. Если отклонение неодинаково по всей длине лезвия, для регулировки используйте ручку выравнивания наклона.

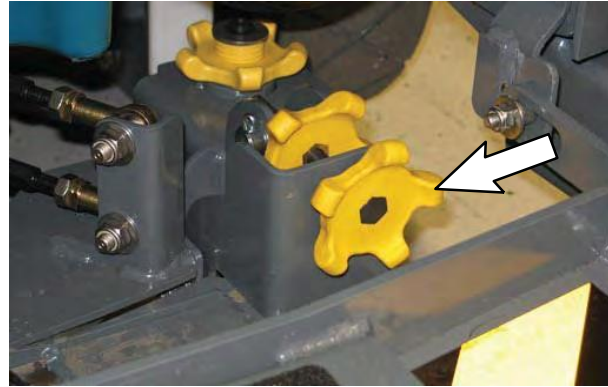
НЕ отсоединяйте вакуумный шланг от рамы швабры при выравнивании швабры.

5. Чтобы отрегулировать горизонтальное выравнивание швабры, ослабьте ручку фиксации наклона.



6. Чтобы уменьшить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте ручку регулировки наклона швабры против часовой стрелки.

Чтобы увеличить отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте ручку регулировки наклона швабры по часовой стрелке.



7. Затяните ручку фиксации наклона.
8. Если была проведена регулировка, проезжайте на машине вперед с опущенной шваброй, чтобы опять проверить отклонение лезвия.
9. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.
10. Закончив выравнивание задней швабры, поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера.

РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

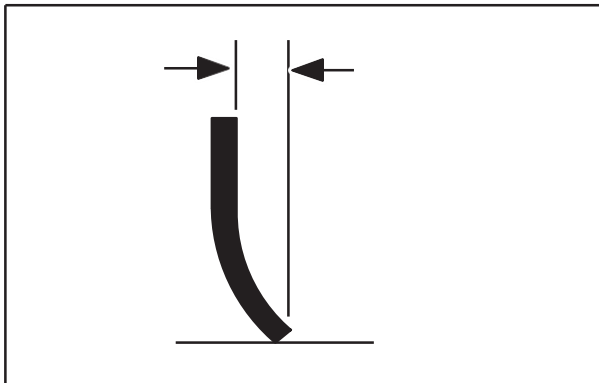
Отклонение – это величина завитка лезвия швабры, который получается при перемещении машины вперед. Самым лучшим отклонением является то, при котором швабра вытирает полы насухо при минимальной величине отклонения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед регулировкой отклонения убедитесь, что швабра выровнена. См. раздел «ВЫРАВНИВАНИЕ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ»

1. Опустите швабру и подайте машину на несколько метров (футов) вперед, после чего медленно остановите машину.

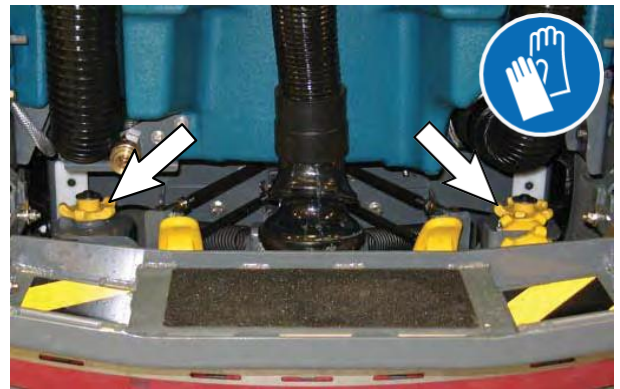
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Посмотрите, какова величина отклонения или «завитка» лезвия швабры. Правильная величина отклонения составляет 12 мм (0,50") при чистке гладких полов и 15 мм (0,62") для шероховатых полов.

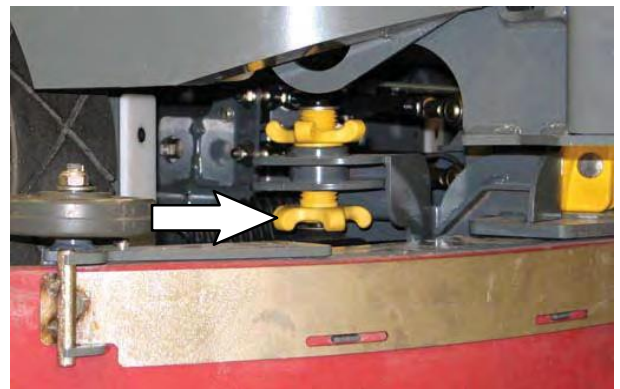


3. Опустите дверцу и ступеньку заднего бампера .

4. Чтобы отрегулировать общее отклонение лезвия швабры, ослабьте затяжку стопорных ручек по обеим сторонам машины.



5. Поворачивайте ручки регулировки по часовой стрелке, чтобы увеличивать отклонение, или против часовой стрелки, чтобы уменьшать отклонение.



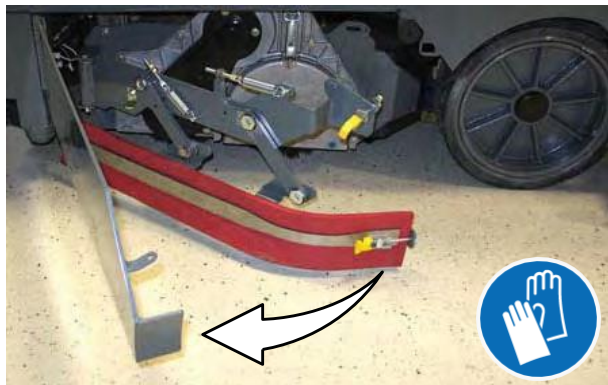
6. Вновь затяните фиксирующие ручки.
7. Опять подайте машину вперед, чтобы проверить величину отклонения лезвия швабры.
8. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.
9. Закончив регулировку отклонения лезвия задней швабры, поднимите дверцу и ступеньку заднего бампера .

ЗАМЕНА ЛИБО ПОВОРОТ ЛЕЗВИЙ БОКОВОЙ ШВАБРЫ

1. При необходимости поднимите чистящую головку.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

2. Откройте дверцу люка главной щетки и дверцу крепления боковой щетки.



3. Отстегните защелку стяжного хомута с узла боковой швабры.



4. Снимите стяжной хомут с узла боковой швабры.

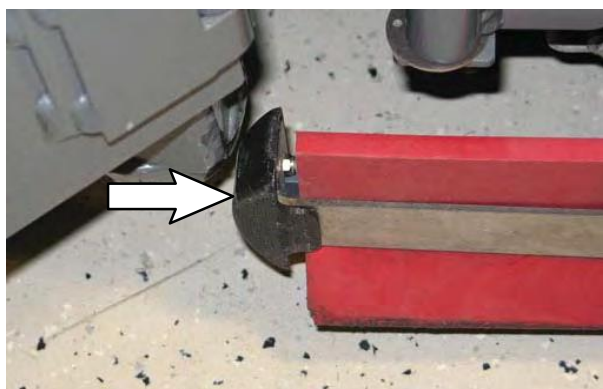


5. Снимите лезвие швабры с узла боковой швабры.



6. Установите перевернутое или новое лезвие задней швабры на узел боковой швабры.

7. Наденьте стяжной хомут на прижимную лапку стяжного хомута на узле боковой швабры.



8. Закрепите стяжной хомут на узле боковой швабры.



9. Закройте и закрепите дверцу крепления щетки и закройте дверцу люка главной щетки.

10. Повторите те же операции с боковой шваброй на другой стороне чистящей головки.

ЗАМЕНА ЛИБО ПОВОРОТ ЛЕЗВИЙ ШВАБРЫ БОКОВОЙ ЧИСТЯЩЕЙ ЩЕТКИ (ОПЦИЯ)

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ежедневно проверяйте лезвия швабры боковой щетки на наличие повреждений и износа. Замените или переверните лезвие, если ведущая кромка порвалась или наполовину износилась по толщине лезвия.

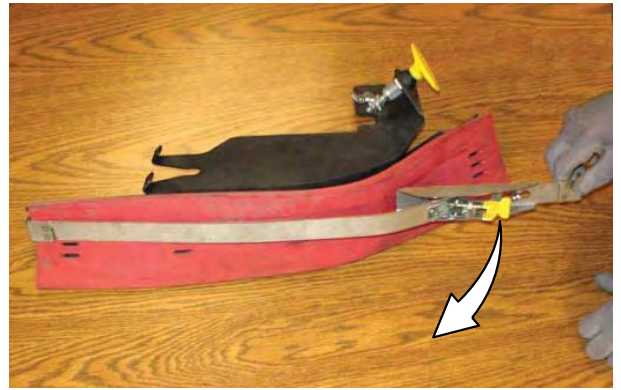
1. Ослабьте ручку узла швабры боковой щетки и снимите узел швабры с машины.



2. Освободите защелку стяжного хомута.



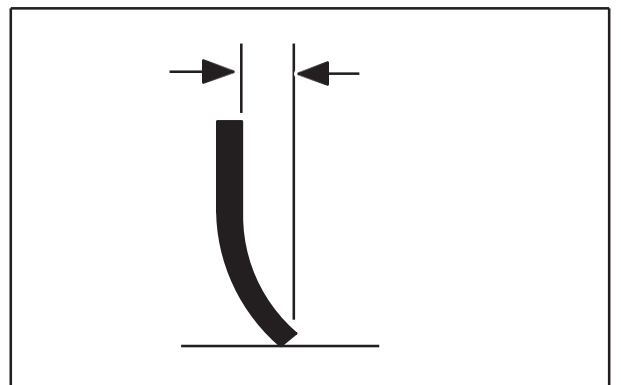
3. Снимите стяжной хомут, лезвия швабры и стопор с рамы швабры.



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед снятием швабры запомните, какие пазы швабры использовались для установки на раме швабры.



ПРИМЕЧАНИЕ: Лезвия швабры снабжены двумя наборами пазов для регулировки отклонения лезвия швабры. Установите или повторно установите швабры так, чтобы величина отклонения составляла примерно 12 мм (0,50") для гладких полов и 15 мм (0,62") для шероховатых полов.

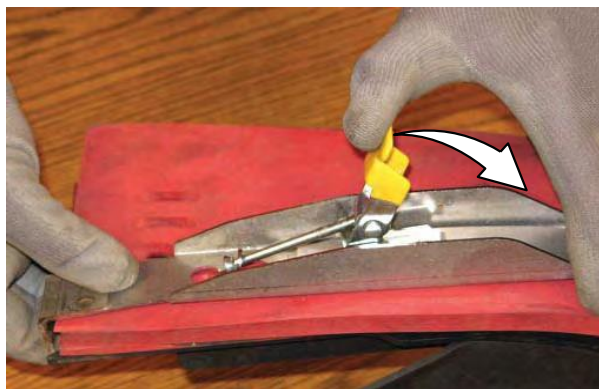


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4. Установите перевернутые или новые лезвия швабры, стопор и стяжной хомут на узел боковой щетки. Проследите за тем, чтобы отверстия в лезвии швабры были захвачены лапками.



5. Зажмите защелку стяжного хомута боковой щетки.



6. Снова установите узел боковой швабры на узел боковой щетки.

ЮБКИ И УПЛОТНЕНИЯ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

ПОДМЕТАЛЬНЫЕ РЕЦИРКУЛЯЦИОННЫЕ ЮБКИ

Проверяйте рециркуляционные юбки на наличие повреждений и износа после каждых 50 часов работы.



БОКОВЫЕ ПОДМЕТАЛЬНЫЕ ЮБКИ

Боковые юбки располагаются по обе стороны от главной подметальной щетки. Боковые юбки должны едва касаться пола. Проверяйте юбки на наличие повреждений и износа после каждых 50 часов работы.



УПЛОТНЕНИЕ БАКА ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ

Проверьте уплотнение крышки бака для утилизации на наличие повреждений и износа.



УПЛОТНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА

Ежедневно проверяйте уплотнение крышки бака для раствора на отсутствие признаков повреждения и износа.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЮБКИ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ (ТОЛЬКО ДЛЯ ГОЛОВОК ДИСКОВЫХ ЩЕТОК)

После каждых 50 часов эксплуатации проверяйте юбки чистящей головки на отсутствие признаков повреждения и износа.



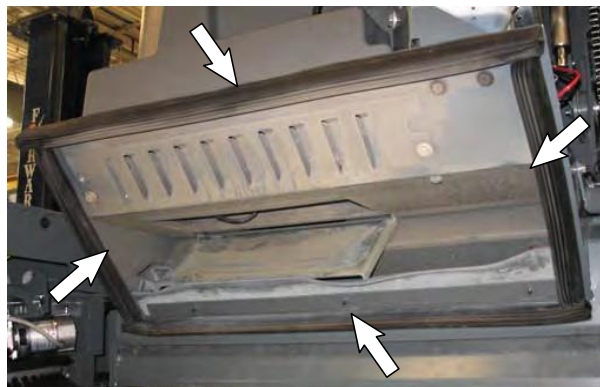
УПЛОТНЕНИЕ ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО ФИЛЬТРА БУНКЕРА

Проверяйте уплотнения крышки пылеулавливающего фильтра бункера на наличие повреждений и износа после каждых 100 часов работы. При необходимости удалите с уплотнителя пыль и мусор.



УПЛОТНЕНИЯ БУНКЕРА

Проверяйте эти уплотнения на наличие повреждений и износа после каждых 100 часов работы.

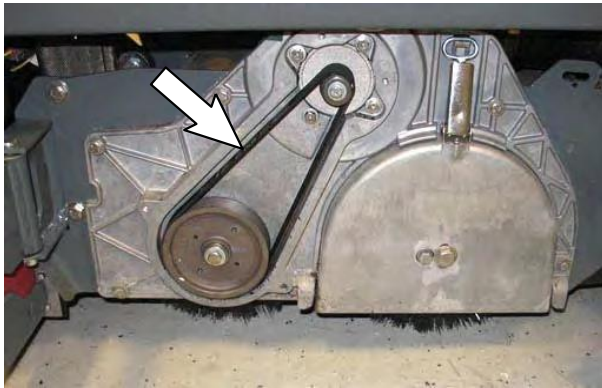


РЕМНИ

РЕМНИ ПРИВОДА ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ремни привода щетки располагаются на цилиндрической щетке чистящей головки. Проверяйте ремни на наличие повреждений и износа после каждых 200 часов работы.



РЕМНИ ПРИВОДА ПОДМЕТАЛЬНОЙ ЩЕТКИ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ремни привода подметающей щетки располагаются слева, на головке главной щетки. Проверяйте ремни на наличие повреждений и износ после каждых 200 часов работы.



ТОРМОЗА

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Ножной и стояночный тормоза управляют работой тормозов задних колес.

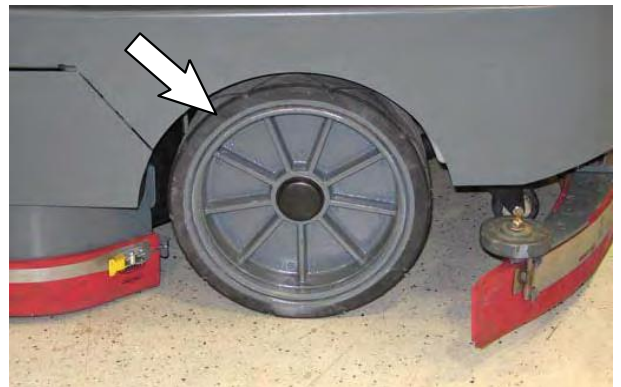
Ход педали для полной работы ножного тормоза должен составлять не более 25 мм. Проверяйте регулировку тормозов после каждых 200 часов работы.



ШИНЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Машина оснащена тремя сплошными резиновыми шинами: одна шина находится спереди, а две — сзади. Проверяйте шины на наличие повреждений и износа после каждых 500 часов работы.



ТОЛКАНИЕ, БУКСИРОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

ТОЛКАНИЕ ИЛИ БУКСИРОВКА МАШИНЫ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Выполняя техническое обслуживание, не толкайте и не буксируйте машину, если на сидении машины нет управляющего машиной оператора.

Если машина выходит из строя, ее можно толкать спереди или сзади, но буксировать ее можно только спереди.

Машину можно толкать или буксировать лишь на очень малые расстояния и со скоростью, не превышающей 3,2 км/час (2 мили в час). Она НЕ рассчитана на то, чтобы ее толкали или буксировали на более длинные дистанции или с более высокой скоростью.

ВНИМАНИЕ! Не толкайте и не буксируйте машину на большие расстояния, иначе можно повредить двигательную систему.

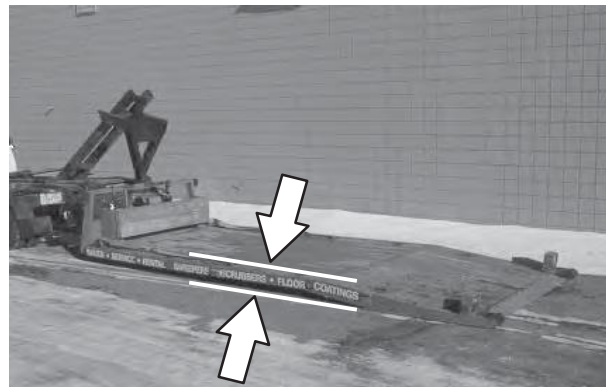
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

1. Поднимите швабру, чистящую головку и щетки.
2. Поднимите бункер достаточно высоко и снимите заднюю швабру, если машина будет двигаться назад на погрузочный трап с углом наклона 14% или больше.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке на грузовик или прицеп (или разгрузке) выливайте содержимое из баков до погрузки.

3. Расположите заднюю часть машины на погрузочной кромке грузовика или прицепа.
4. Если погрузочная поверхность не горизонтальная или расположена выше 380 мм (15") от земли, для погрузки машины используйте лебедку.

Если погрузочная поверхность горизонтальная и расположена не выше 380 мм (15") от земли, на машине можно заехать на грузовик или прицеп.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке машины на грузовик или прицеп используйте лебедку. Не заезжайте на машине на грузовик или прицеп, если погрузочная поверхность не горизонтальна ИЛИ если высота погрузочной поверхности превышает 380 мм (15").

5. Перемещайте машину на грузовик или прицеп задней частью вперед.



6. Чтобы поднять машину лебедкой на грузовик или прицеп, прикрепите цепи лебедки к передним отверстиям для кронштейнов домкрата, расположенным по бокам машины между бункером и главной чистящей головкой.



7. Расположите машину как можно ближе к передней части прицепа или грузовика. Если машина начнет отклоняться от центральной линии грузовика или прицепа, остановитесь и поверните рулевое колесо так, чтобы поставить машину по центру.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не устанавливайте машину передней частью по направлению к прицепу. Такое положение может привести к повреждению бункера и подметальных узлов при контакте передней части машины с прицепом во время транспортировки.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При погрузке на грузовик, прицеп или разгрузке с них остановитесь на ровной поверхности, поставьте машину на стояночный тормоз, установите ключ в положении ВКЛ до тех пор, пока все крепления не будут зафиксированы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Динамическая система торможения ведущего колеса активируется, когда ключ находится в положении ВКЛ.

8. Подложите под каждое колесо блокирующее устройство (башмак), чтобы предотвратить скатывание машины.
9. Опустите бункер, чистящую головку и заднюю швабру.

10. Закрепите ремни в отверстиях в задних кронштейнах для поддомкрачивания у передней части машины.



11. Выключите машину и извлеките ключ после того, как машина будет зафиксирована.

ВЫГРУЗКА МАШИНЫ

1. Установите стояночный тормоз и переведите ключ в положение ВКЛ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Динамическая система торможения ведущего колеса активируется, когда ключ находится в положении ВКЛ.

2. Удалите ремни и блокирующие устройства.
3. Если погрузочная поверхность не горизонтальна или расположена выше 380 мм (15") от земли, для разгрузки машины используйте лебедку.

Если погрузочная поверхность горизонтальна и расположена не выше 380 мм (15") от земли, на машине можно съехать с грузовика или прицепа.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При разгрузке машины с грузовика или прицепа используйте лебедку. Не съезжайте на машине с грузовика или прицепа, если погрузочная поверхность не горизонтальна ИЛИ высота погрузочной поверхности превышает 380 мм (15").

ПОДДОМКРАЧИВАНИЕ МАШИНЫ

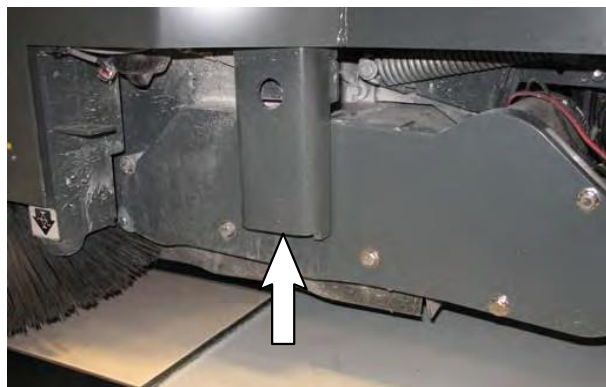
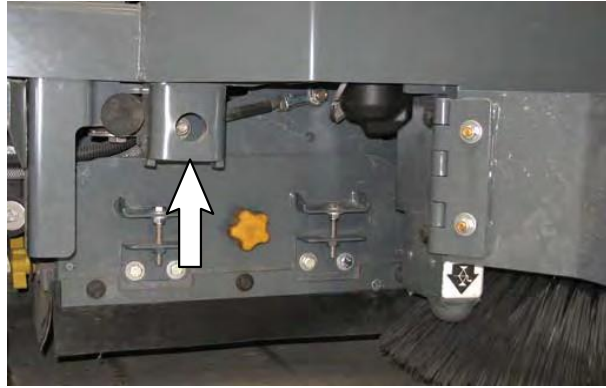
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину, поставьте на стояночный тормоз и извлеките ключ.

Перед тем, как поднимать машину домкратом, опустошите бункер, бак для утилизации и бак для раствора.

Расположение точки поддомкрачивания в передней части всех машин.



Подоприте переднюю часть машины домкратными стойками.



Расположение точки поддомкрачивания в задней части всех машин.



В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При проведении обслуживания перед тем, как поднять машину домкратом, заблокируйте ее колеса. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками.

ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ СИСТЕМЫ *es-H2O*

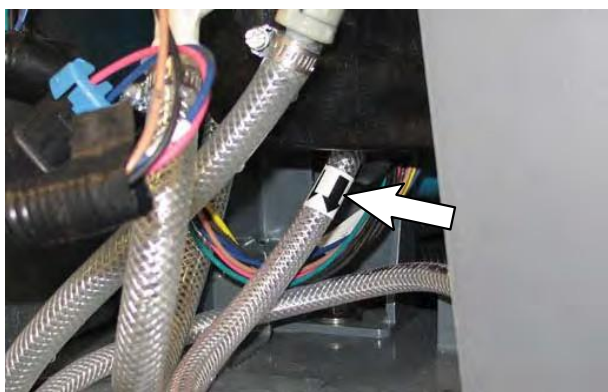
Эта процедура необходима лишь в случае, если загорается красная индикаторная лампочка, и слышится звуковой сигнал.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как уйти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

1. Чтобы получить доступ к узлу *es-H2O*, откройте правое ограждение.
2. Нажмите кнопку «Разъем», чтобы отсоединить выпускной шланг от коллектора *es-H2O*.



ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы определить, какой шланг является выпускным, ищите на шланге стрелку, расположенную там, где шланг выходит из нижней части узла *es-H2O*.



3. Снимите сливной шланг с отсека системы *es-H2O*.

4. Подсоедините сливной шланг к выходному шлангу системы *es-H2O*.



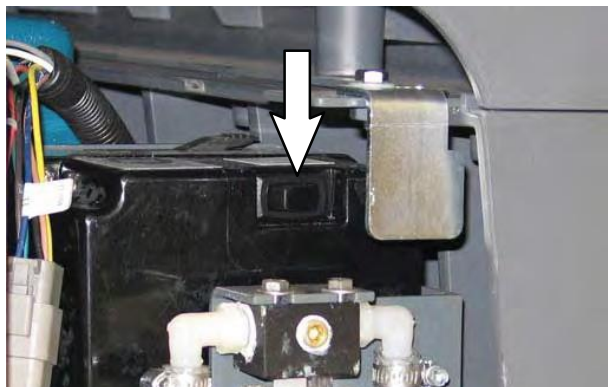
5. Поместите сливной шланг в пустой контейнер.



6. Налейте в бак для раствора 7,6 л (2 галлона) белого или рисового уксуса.



7. Включите машину.
8. Чтобы запустить цикл промывки, нажмите и отпустите переключатель промывки модуля системы ес-Н2О.



ПРИМЕЧАНИЕ: По завершении цикла промывки модуль автоматически выключится (приблизительно через 7 минут). Чтобы произошел сброс световой и звуковой аварийной сигнализации системы, модуль должен отработать полный 7-минутный цикл.

9. Налейте в бак для раствора 7,6 л (2 галлона) прохладной чистой воды.
10. Нажмите и отпустите переключатель промывки, чтобы удалить из модуля все остатки уксуса. Через 1–2 минуты нажмите переключатель промывки, чтобы выключить модуль.
11. Отсоедините сливной шланг от шланга коллектора системы ес-Н2О.
12. Снова подсоедините выпускной шланг к шлангу коллектора системы ес-Н2О.
13. Поместите сливной шланг на место хранения в отсеке ес-Н2О.
14. Закройте правое ограждение.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

При хранении машины в течение длительного времени необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Для продления срока службы аккумуляторов зарядите их перед хранением машины. Перезаряжайте аккумуляторы раз в месяц.
2. Отключайте аккумуляторы для хранения.
3. Сливайте жидкость и тщательно промывайте бак для раствора и бак для утилизации.
4. Храните машину в сухом месте, швабра и чистящая головка должны быть в поднятом положении.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте машину под дождем, храните ее в помещении.

5. Откройте крышку бака для утилизации, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
6. Если машина хранится при температурах ниже температуры замерзания, следуйте инструкциям, представленным в разделе «ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ».

ПРИМЕЧАНИЕ: Для предотвращения потенциального повреждения машины храните ее в среде, где отсутствуют грызуны и насекомые.

ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как уйти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

1. Полностью опорожните бак для раствора, бак для утилизации и бак для чистящего средства.
2. Залейте в бак для раствора 7,6 л (2 галлона) антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для кемперов (RV).



3. Только на машинах, оснащенных дополнительным баком для чистящего средства: Залейте в бак для чистящего средства 1,9 л (1/2 галлона) антифриза на основе пропиленгликоля или антифриза для кемперов (RV).

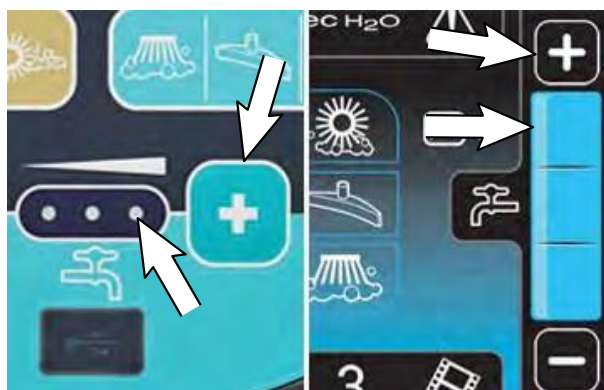


4. Включите машину.
5. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка».



Стандартная панель Профессиональная панель

6. Многократно нажимайте на кнопку «+» увеличения подачи раствора, пока поток раствора не установится на максимальное значение.



Стандартная панель Профессиональная панель

7. Только для машин со стандартной панелью и дополнительным переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации: Нажмите на нижнюю часть переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации, чтобы включить систему чистки в жестких условиях эксплуатации.

Только для машин с профессиональной панелью и дополнительным переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации: Нажмите на кнопку переключения на работу в жестких условиях эксплуатации, чтобы включить систему чистки в жестких условиях эксплуатации.



Стандартная панель Профессиональная панель

8. Только на машинах с боковой чистящей щеткой: Нажмите кнопку, соответствующей боковой щетки для активации боковой щетки.



Стандартная панель Профессиональная панель

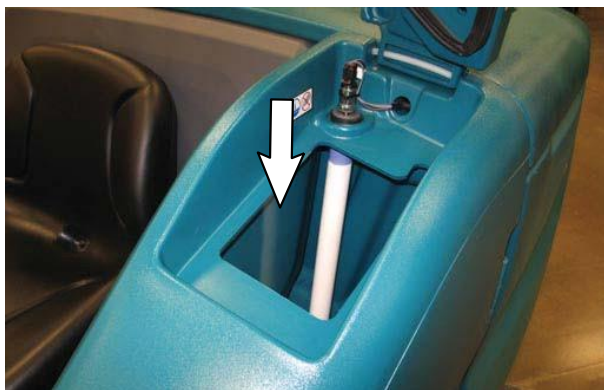
9. Проезжайте на машине столько, чтобы антифриз успел полностью проциркулировать через все системы и удалить все остатки воды.
10. Только на машинах с боковой чистящей щеткой: Выключите боковую щетку, нажав на переключатель боковой щетки.
11. Остановите машину.
12. Только на машинах с распылительной насадкой (опция): Используйте трубку для работы в труднодоступных участках в течение нескольких секунд, чтобы не повредить насос.
13. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для выключения системы.
14. Выключите машину.
15. Оставшийся антифриз из бака для раствора, бака для утилизации или бака для чистящего средства сливать не нужно.

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

Перед тем, как машину можно будет использовать для чистки, все антифризы из системы чистки необходимо полностью слить.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

1. Полностью слейте весь антифриз из бака для раствора.
2. Промойте бак для раствора. См. подраздел «СЛИВ И ОЧИСТКА БАКА ДЛЯ РАСТВОРА» в разделе «ЭКСПЛУАТАЦИЯ» для получения инструкций по очистке бака для раствора.
3. Залейте 11,4 л (3 галлона) прохладной чистой воды в бак для раствора.



4. Только на машинах, оснащенных дополнительным баком для чистящего средства: Залейте 1,9 л (1/2 галлона) прохладной чистой воды в бак для чистящего средства.



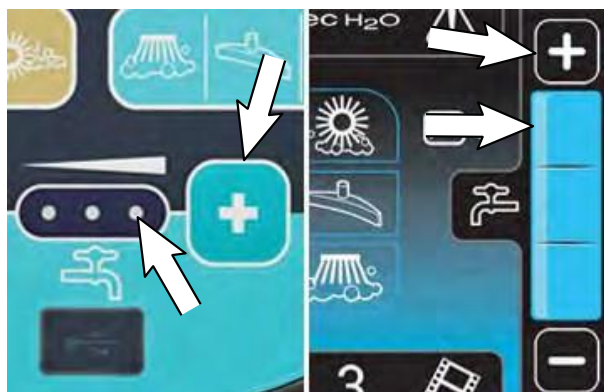
5. Включите машину.

6. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка».



Стандартная панель Профессиональная панель

7. Многократно нажимайте на кнопку «+» увеличения подачи раствора, пока поток раствора не установится на максимальное значение.



Стандартная панель Профессиональная панель

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем машина, оснащенная системой ес-Н2О, будет готова к эксплуатации, систему ес-Н2О необходимо прокачать. Дополнительные инструкции см. в разделе «ПРОКАЧКА СИСТЕМЫ ес-Н2О».

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8. Только для машин со стандартной панелью и дополнительным переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации: Нажмите на нижнюю часть переключателя для работы в жестких условиях эксплуатации, чтобы включить систему чистки в жестких условиях эксплуатации.

Только для машин с профессиональной панелью и дополнительным переключателем для работы в жестких условиях эксплуатации: Нажмите и удерживайте кнопку «Жесткие условия эксплуатации», чтобы включить систему чистки в жестких условиях эксплуатации.



Стандартная панель Профессиональная панель

9. Только на машинах с боковой чистящей щеткой: Чтобы включить боковую щетку, нажмите переключатель боковой щетки.



Стандартная панель Профессиональная панель

10. Проезжайте на машине до тех пор, пока из баков не сольются вся вода и антифриз.
11. Только на машинах с боковой чистящей щеткой: Выключите боковую щетку, нажав на переключатель боковой щетки.
12. Остановите машину.
13. Только на машинах с распылительной насадкой (опция): Запустите трубку для работы в труднодоступных участках в течение нескольких секунд, чтобы очистить насос от антифриза.
14. Нажмите кнопку «Однопроходная чистка» для выключения системы.
15. Выключите машину.

ПРОКАЧКА СИСТЕМЫ ес-Н2О

Прокачайте систему ес-Н2О, если машина хранилась длительное время без воды в баке для раствора или в системе ес-Н2О.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: Перед тем, как уйти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и поставьте на стояночный тормоз.

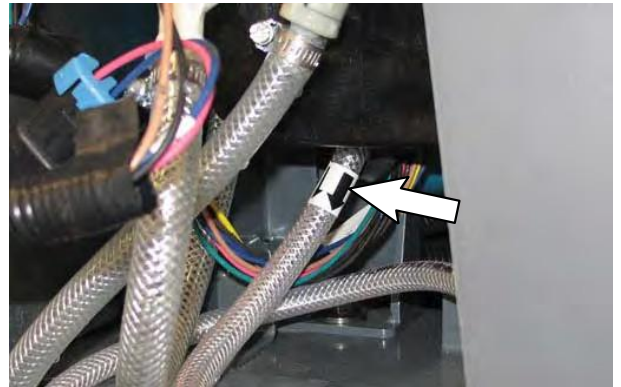
1. Наполните бак для раствора чистой прохладной водой. См. раздел «НАПОЛНЕНИЕ БАКА ДЛЯ РАСТВОРА» данного руководства.



2. Чтобы получить доступ к узлу ес-Н2О, откройте правое ограждение.
3. Нажмите кнопку разъема, чтобы отсоединить выпускной шланг от коллектора ес-Н2О.



ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы определить, какой шланг является выпускным, ищите на шланге стрелку, расположенную там, где шланг выходит из нижней части узла ес-Н2О.



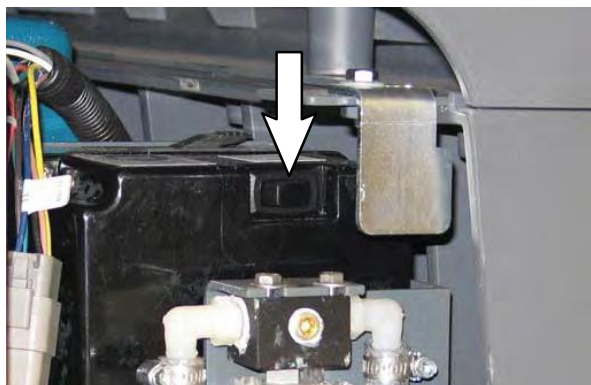
4. Снимите сливной шланг с отсека системы ес-Н2О.
5. Подсоедините сливной шланг к выходному шлангу системы ес-Н2О.



6. Поместите сливной шланг в пустой контейнер.



7. Включите машину.
8. Нажимайте и отпускайте переключатель промывки модуля *ec-H2O*. Подождите 2 минуты, пока вода не сольется из системы в контейнер.



9. Нажмите переключатель промывки модуля *ec-H2O* для отключения системы.
10. Отсоедините сливной шланг от шланга коллектора системы *ec-H2O*.
11. Снова подсоедините выпускной шланг к шлангу коллектора системы *ec-H2O*.
12. Снова вставьте сливной шланг в отсек системы *ec-H2O*.
13. Закройте правое ограждение.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ - ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА

Функции элементов управления администратора позволяют последнему программировать настройки чистки машины для последующего использования операторами. Функция блокировки позволит предотвратить изменение или сохранение настроек оператором.

Использование функций элементов управления администратора позволит уменьшить возможность внесения изменений в параметры машины для получения последовательных, повторяющихся результатов чистки, гарантировать качество выполнения работ машиной независимо от опыта пользователя, а также снизить требования к обучению пользователей.

Существует два типа пользовательских режима, которые взаимодействуют с главным экраном оператора:

Режим оператора позволяет работать с машиной с учетом ограничений и прав доступа, контролируемых администратором.

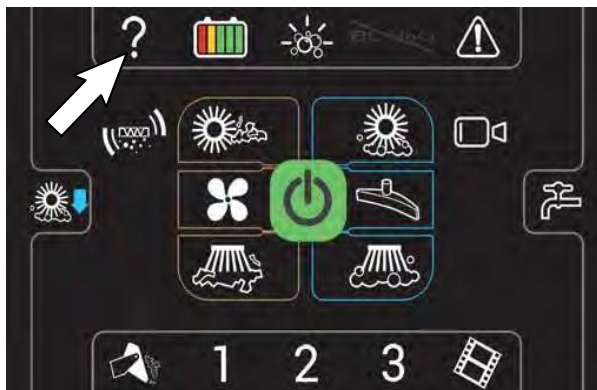
Режим администратора позволяет работать с машиной, используя все элементы управления, а также задавать ограничения и права доступа для режима оператора.

Новая машина, поступившая с завода, в первый раз автоматически будет запущена в режиме администратора с предварительно заданным профилем администратора по умолчанию. Заданный на заводе-изготовителе логин администратора — «1234». Ввод логина не требуется, пока он не активирован. Имя и логин, заданные в профиле администратора по умолчанию, можно изменить согласно описанию в данном разделе. Если новый логин режима администратора был утерян, пожалуйста, свяжитесь с представителем по обслуживанию компании Tennant.

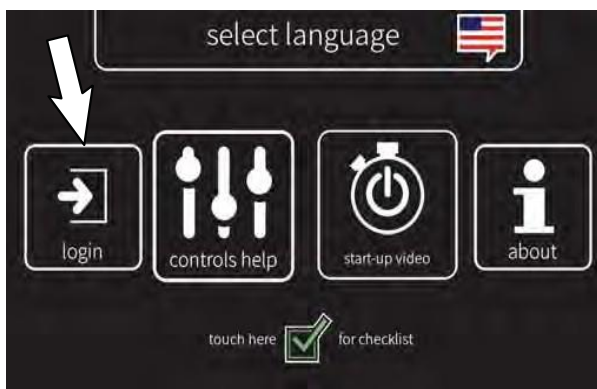
ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА - ТОЛЬКО ПРИ ПЕРВОМ ЗАПУСКЕ

1. Включите машину. На дисплее отобразится главный экран для управления машиной.

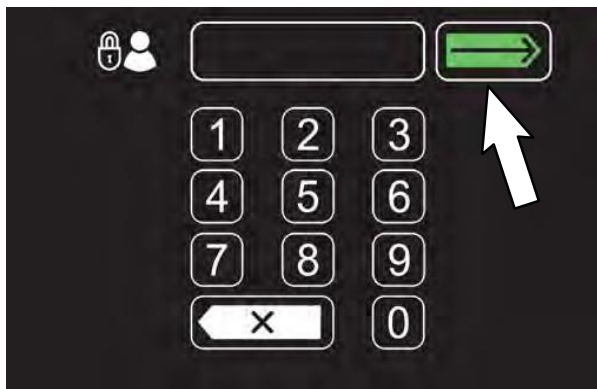
2. Нажмите кнопку «Помощь», чтобы перейти к экрану помощи.



3. Нажмите кнопку «Вход», чтобы войти в систему.

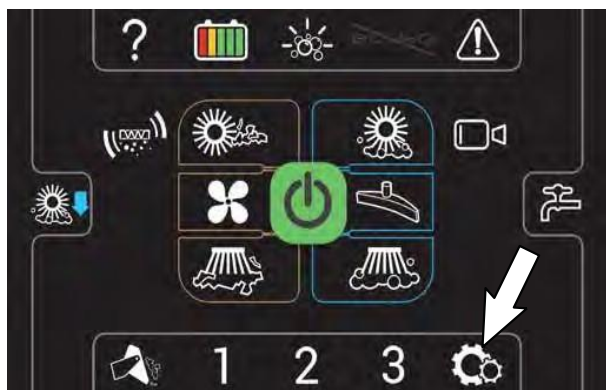


4. Используя клавиатуру введите логин администратора по умолчанию 1234, который будет выведен на дисплее. После ввода логина администратора, нажмите кнопку «Ввод».



Нажмите кнопку «Возврат», чтобы стереть и заново ввести логин.

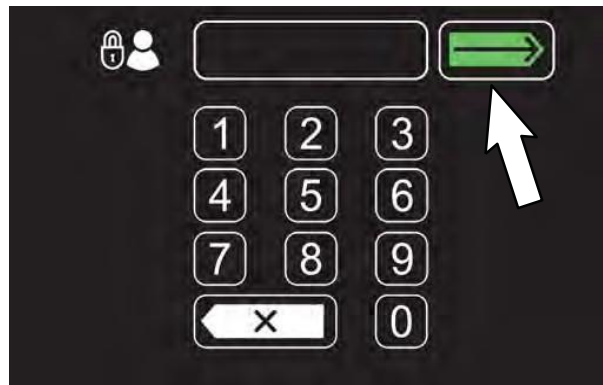
5. На дисплее отобразится экран управления администратора. Нажмите кнопку «Настройки», чтобы открыть экран с настройками администратора.




6. Выполните **ДОБАВЛЕНИЕ И РЕДАКТИРОВАНИЕ ПРОФИЛЕЙ**.

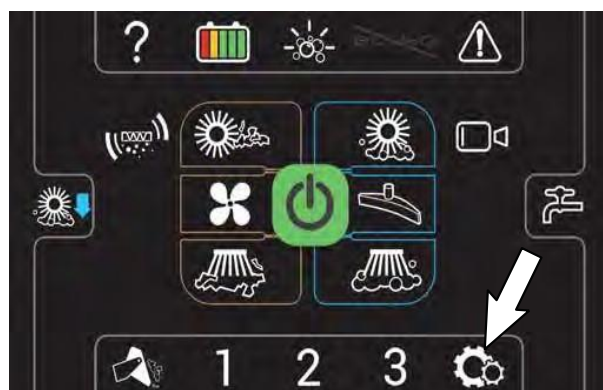
ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА

1. Включите машину. На дисплее появится экран входа в систему.
2. Используя клавиатуру введите логин администратора, который будет выведен на дисплее. Нажмите кнопку «Ввод» после ввода логина администратора.



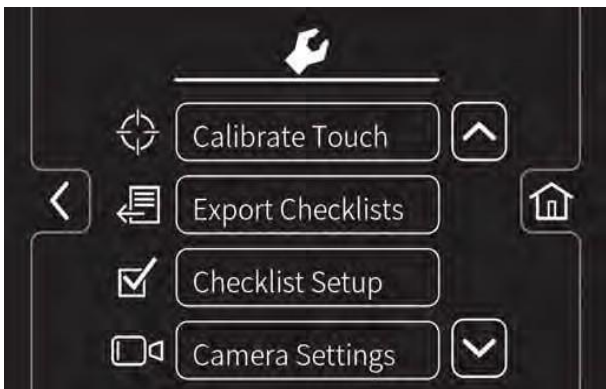
 Нажмите клавишу возврата, чтобы стереть и заново ввести номер.





3. Экран управления администратора отобразится на дисплее. Нажмите кнопку «Настройки», чтобы открыть экран с настройками.



ЭКРАН С НАСТРОЙКАМИ АДМИНИСТРАТОРА И ЗНАЧКИ

На экране обслуживания администратора вы можете устанавливать или изменять пароли, настройки оператора машины и другие параметры.



-  Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для прокрутки меню вверх.
-  Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для прокрутки меню вниз.
-  Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.
-  Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

Для просмотра других экранов или меню в режиме администратора воспользуйтесь кнопками меню внизу.



Для просмотра обучающих видео нажмите кнопку «Обучающее видео».



Для добавления, удаления или изменения профилей оператора и администратора нажмите кнопку «Добавить или редактировать профили». См. **ДОБАВЛЕНИЕ ИЛИ РЕДАКТИРОВАНИЕ ПРОФИЛЕЙ**.



Для изменения типа аккумулятора, используемого в машине, нажмите кнопку «Тип аккумулятора». См. **ИЗМЕНЕНИЕ ТИПА АККУМУЛЯТОРА**.



Нажмите кнопку «Разрешить вход» для активации логина при запуске для всех пользовательских профилей, работающих с машиной.



Нажмите кнопку «Запретить вход» для деактивации логина при запуске для всех профилей пользователей, работающих с машиной. См. **ЗАПРЕТ ВХОДА**



Нажмите кнопку «Калибровка экрана» для калибровки сенсорного экрана, если его настройки сбились.



Нажмите кнопку «Экспортировать контрольные списки», чтобы открыть меню экспорта контрольных списков. См. **ЭКСПОРТ КОНТРОЛЬНЫХ СПИСКОВ**.



Нажмите кнопку «Установка контрольных списков», чтобы открыть меню установки контрольных списков. См. **ДЕАКТИВАЦИЯ ИЛИ АКТИВАЦИЯ КОНТРОЛЬНОГО СПИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ**.



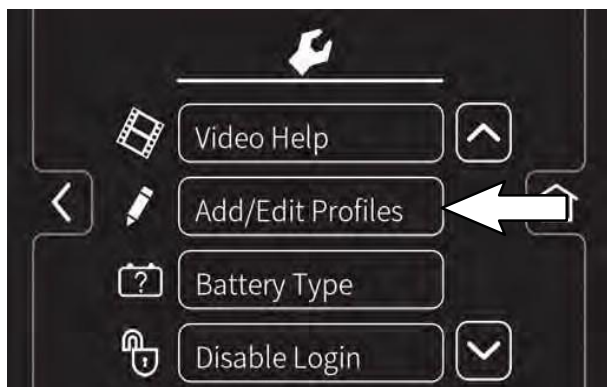
Нажмите кнопку «Настройка камеры», чтобы открыть экран с настройками камеры. См. **ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК КАМЕРЫ ЗАДНЕГО ВИДА**.



Нажмите кнопку «СИСТЕМНОЕ ВРЕМЯ» для перехода к экрану даты и времени. См. **«НАСТРОЙКА И ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ»**.


ДОБАВЛЕНИЕ И РЕДАКТИРОВАНИЕ ПРОФИЛЕЙ.


1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
2. Нажмите кнопку «Добавить или редактировать профили» для перехода к экрану добавления или редактирования профилей.





3. Нажмите кнопку «Добавить профиль» для перехода к экрану добавления профиля.



 Нажмите кнопку «Добавить профиль» для перехода к меню и экранам добавления нового профиля.

 Нажмите кнопку «Редактировать профиль», чтобы редактировать уже существующий профиль.

 Нажмите кнопку «Копировать профиль», чтобы копировать уже существующий профиль.

 Нажмите кнопку «Удалить профиль», чтобы удалить уже существующий профиль.

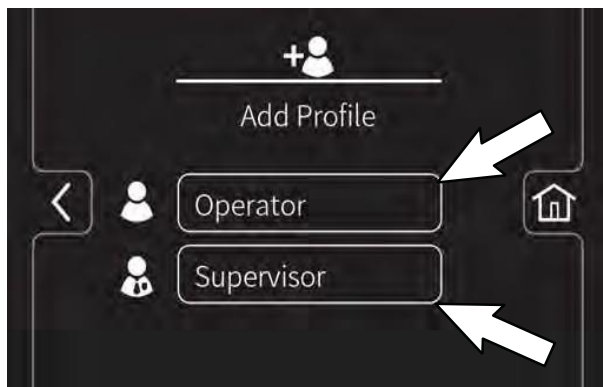


Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

4. Нажмите кнопку «Оператор», чтобы добавить нового оператора, или кнопку «Администратор», чтобы добавить нового администратора.



ПРИМЕЧАНИЕ: Профиль администратора, заданный по умолчанию, не может быть удален из списка профилей.



Нажмите кнопку «Оператор», чтобы добавить, редактировать, копировать или удалить профиль оператора.



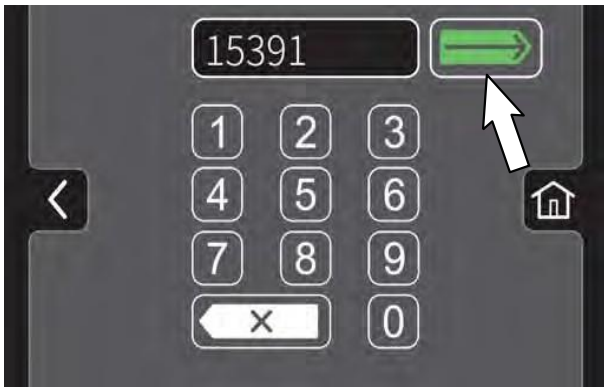
Нажмите кнопку «Администратор», чтобы добавить, редактировать, копировать или удалить профиль администратора.


5. Для ввода имени нового пользователя или администратора воспользуйтесь клавиатурой. Нажмите кнопку «Ввод».



ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА


6. Для присвоения логина нового пользователя или администратора воспользуйтесь клавиатурой. Новый логин может включать любую комбинацию цифр и иметь от 3 до 8 символов в длину. Нажмите кнопку «Ввод». Отобразится экран «Максимальная скорость».





-  При необходимости, нажмите кнопку «Возврат», чтобы стереть и заново ввести число.


7. Установите максимальную скорость машины.




-  Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для увеличения максимальной скорости.

-  Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для снижения максимальной скорости.


-  Нажмите кнопку «миль/ч» для установки скорости машины в милях в час.

-  Нажмите кнопку «км/ч» для установки скорости машины в километрах в час.


-  Нажмите кнопку «Ввод» для установки максимальной скорости машины.

8. Выберите элементы управления, к которым у нового пользователя должен быть доступ. Зеленый цвет означает, что элемент управления разблокирован, а серый — что заблокирован. Нажмите мигающую кнопку «Сохранить», чтобы сохранить новый профиль.



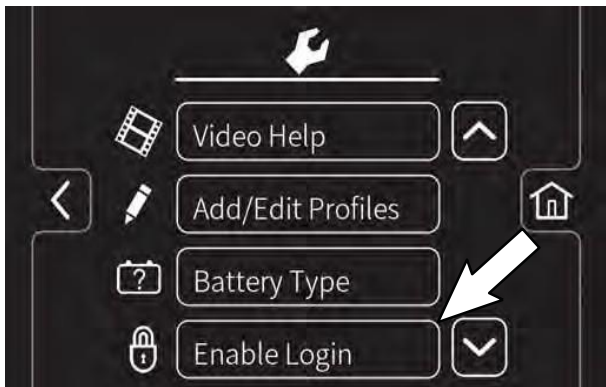
-  Нажмите кнопку помощи, чтобы перейти к экрану помощи.



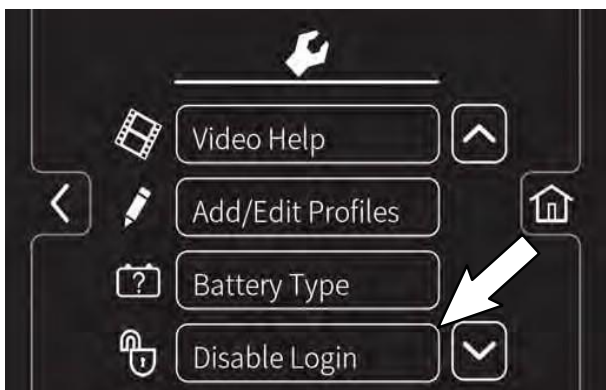
-  Нажмите кнопку «Назад» для возврата к странице доступа пользователя.

9. Новый профиль пользователя будет сохранен в списке профилей операторов. Можно добавить несколько профилей операторов и администраторов. Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану, чтобы еще добавить профиль пользователя или разрешить вход.

10. Для разрешения входа при запуске, нажмите на кнопку «Разрешить вход».



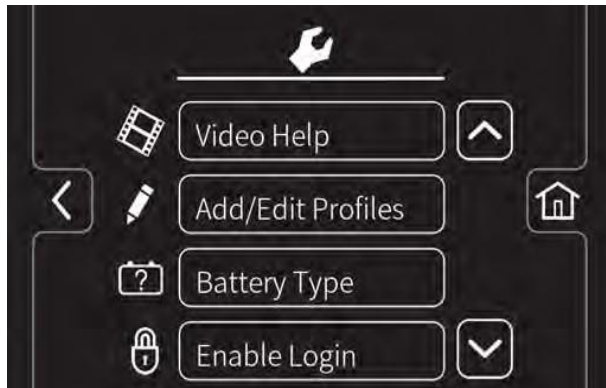
Кнопка «Разрешить вход» сменится на «Запретить вход». См. «ЗАПРЕТ ВХОДА» для ознакомления с инструкциями по установке запрета входа.



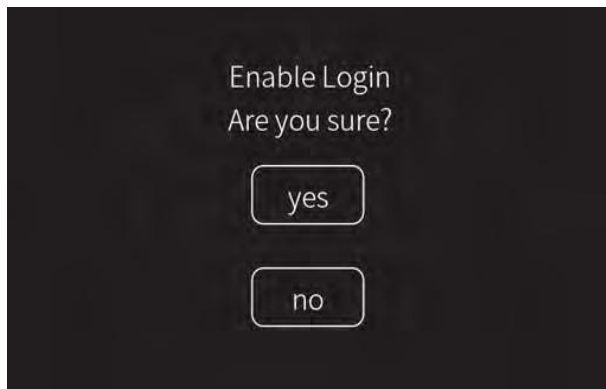
11. В результате при запуске машины будет отображаться экран входа в систему. Для работы с машиной, новому пользователю потребуется ввести присвоенный ему логин.
12. После завершения работы с машиной, пользователю рекомендуется выйти из системы, нажав на кнопку «Помощь», а затем нажав на кнопку «Выход». При повороте ключа в положение ВЫКЛ также будет произведен выход из системы.
13. Для управления существующими профилями пользователей воспользуйтесь кнопками «Редактировать профиль», «Копировать профиль» и «Удалить профиль».

РАЗРЕШЕНИЕ ВХОДА

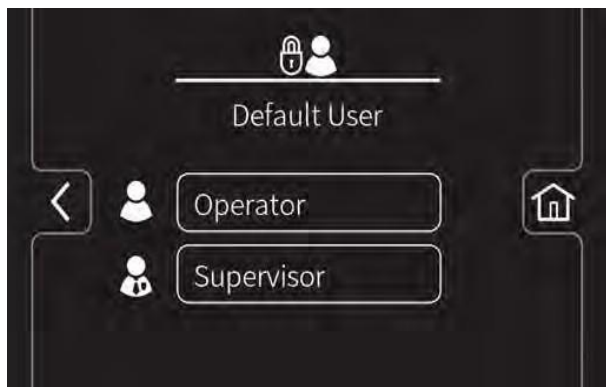
1. Включите машину, выполните вход в систему через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
2. Нажмите кнопку «Разрешить вход».



3. Нажмите кнопку «Да», чтобы перейти к экрану Пользователя по умолчанию.



4. Нажмите кнопку «Оператор» или «Администратор» для выбора нужного пользователя по умолчанию.

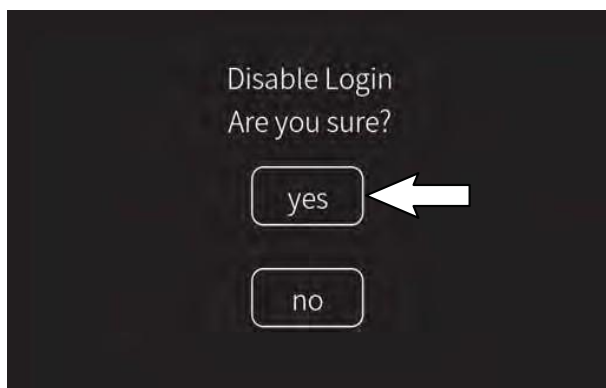


ЗАПРЕТ ВХОДА

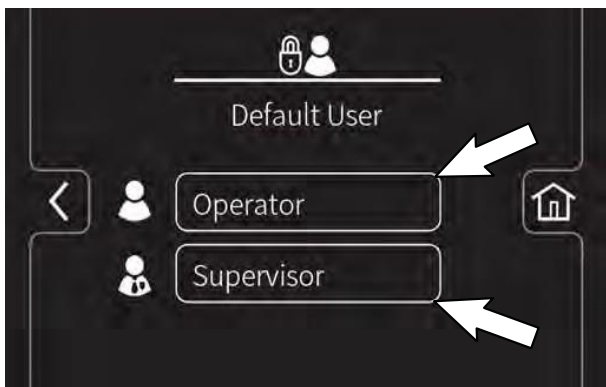
1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. «ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА».
2. Нажмите кнопку «Запретить вход».



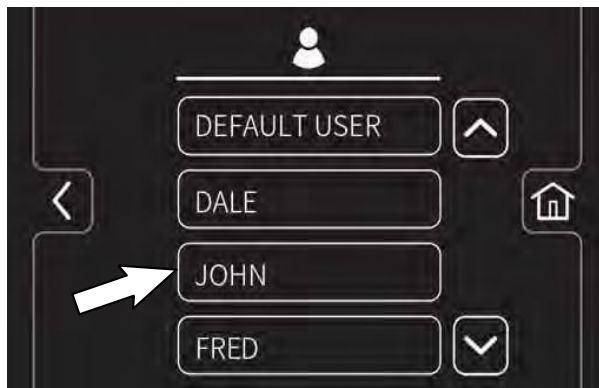
3. Нажмите кнопку «Да» для перехода к экрану пользователя по умолчанию.



4. Нажмите кнопку «Оператор» или «Администратор» для выбора нужного пользователя по умолчанию.



5. Выберите ранее присвоенный профиль пользователя. Для применения настроек выключите машину.



6. В результате при запуске будет отображаться главный экран без запроса логина, и будет использоваться профиль оператора по умолчанию.

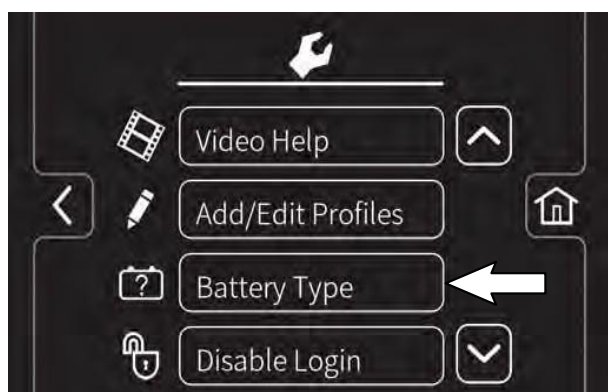
ИЗМЕНЕНИЕ ТИПА АККУМУЛЯТОРА

Режим изменения типа аккумулятора позволяет перепрограммировать машину после смены типа аккумулятора.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Перед зарядкой убедитесь, что зарядное устройство предназначено для соответствующего типа аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание повреждения аккумулятора или сокращения срока его службы, используйте зарядное устройство с характеристиками, соответствующими параметрам аккумулятора.

1. Включите машину, выполните вход через главный экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА**.
2. Нажмите кнопку «Тип аккумулятора», чтобы открыть экран выбора аккумулятора.



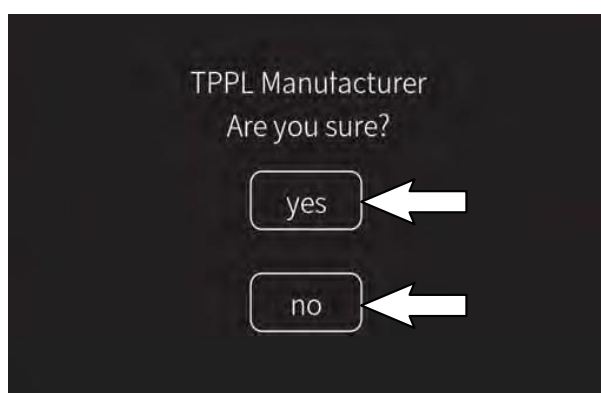
3. Нажмите кнопку соответствующего аккумулятора из списка. По необходимости воспользуйтесь кнопками «Стрелка вверх» и «Стрелка вниз» для просмотра списка аккумуляторов.



4. Если на экране отображен дополнительный список аккумуляторов, выберите нужный из списка.



5. После появления надписи на экране «Вы уверены?», выберите кнопку «Да» или «Нет».



ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы выбрали «Да», то на дисплее отобразится экран с настройками для администратора. Если вы выбрали «Нет», то на дисплее вновь отобразится дополнительный список аккумуляторов.

КАЛИБРОВКА СЕНСОРНОГО ЭКРАНА

1. Включите машину, выполните вход в систему через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. **«ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА»**.
2. Нажмите кнопку «Калибровка экрана» для калибровки сенсорного экрана, если его настройки сбились.

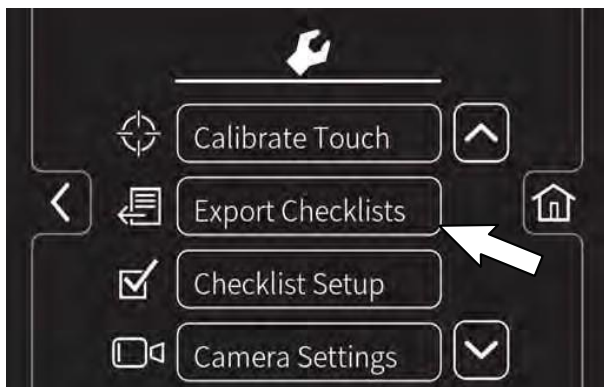
ЭКСПОРТ КОНТРОЛЬНЫХ СПИСКОВ

Режим экспорта контрольных списков позволяет экспортировать контрольные списки из машины на флэш-накопитель.

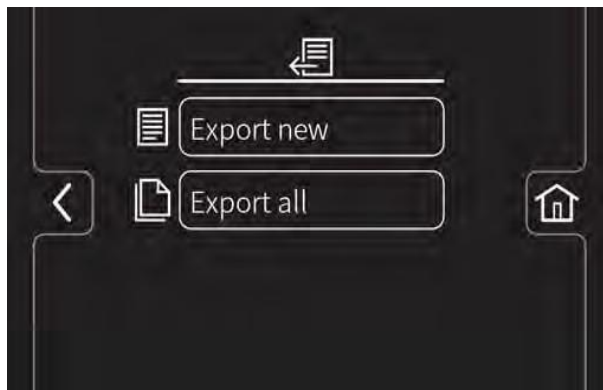
1. Включите машину, выполните вход в систему через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. «ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА».
2. Вставьте флэш-накопитель в USB-порт.







3. Нажмите кнопку «Экспортировать контрольные списки», чтобы открыть экран экспорта контрольных списков.



4. Экспортируйте контрольные списки из машины на флэш-накопитель.



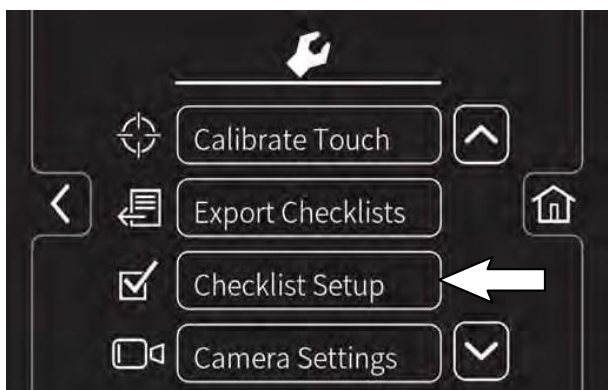
-  Нажмите кнопку «Экспортировать новый», чтобы экспортировать только что завершенные контрольные списки из машины перед началом работ.
-  Нажмите кнопку «Экспортировать новый», чтобы экспортировать все завершенные контрольные списки перед началом работ.
-  Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.
-  Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

5. Извлеките флэш-накопитель из USB-порта и выключите машину.

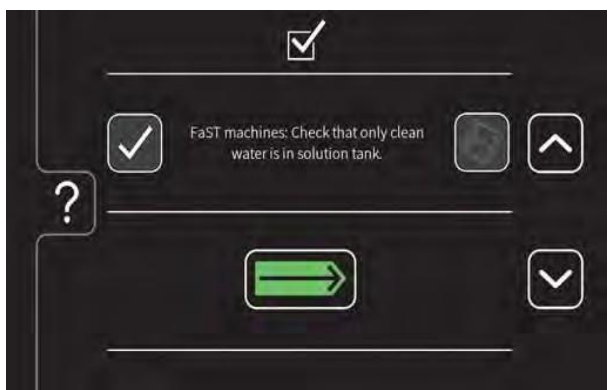
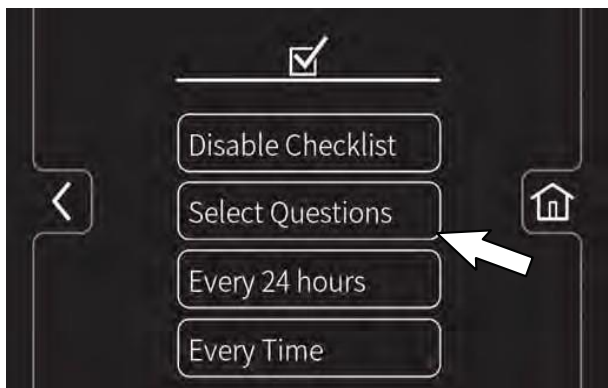
УСТАНОВКА КОНТРОЛЬНОГО СПИСКА

Режим установки контрольного списка позволяет устанавливать или изменять контрольный список в соответствии с требованиями эксплуатации машины.

1. Включите машину, выполните вход в систему через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. «ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА».
2. Нажмите кнопку «Установка контрольного списка» для перехода к экрану установки контрольного списка перед началом работы.



3. Нажмите кнопку «Выбрать вопросы» для перехода к главному экрану с контрольным списком перед началом работы.



3. Нажмите кнопку «Стрелка вниз» для пролистывания контрольного списка перед началом работ вниз.

- Нажмите кнопку «Стрелка вверх» для пролистывания контрольного списка перед началом работ вверх.

- Нажмите кнопку «Галочка» для выбора нового пункта, который будет добавлен в контрольный список.

- Нажмите кнопку «Обучающее видео» для просмотра обучающего видео о данном пункте контрольного списка перед началом работ.

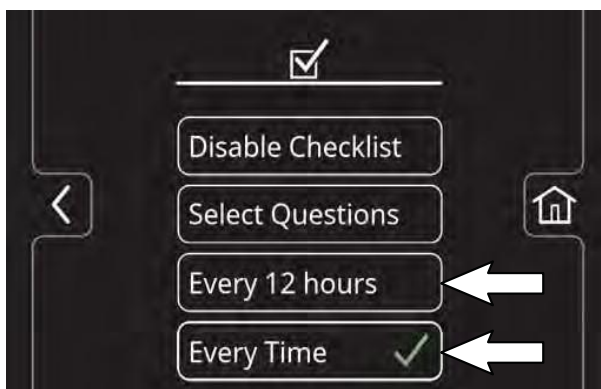
- Нажмите кнопку «Ввод» чтобы добавить выбранные пункты к контрольному списку перед началом работ.

- Нажмите кнопку «Помощь» для перехода к экрану помощи по контрольному списку перед началом работы.



- Нажмите кнопку «Назад» для возврата к главному экрану с контрольным списком вопросов перед началом работы.

4. Нажмите кнопку «Каждые 24 часа» или «Каждый раз» для установки интервала, в который оператор должен завершить действия по контрольному списку перед началом работы. В выбранном интервале появится «Галочка».





Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

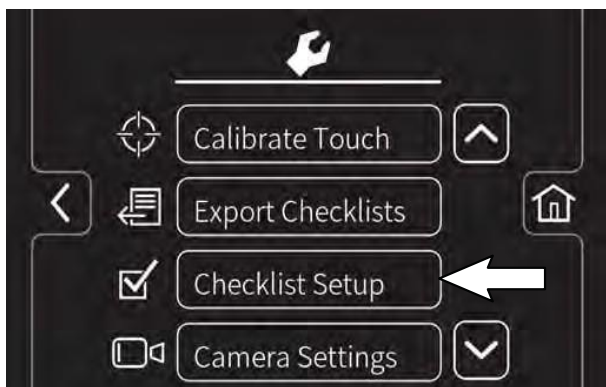


Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

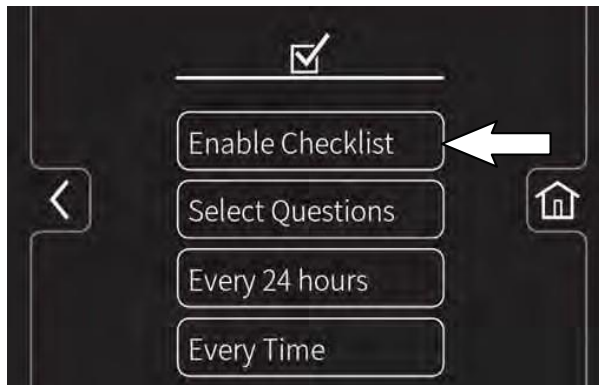
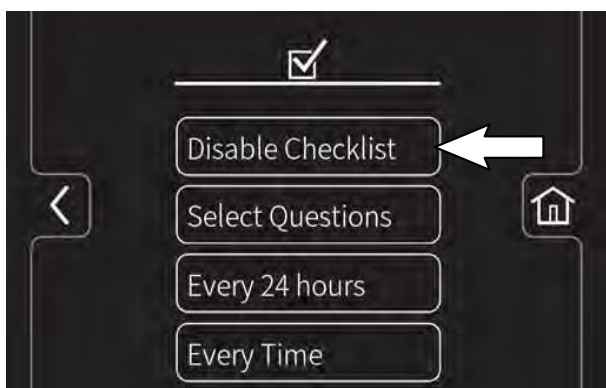
АКТИВАЦИЯ ИЛИ ДЕАКТИВАЦИЯ КОНТРОЛЬНОГО СПИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Режим активации или деактивации контрольного списка перед началом работы позволяет отключить контрольный список при отсутствии необходимости его выполнения оператором перед запуском машины или включить, если такая необходимость существует.

1. Включите машину, выполните вход через главный экран, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. «*ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*».
2. Нажмите кнопку «Установка контрольного списка» для перехода к экрану установки контрольного списка перед началом работы.



3. Нажмите кнопку «Деактивировать контрольный список» или «Активировать контрольный список» для отключения или включения контрольного списка перед началом работы.



Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

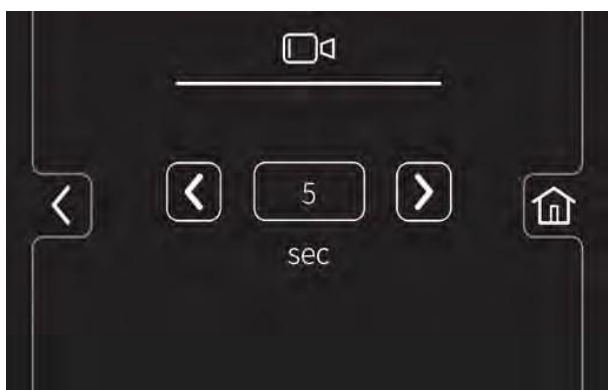
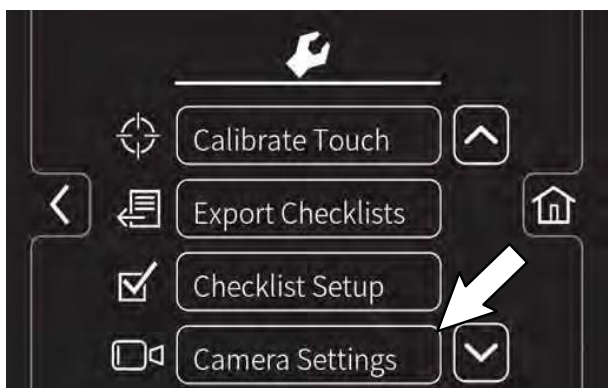



Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.


ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК КАМЕРЫ ЗАДНЕГО ВИДА


Режим изменения настроек камеры заднего вида позволяет настроить длительность работы камеры после нажатия *кнопки камеры заднего вида*. Длительность работы камеры может быть установлена от 5 секунд до 2 минут.


1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА*.
2. Нажмите *кнопку «Настройки камеры»*, чтобы открыть экран с настройками камеры заднего вида.



 Нажмите *кнопку «Плюс»* для увеличения длительности работы камеры заднего вида после нажатия оператором кнопки *«Камера заднего вида»*.

 Нажмите *кнопку «Минус»* для снижения длительности работы камеры заднего вида после нажатия кнопки *«Камера заднего вида»*.

 Нажмите кнопку *«Главная»* для возврата к основному экрану.

 Нажмите кнопку *«Назад»* для возврата к предыдущему экрану.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПОК КОНТРОЛЯ ЗОН

Режим программирования кнопок контроля зон позволяет изменять или обновлять параметры кнопок зонального контроля в соответствии с особенностями очистки или подметания.

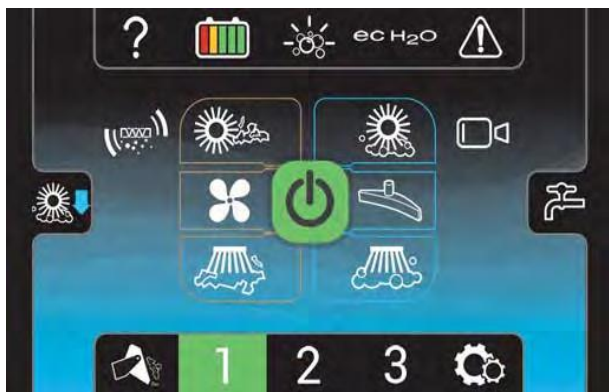
1. Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. *«ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА»*.
2. Воспользуйтесь *кнопкой «+» увеличения давления щетки* и *кнопкой «-» снижения давления щетки* для настройки давления щетки в данной зоне.



3. Воспользуйтесь *кнопкой «+» увеличения подачи раствора* и *кнопкой «-» уменьшения подачи раствора* для настройки уровня подачи раствора в данной зоне.



4. Нажмите и удерживайте кнопку «Контроль зон» до появления экрана «Ввести название».





5. Нажмите кнопку «Да» для выбора настроек зоны. Нажмите кнопку «Нет» для возврата к основному экрану.





6. С помощью клавиатуры введите название кнопки зонального контроля.





 Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.

 Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.

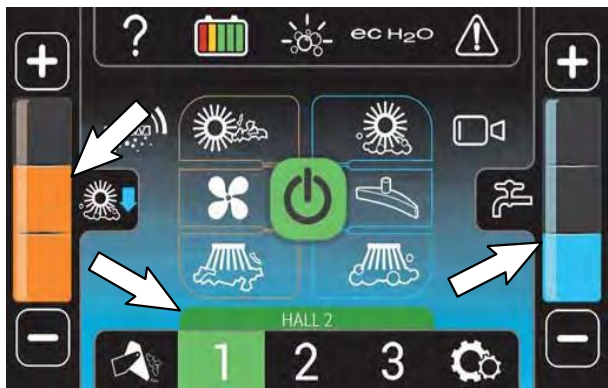
 Нажмите кнопку «Ввод», чтобы установить название кнопки зонального контроля.

 Нажмите клавишу «Возврат», чтобы стереть и заново ввести номер.

 Нажмите кнопку «Пробел», чтобы ввести пробел между буквами и цифрами.

 Нажмите знак «Решетка» для переключения между буквенной и цифровой клавиатурами.

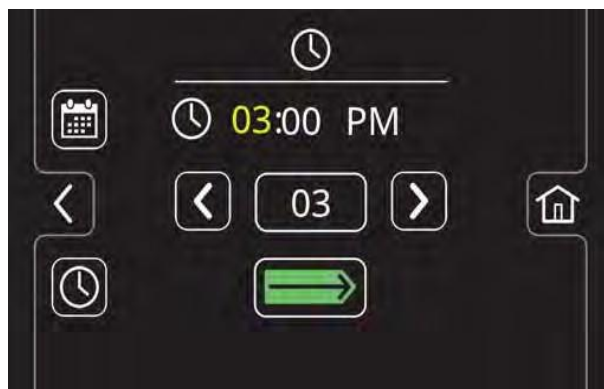
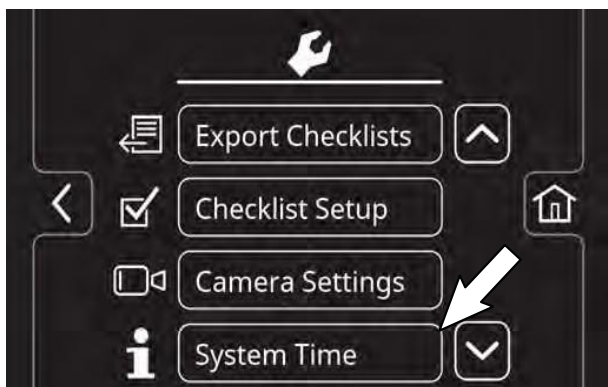
- Нажмите кнопку «Ввод», чтобы установить настройки кнопки зонального контроля. После установки названия кнопки контроля зон на дисплее вновь отображается главный экран. В течение короткого времени на экране также отображаются настройки давления щеток и подачи раствора.






НАСТРОЙКА И ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Режим настройки и изменения времени и даты позволяет устанавливать и изменять системное время и дату.

- Включите машину, выполните вход через экран администратора, нажмите кнопку «Настройки» для перехода к экрану с настройками для администратора. См. «ВХОД В РЕЖИМ АДМИНИСТРАТОРА».
- Нажмите кнопку «Системное время» для перехода к экрану даты и времени.



-  Нажмите кнопку «Дата» для изменения настроек даты.
 -  Нажмите кнопку «Время» для изменения настроек времени.
 -  Нажмите кнопку «Переключатель» для переключения между часами, минутами и ДП/ПП на экране времени и окошками день/месяц/год на экране даты.
 -  Нажмите кнопку «Плюс» для продвижения по нарастающей параметров времени и даты.
 -  Нажмите кнопку «Минус» для продвижения по убывающей параметров времени и даты.
 -  Нажмите кнопку «Главная» для возврата к основному экрану.
 -  Нажмите кнопку «Назад» для возврата к предыдущему экрану.
- Нажмите кнопку «Главная» для завершения установки или изменения системной даты и времени и возврата к главному экрану.



Города присутствия офисов Tennant: Санкт-Петербург, Москва,
Екатеринбург, Челябинск, Краснодар
Тел.: +78124256575
Электронная почта: ask@mail.tennant.pro
Сайт: <https://tennant.pro/>